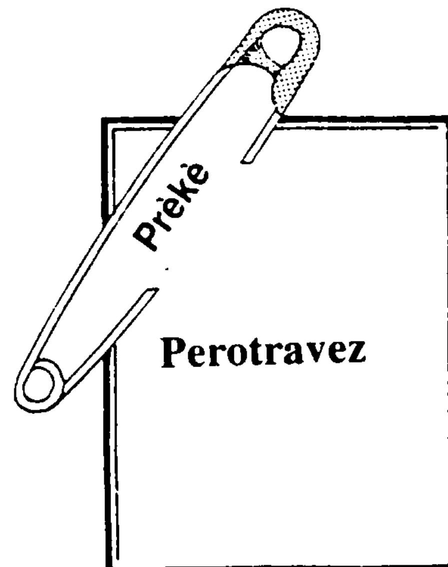


EVERTSZ ...salaris...

109E JAARGANG — NO.: 227 VRIJDAG 2 OKTOBER 1992

AMIGOE



Perotravez

Vechtersbaas Stockdale vice-president

Perot terug in de race naar presidentschap VS

DALLAS - De Texaanse miljardair Ross Perot heeft donderdag verklaard dat hij zich kandidaat stelt voor het Amerikaanse presidentschap, waarmee hij zich als onafhankelijk kandidaat opwerpt naast de Republikeinse president George Bush en de Democraat Bill Clinton. De 62-jarige zakenman gaf daarmee gehoor aan het resultaat van een stemming onder zijn aanhangers, die zich met een overweldigende meerderheid uitspraken voor zijn kandidatuur. Hij heeft zijn keus laten vallen op de spijkerharde vechtersbaas, vice-admiraal buiten dienst James Bond Stockdale als vice-presidentskandidaat.

Perot had zich in juli dit jaar tot grote teleurstelling van zijn volgelingen teruggetrokken als onafhankelijk kandidaat voor het presidentsschap. Hij zag geen kansen voor een overwinning en hij wilde het kiesprocede niet schaden. Deze stap beschouwt Perot nu als "een fout". Het zich opnieuw kandidaat stellen liet Perot naar eigen zeggen afhangen van een eenduidige stemming van zijn aanhangers, die hem in alle vijftig staten op de kieslijsten hebben gezet. "Jim Stockdale, onze kandidaat voor het vice-presidentschap, en ik zijn zeer vereerd met het verzoek van onze aanhangers", zo zei Perot.

ALS DIENAAR

Perot verontschuldigde zich bij zijn aanhangers: "Met mijn besluit in juli heb ik jullie gekwetst, ik bied dan ook mijn verontschuldigingen aan." terwijl hij zijn kandidatuur bekendmaakte zei Perot slechts op te treden als "een dienaar" van zijn volk. "Ik behoor niemand anders toe dan jullie. Als jullie mij kiezen dan ga ik als jullie dienaar. Ik zal mij dag en nacht inzetten om ervoor te zorgen dat de prioriteiten die jullie hebben gesteld worden nagekomen."

Naast Perot stonden behalve zijn vrouw en enkele van hun vijf kinderen zijn "running mate" vice-admiraal Stockdale, die voor zijn optreden tijdens de Vietnamoorlog is onderscheiden met een medaille van eer.

Niemand weet precies wie Perot met zijn besluit het meest zal schaden: Bush of Clinton. Prognoses in zeventien deelstaten wijzen uit dat hij waarschijnlijk vooral de Democratische gouverneur uit Arkansas stemmen zal aftroggelen. Volgens de jongste peilingen zal tussen de negen en zeventien procent van de kiezers op Perot stemmen. In geen enkele staat buiten zijn eigen Texas is het eindresultaat echter beslissend gewijzigd: Clinton ligt voor op Bush en Perot is "derde man".

De grootste partijen hopen dat Perot met zijn "zigzagkoers" in de verkiezingsstrijd inmiddels genoeg Amerikanen tegen zich heeft ingenomen, die hem aanvankelijk als een welkom alternatief beschouwden. Ook een deel van zijn medewerkers van het eerste uur is hem ontrouw geworden. In Californie is de Perot-aanhang volgens de laatste gegevens tot slechts een luttele tien procent geslonken.

Ross Perot is voor zijn landgenoten een wandelend mysterie. Zijn fanatieke aanhangers hebben hun hoop op een herleving van de Amerikaanse droom op hem gevestigd, zijn critici noemen hem een kleine tyran, en zelfs neutrale waarnemers krijgen geen hoogte van zijn beweegredenen. Zijn verkiezingsstrijd is een opeenvolging van tegenstrijdigheden. In februari kondigde Perot aan dat hij zich kandidaat zou stellen, en begon hij een brede beweging daartoe op te zetten. Maar onder druk van kritische berichten in de media en tweestrijd onder zijn adviseurs, kondigde hij in juli tot ieders verrassing aan dat hij niet aan de presidentiele race zou deelnemen. Hij verwees daarbij naar de "vernieuwde" Democratische partij onder Bill Clinton en stelde dat hij als onafhankelijke niet de verkiezingsstrijd wilde verstoren. Bovendien meende hij geen schijn van kans te hebben tegen Clinton en president George Bush.

HONDERD MILJOEN

Toch gaf hij nog zeven miljoen dollar uit zodat zijn "vrijwilligers" hem overal op de kieslijsten zouden plaatsen. In New York nam hij honderden mensen aan om handtekeningen te verzamelen. Tienduizenden dollars gingen daar op aan kan-

Vervolg op pag. 12

■ *DALLAS - De kogel is door de Perot-verkiezingskerk. De Texaanse miljardair Ross Perot is weer terug in het Amerikaanse verkiezingsspel, doorgaans een spel tussen twee personen -bij voorkeur mannen - en partijen. Ditmaal zijn er wat het Witte Huis betreft drie mannen in het spel met hun compagnon als vice-presidentskandidaat. Volgens goed Amerikaans gebruik maakte Perot zijn beslissing bekend in aanwezigheid van zijn echtgenote Margot en zoon Ross Perot Jr (tweede van rechts) terwijl ook de campagne-leider Orsen Swindle (links) acte de presence gaf.*

(AFP-satellietfoto)

Comeback van Ross Perot





Fujimori op Guzman-eiland



■ *LIMA - President Alberto Fujimori van Peru heeft het eiland bezocht waar Abimael Guzman wordt gevangen gehouden in een basis van de Peruaanse marine. Na het bezoek stond de president de pers te woord. Op genoemd eiland ook wordt het proces gevoerd tegen de leider van de Sendero Luminoso-guerrilla. De namen van de rechters die de krijgsraad bemannen die een oordeel moet vellen over Guzman zijn om veiligheidsredenen niet bekend gemaakt.*

(AFP-satellietfoto)

PWFC sleept nu Isla voor rechter

WILLEMSTAD—De olievakbond PWFC gaat volgende week een kort geding aanspannen tegen de Isla raffinaderij-directie omdat men het enige weken gevelde vonnis rond het afvloeiingsplan zou schenden. Volgens PWFC-voorzitter Doi Gijsbertha werd toen immers bepaald dat dit plan met de vakbond besproken zou worden en dat de uitvoering ervan in overleg met de vakbond zou gebeuren.

Dat is dus niet het geval. De Isla gaat zijn gang zonder de vakbond voldoende te betrekken, volgens de PWFC. Gijsbertha was uiterst verbaasd te vernemen dat reeds diverse mensen al spontaan akkoord gingen met de voorwaarden en al vertrokken zijn.

Dat laatste gaf vandaag de Isla-voorlichter aan de Amigoe te kennen. Om hoeveel mensen het gaat zei hij niet te weten. Feit is dat deze week gesprekken hebben plaats gevonden in het kader van het plan. Die duren nog voort. De Paula legde deze verklaringen af vlak voor een ontmoeting tussen de directie en een delegatie van de Staten. De Isla heeft al diverse organisaties, onder wie ook de Antilliaanse overheid, ingelicht over het plan.

Het Isla afvloeiingsplamn heeft voor nogal wat commotatie gezorgd: de vakbond is niet alleen tegen de opzet van het plan, maar meent dat de raffinaderij niet met minder mensen kan draaien. De raffinaderij meent daarentegen dat in het kader van de bezuinigingen in twee fasen zo'n 500 mensen weg moeten.

Dat is dus massaal ontslag, vertelden de kopstukken van de PWFC gisteren aan Statenleden. Dat gesprek verliep naar wens, volgens Gijsbertha die meedeelde dat "sommigen weldegelijk begrip" hadden voor de argumenten van de vakbond. Hij meent dat de regering en Staten zeer zeker de gevolgen van zo'n plan zullen bemerken indien het plan inderdaad uitgevoerd wordt. "Er komen meer mensen op straat met alle gevolgen van dien. Wij geloven dat Isla zich moet beroepen op massaal ontslag en niet langer kan blijven pretenderen dat het om vrijwillig ontslag gaat."

Gijsbertha kondigde aan dat de vakbond de raffinaderij volgende week middels een kort geding voor de rechter sleept. Men houdt zich immers volgens de vakbond niet aan het vonnis van een aantal weken geleden. Toen was het de raffinaderij die naar de rechter ging om te voorkomen dat de raffinaderij lamgelegd zou worden door een algemene ledenvergadering. De magistraat bepaalde toen onder meer dat de vakbond meer ingelicht zou worden over en betrokken zou worden bij de uitvoering van het plan. "De Isla houdt zich daar niet aan. Dat zullen we voor de rechter verder uitvechten."

Vice-president onder Perot

James Bond Stockdale is vechtjas en wetenschapper

WASHINGTON - De plaatsvervanger van Ross Perot zal, als hij met Perot gekozen wordt, de eerste Amerikaanse vice-president zijn die zeggen kan: "Mijn naam is Bond, James Bond". De tweede man van Perot, die donderdag aankondigde dat hij alsnog een gooi naar het Amerikaanse presidentschap wil doen, heet voluit namelijk James Bond Stockdale.

Ook de biografie van de 68-jarige vice-admiraal klinkt als een klok: De voormalige piloot van de marine werd in 1965 boven Vietnam neergehaald en bracht zeven jaar door in krijgsgevangenschap. Hij kreeg daarvoor een eremedaille. Zijn levensverhaal vormde de basis voor een boek en film. Stockdale bekritiseerde destijds het opperbevel van de Amerikaanse troepen, maar schopte het na terugkeer in de VS toch tot vice-admiraal. De witharige vechtjas heeft een aantal academische titels, waaronder ook enkele eredoctoraten van verschillende universiteiten. Hij werkt op dit moment als onderzoeker aan het Hoover-instituut van de gerenommeerde Stanford-universiteit in California.

Stockdale is 45 jaar getrouwd en heeft vier zonen. Hij is aanmerkelijk ouder dan zijn beide concurrenten in de strijd om het vice-presidentschap, Dan Quayle (voor de Republikeinen) en Al Gore (voor de Democraten). Hij is ook de enige van de drie die aan de oorlog in Vietnam heeft meegedaan.

Tsjechisch parlement wijst Unie-plan af

PRAAG - Het Tsjechoslowaakse parlement voorzag in een staaltje politiek theater door donderdagavond een resolutie aan te nemen waarin het de oprichting van een "Tsjechoslowaakse unie" voorstelt, die in de plaats moet komen van de huidige federatie. Kort daarvoor had het federale parlement na een meerdaags en bijzonder intensief debat een wetsvoorstel van de regering verworpen over de opsplitsing van de 74-jaar oude federatie in twee onafhankelijke staten.

In de drie kamers van het huis van afgevaardigden werd het wetsontwerp over de voorgenomen boedelscheiding van Tsjechoslowakije per 1 januari 1993 in Tsjechie en Slowakije met een krappe meerderheid afgewezen. Van de 286 aanwezige parlementariërs stemden 173 voor het voorstel over een wettelijk kader voor de scheiding, 92 tegen, terwijl 21 zich onthielden. Voor het aannemen van het voorstel was een drievijfde meerderheid nodig: Er ontbraken zeven stemmen. Afgevaardigden van de regerende Democratische burgerpartij (ODS) eisten vanwege "procedurele fouten" een nieuwe stemming.

Het wetsontwerp voorzag in vier varianten voor de scheiding van de Tsjechische en Slowaakse republieken: Een verklaring van het federale parlement, een referendum - het enige huidige wettelijke middel - een overeenkomst tussen Tsjechische en Slowaakse parlementen of de afscheiding van een van de twee republieken.

Het aannemen van het wetsvoorstel werd vooral geblokkeerd door de mogelijkheid van een volksraadpleging, wat door de linkse oppositie werd beschouwd als het enige legitieme middel voor de oplossing van het vraagstuk. Zowel de Tsjechische als Slowaakse oppositie stemde, twee uitzonderingen daargelaten, unaniem tegen het voorstel. Intussen kreeg de regering een lijst met 68.543 handtekeningen overhandigd, waarin de ondertekenaars oproepen de Tsjechoslowaakse burger zelf over het lot van zijn land te laten beslissen.

CHAOS BEOOGD

Volgens de federale premier Vaclav Klaus zal niets en niemand de splitsing van Tsjechoslowakije tegen kunnen houden. "De federatie zal in tweeen uiteenvallen, of we dat nu willen of niet", aldus Klaus tijdens een televisie-interview. "De linkse oppositie mag het wetsvoorstel dan wel van de hand hebben gewezen, ik kan haar verzekeren dat ze deze overwinning alsnog als bijzonder bitter zal ervaren", voorspelde Klaus. Getergd repliceerde hij: "De oppositie wil helemaal niets. Zij is hoofdzakelijk geïnteresseerd in chaos." Volgens de premier maakt de afwijzing van het wetsvoorstel de opsplitsing in twee republieken niet alleen nog gecompliceerder, maar betekent zij "uren en uren onderhandelen om tot een consensus van een ander kaliber te komen".

Interim-president wil brede basis in parlement

Collor de Mello met ingang van vandaag al op non-actief

BRASILIA - De Braziliaanse president, Fernando Collor de Mello, wordt vandaag (vrijdag) voor een periode van 180 dagen uit zijn functie ontheven. Hij moet dan zijn bevoegdheden overdragen aan Itamar Franco (61), die zal optreden als interim-president. Dat hebben de voorzitters van de senaat en het hooggerechtshof donderdag in de Braziliaanse hoofdstad Brasilia meegedeeld.

Collor de Mello zou volgens plan vanmorgen al uit handen van de eerste secretaris van de senaat, Dirceu Carneiro, het officiele verslag krijgen van de stemming die dinsdagavond in het huis van afgevaardigden werd gehouden. Een overgrote meerderheid van het Braziliaanse parlement sprak zich uit voor de schorsing van Collor de Mello wegens tegen hem ingebrachte beschuldigingen dat hij op grote schaal corruptie zou hebben bedreven.

De senaat zou vandaag meteen beginnen met het onderzoek naar deze beschuldigingen. Als een tweederde meerderheid van de senaat hem schuldig acht, wordt Collor de Mello definitief uit zijn ambt gezet.

Franco had liever maandag de macht over willen nemen om meer tijd te hebben voor de vorming van een nieuwe regering. De vicepresident werkte donderdag koortsachtig om een kabinet van "nationale eenheid" te vormen en ontmoette potentiele ministers in zijn kantoor in het presidentiele Planalto-paleis.

De man, die altijd in de schaduw stond van Collor de Mello, waarschuwde de president meteen maar zich niet met de vorming van een nieuw kabinet te bemoeien. "Er zal één regering zijn, geen twee", zei hij donderdag in gesprek met journalisten. "Ik zal geen enkele druk accepteren wat betreft de formatie van een nieuw kabinet."

Een naaste medewerker van Franco, Henrique Hargreaves, verklaarde in een interview met de in Rio de Janeiro verschijnende krant O Globo, dat Franco wil regeren in samenwerking met het parlement en een stevige machtbasis wil hebben in de volksvertegenwoordiging. Collor de Mello ondervond juist weinig steun in het parlement.

De grote nederlaag die Collor de Mello dinsdag leed, lijkt hem echter niet minder strijdbaar te hebben gemaakt. Zijn woordvoerder Etevaldo Dias verklaarde woensdag nog dat Collor de Mello niet uit zichzelf zal aftreden en een Braziliaanse burgemeester zei donderdag na een ontmoeting met hem, dat de 44-jarige president in een 'vechtstemming' verkeerde. "Ik ga in de senaat winnen. Ik ben onschuldig", zei hij tegen mij, zo verklaarde Carlos Alberto Bejani, burgemeester van de stad Juiz de Fora.

TOKYO - Bij een aanslag op de woning van de Japanse minister van Defensie, Sohei Miyashita, in Tokyo is vrijdag een politieagent gewond geraakt.

Volgens een woordvoerder van de politie is de aanslag waarschijnlijk het werk van links-extremisten die tegen de stationering van enkele honderden Japanse militairen in Cambodja zijn. De soldaten gaan daar deel uitmaken van de VN-vredesmacht.

Isla-woordvoerder

Vertrek Baralt vervroegd om 'persoonlijke redenen'

WILLEMSTAD — Vertrekkende personeelsdirecteur Alex Baralt van de Isla is om persoonlijke redenen iets eerder op vakantie (c.q. pensioen) gegaan dan aanvankelijk was gepland. Zijn vertrek heeft echter niets te maken met het in uitvoering zijnde afvloeiingsplan of mogelijke fricties daarover binnen de raffinaderij-top.

Zo deelde vandaag Isla-voorlichter, Nils de Paula, aan de Amigoe mee. Hij bevestigde dat Baralt, die heel wat vakantiedagen te goed had, die nu reeds heeft opgenomen. Zij pensionering - en dus feitelijke uit- diensttreding bij de Isla - gaat in per 1 januari volgend jaar. "Hij had diverse persoonlijke zaken te regelen en had enige problemen met zijn gezondheid. Vandaar dat hij deze week al zijn vakantiedagen opnam, waarna hij de dienst verlaat met pensioen. Hij keert dus - tenzij dat heel dringend nodig is - niet meer terug," zo zei De Paula, die meedeelde dat Baralt vergevorderde plannen heeft zich als rentenier op Curaçao te vestigen.

De voorlichter ontkende met klem dat Baralt's voor vele verrassend vertrek iets te maken zou hebben met het plan waarover momenteel zoveel te doen is. "Hij is inderdaad één van de belangrijkste personen achter dat plan. Maar dat is nu reeds afgerond en begonnen is met de uitvoering, door verschillende mensen uit te nodigen voor gesprekken. Baralt's aanwezigheid is daarom nu niet meer strict noodzakelijk. Het belangrijkste werk is al gedaan."

Volgens De Paula was Baralt juist veel eerder opgestapt indien hij het niet eens was geweest met het plan. "Dat hij nu opstapt betekent dat het plan zijn zegen heeft en hij weg kan ," zo redeneerde de voorlichter.

Met het vertrek van Baralt, die sinds de komst van PDVSA zeven jaar geleden bij de raffinaderij werkt, bestaat de directie nu tijdelijk alleen uit directeur Edmundo Cardenas - die pas volgende week terug is van vakamntie - raffinage manager Carlos Guillamon. Daar komt een personeelsmanager bij, alleen weet de voorlichter nog niet wie dat wordt en wanneer hij komt. De Paula zei te verwachten dat de nieuwe man in december in Willemstad zal zijn. Tot die tijd zal mevrouw Ingrid Torres, hoofd van de afdeling human resource management nauw betrokken zijn bij de onderhandelingen over het plan. Ook andere afdelingshoofden worden bij dat proces betrokken.

KvK: Dok heeft toekomst

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel - reagerend op het arbeidsconflict bij het Dok en de dochterbedrijven - vindt het geen goed idee om de directie te vervangen. "Dit zou kunnen inhouden dat het Dok van Curaçao zijn internationale markt en alles wat directie en werknemers samen hebben opgebouwd zal verliezen. Misschien zelfs wel het hele bedrijf."

De KvK wijst er op wat de internationale markt betekent dvoor het Dok. De scheepsreparaties zorgen voor veel werk, activiteit en inkomsten voor Curaçao, zowel direct als indirect. Het Dok is met moeite uit de crisisperiode geklauterd, zo constateert de KvK. Nu is het een sterk bedrijf dat winst maakt. Niet alleen ten voordele van de werknemers maar van heel Curaçao.

Staatkundig schoolpakket

WILLEMSTAD—Schooldirecteuren en docenten van de Curaçaose scholen hebben van het bestuurscollege een pakket lesmateriaal gekregen om aan scholieren uit te leggen hoe de zes eilanden en Nederland staatkundig aan elkaar hangen.

Te weinig mensen snappen hoe de staatkundige structuur en het bestuur van de Antillen in elkaar zitten. Dat is een conclusie van Eduard Mendes de Gouveia en Lelia Peternella. De twee gedeputeerden zien een grondige wijziging in het onderwijs als noodzakelijk. Tot nu toe is naar hun oordeel te weinig ruimte in de lesroosters voor staatsinrichting. In afwachting van die wijziging heeft het BC besloten informatiepakketten aan te bieden, waar docenten facultatief gebruik van kunnen maken. Het gaat om een reeks leerboeken over elementaire staatsinrichtingskunde en politicologie, daarnaast zijn er korte videoprogramma's, radiocassettes en een informatieboekje over het referendum. Dit in combinatie met actuele artikelen uit de kranten zou voldoende lesmateriaal moeten bieden.

Citro te gast bij Bon Biní

WILLEMSTAD — De Bon Biní Club organiseert op woensdag 7 oktober een maandelijkse bijeenkomst met deze keer als gastspreker J. Kooyman van de Citro, de Citizen Rescue Organization.

Het reddingswezen op zee' is het thema van de ochtend. De Citro is een vrijwilligersinstelling die al meer dan vijftien jaar op Curaçao 'dag en nacht' bereikbaar is.

Vanaf 9.00 uur zijn belangstellenden welkom in jeugdhuis De Tamarijn op de hoek Mahaaiweg/Jasmijnweg. Kinderen worden opgevangen in de crèche.

Technische bijstander weg



WILLEMSTAD — *Ten kantore van de Inspectie der Invoerrechtenen Accijnzen vond onlangs de officiële afscheid plaats van de technische bijstander E. Haitsma. In het kader van het Asycuda-project en de automatisering van de douanediensten van de Nederlandse Antillen en Aruba heeft Haitsma zijn medewerking verleend gedurende de periode van 1 september 1990 tot en met 30 september 1992. De werkzaamheden leidden tot de invoering van het 'Enig Document' (algemeen douanedocument). Haitsma zal nu een functie in Brussel aanvaaden. Tijdens de plechtigheid werd betrokkene toegesproken toot de inspecteur der invoerrechten en accijnzen mr. E.M. Rosenda en diverse andere staffunctionarissen.*

Officier eist drie tot zes jaar in drugszaak Nederlandse koeriers

WILLEMSTAD — Officier van Justitie mr. G.M. Veen-Jonkhout eiste vanmorgen voor het gerecht in eerste aanleg gevangenisstraffen van respektievelijk drie jaar tegen de zes 'mula's' die op 9 juli werden gesnapt op Hato, met in totaal 58 kilo cocaïne in hun koffers. Tegen de zevende Nederlander, D., bijgenaamd 'Pako', eiste zij het dubbele: hij had immers voor het leggen van de contacten en het leveren van de drugskoffers gezorgd. Alle zeven verdachten hebben een blanco strafblad. "Daarmee heb ik in mijn eis rekening gehouden,"aldus de Officier.

Ze hadden eigenlijk allemaal wel een verhaal waarom ze naar Curaçao gekomen waren, de zeven jonge mensen die vanmorgen voor rechter Ludo Goossens terechtstonden. Zoals iedere 'mula' wel een verhaal heeft. Alleen komt het minder vaak voor dat hier zeven Nederlanders terechtstaan, waaronder de alle drie in maagdelijk wit gestoken Mirthe S. (18), Boukje van V. (25) en de jonge moeder Cynthia van H. (20).

Het ging op 9 juli in feite om twee drugstransporten met de zogeheten Van der Valkvlucht. De ene 'groep' bestond uit Mirthe S. en Michel M. (23), die in Michels koffer 23 kilo cocaïne wilden smokkelen.

De andere groep bestond uit Boukje van V., Marcel B.(22), Cynthia van H. en Alan O.(23), die samen 35 kilo vervoerden. Beide groepen waren in Nederland geronseld door de Surinamer Ronald, die hen een mooie gratis vakantie en 5000 gulden zakgeld elk toezegde. Daarnaast werden hen bedragen variërend tussen de 35.000 en 50.000 gulden beloofd voor het vervoer van - en hier vertellen niet alle verdachten hetzelfde verhaal - "een kilo marihuana en waarschijnlijk een kilo cocaïne", "diamanten", "vijf kilo coca", "steentjes en een beetje dope". Tussen de twee groepen, zou volgens de verdachten tijdens hun verblijf geen contact zijn geweest, al wisten zij wel van elkaars bestaan af. Rechter Goossens betwijfelde dit laatste sterk. Zoals hij ook niet geloofde dat Boukje, die eerder was benaderd voor het vervoer van drugs maar die toen had geweigerd, een week later geen vraagtekens had gezet bij het verzoek "diamanten" te vervoeren. "Dat verhaal slik ik niet", zei de rechter vanochtend.

Na hun aankomst op 3 juli, nam de al eerder op Curaçao gearriveerde Pako (21) contact met hen op en zorgde hij ervoor dat zij tickets naar Aruba kregen, zodat zij hun koffers zonder op te vallen uit het hotel konden halen. Het reisje diende als dekmantel. Na terugkeer uit Aruba zorgde dezelfde Pako ervoor dat die koffers werden omgewisseld voor koffers met cocaïne.

Beide groepen werden die week geschaduwd door rechercheurs van het bureau narcotica-operaties, die al op 3 juli door de Nederlandse Centrale Recherche Informatiedienst CRI gewaarschuwd dat de jongelui van plan waren drugs te smokkelen. Nadat zij hadden ingecheckt, werd door de drugshonden in vier van de zes koffers de cocaïne gevonden. De koffers van Mirthe en Cynthia bevatten geen drugs. Maar volgens de Officier was het duidelijk dat zij wisten dat hun reispartners cocaïne wilden smokkelen. Zij hadden ook verzuimd de politie daarvan in kennis te stellen. Volgens de verdachten omdat zij bang waren voor hun leven. Tijdens het ter perse gaan van deze editie hielden de advocaten hun pleidooi. Uitspraak over veertien dagen.

Filmavonden bijbelgenootschap

WILLEMSTAD — Gedurende de maand oktober draait het Antilliaans Bijbelgenootschap op de vrijdagavond om zeven uur een film in de tuin van het Kas di Beibel, Gaitoweg 3. Deze maand is het bijbelmaand en in dat kader is er vrijdagavonds koopavond tot negen uur. Vanaf zes uur kan men gezellig winkelen met gospelmuziek onder het genot van een hapje en een drankje.

Vanavond wordt *Fury to Freedom* gedraaid, de werkelijke geschiedenis van Raul Ries. Zijn naam doet degenen die hem kennen denken aan vechtpartijen en angst. Zijn klasgenoten kennen hem als gevaarlijk en gewelddadig. Voor zijn familie is hij een tijdbom, die elk moment kan exploderen. En voor degenen met wie hij in Vietnam vocht een moordenaar zonder gevoel. Op een avond haalt een wonder Raul uit het leven dat hij leidt en komt er werkelijk vrede in zijn leven. Vanaf die dag is Raul Ries niet meer de Raul, zoals de mensen hem kenden.

Een film met actie, en met een duidelijke boodschap voor de jeugd, maar ook voor volwassenen. Iedereen is van harte welkom en de toegang is gratis.

Op radio Z86 wordt morgenochtend van tien tot twaalf uur een paneldiscussie uitgezonden over het transport van plutonium.

Tijdens het programma dat wordt uitgezonden vanuit de Openbare Bibliotheek, wordt een handtekeningenactie gehouden tegen het transport van plutonium via het Caribisch gebied. Op dit moment zijn al bijna duizend handtekeningen binnen.

In het panel zitten twee medici, dr. Veen (radiotherapeut, oncoloog), dr. Izy Gerstenbluth (sociale gezondheidszorg). Ook doet mee een natuurkundige Humphrey Martina en namens de milieubeweging Defensa Ambiental, Lloyd Narain.

***

ABN AMRO heeft in verband met de rente-ontwikkelingen op de geldmarkt de toeslag op de debetrente met 0,5 procent verlaagd tot 0,5 procent. De verlaging geldt voor kredieten waarvan de voorwaarden zijn gekoppeld aan het promessedisconto.

***

De VS-senaat is er niet in geslaagd het veto van president Bush op voorwaarden aan de VS-handelsbetrekkingen met China weg te stemmen. In maart lukte het Bush ook al om de naleving van de mensenrechten niet te laten koppelen aan de handelsrelaties. Bush meent dat dergelijke voorwaarden de exportkansen van de VS in de weg staan.

Twaalf jaar wegens moord in metro

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De rechtbank in Amsterdam heeft woensdag de 25-jarige Antilliaan S.F. veroordeeld tot een gevangenisstraf van twaalf jaar wegens moord, poging tot doodslag en heroïnebezit.

F. heeft op 28 januari van dit jaar op het metrostation Kraaienest in Amsterdam-Zuidoost Adu Amofah doodgeschoten. Een kwartier eerder werd een ander gewond door kogels uit het pistool van F. Volgens de officier was de levering van drugs van inferieure kwaliteit door de verdachte de aanleiding tot de schietpartij. F. zou gehoord hebben dat het slachtoffer, de koper van slechte drugs, hem zocht. De officier van justitie typeerde F. tijdens de behandeling van de zaak als een 'zeer gevaarlijk man'.

Fikse straffen voor moord in Rotterdam

DORDRECHT/WILLEMSTRAD — De 18-jarige Julien R. uit Amsterdam is donderdag veroordeeld tot vier jaar gevangenistraf en tbs met dwangverpleging wegens betrokkenheid bij de moord op een 25-jarige man in de Krispijntunnel in Dordrecht. De officier had zes jaar en tbs geëist. R's minderjarige mededader, de Antilliaan Clyte W., moet conform de eis een gedwongen behandeling in een gesloten inrichting ondergaan. Op 7 april van dit jaar werd het slachtoffer uit Dordrecht in de Krispijntunnel met twee keukenmessen doodgestoken tijdens een poging tot beroving. De Haagse mededader had geen aandeel in de dodelijke steekpartij. De rechtbank achtte alleen een poging tot beroving met dodelijke afloop bewezen. De zaak van een derde, eveneens minderjarige verdachte, is aangehouden tot 26 november. Deze inmiddels 18-jarige Antilliaan Germain I. wordt ervan verdacht ook een dodelijke steek te hebben toegebracht.

Pluim minister voor personeel Capriileskliniek

WILLEMSTAD — De Capriles-kliniek heeft jaren lang niet de waardering gekregen die zij eigenlijk verdient. Dat zegt minister C. Statia van Volksgezondheid. Hij was al eerder minister belast met volksgezondheid. In zijn nieuwe regeerperiode ziet hij voortuitgang. Het personeel prijst hij om zijn motivatie en discipline.

Statia zegt 'de keuken', het onderhoud van de kliniekgebouwen en de werving van personeel aandacht te geven.

Naast onze bekende telefoonnummers 683322/683522/683622, is Kooyman Sta. Maria voortaan ook te bereiken op

694398 en 694394.

Wij geven onze klanten graag meer en betere service.

KOOYMAN

STA. MARIA

W. CHURCHILLWEG 112 - FAX: 687272 - TEL: 683322/683522/683622/694398/694394

Massaal verzoek van gevangenen om gratie

WILLEMSTAD — Volgens een bericht in een lokaal ochtendblad zouden 166 gevangenen te Koraal Specht in een brief aan koningin Beatrix om gratie hebben verzocht. Dit naar aanleiding van het koninklijk bezoek in november a.s. aan de Nederlandse Antillen en Aruba.

Het ochtendblad drukt een brief af gericht aan de koningin met bijgaand een handtekeningenlijst, die door een advocaat uit de gevangenis zou zijn gesmokkeld. De gevangenen vestigen de aandacht op de overvolle gevangenis. Er is een capaciteit voor 350 personen, maar er zitten er tussen de 450 en 550 gedetineerden. "Soms zitten er wel twaalf mensen in een cel."

Een kopie van de brief zou worden gestuurd aan gouverneur Saleh, minister Hirsch Ballin en aan minister van Justitie, Suzy Römer.

VERVELEND

Minister van Justitie, Suzy Römer, heeft het bericht zelf ook uit de krant moeten vernemen. Een kopie van de brief heeft ze nog niet ontvangen. "Vervelend", zo reageert ze, "dat ik dit soort nieuwtjes uit de krant moet halen."

Op zich is het niet zo gek dat om gratie wordt gevraagd wanneer de koningin op bezoek komt, aldus Römer. "Er wordt dan een aanvraag gedaan door enkele gevangenen. Ik moet dan - als minister van Justitie - een advies krijgen van het Openbaar Ministerie en van het Hof. Vervolgens bekijk ik het dossier van de betrokkenen en neem ik een beslissing." Als gratie wordt verleend, moet ook de gouverneur het besluit met zijn handtekening bekrachtigen.

Römer weet niet hoe vaak in het verleden gratie is verleend bij de komst van de koningin. "Dat is iets om uit te zoeken, wanneer ik het verzoek om gratie ontvang."

Zij kan niet zeggen of een 'overvolle gevangenis' reden is om gratie te verlenen.

NOODVOORZIENING

Om te voorzien in het tekort aan cellen, heeft minister Römer bij het Kabinet van de Nederlandse Antillen en Aruba een verzoek ingediend voor een noodvoorziening voor de gevangenis te Koraal Specht. Minister Hirsch Ballin heeft toegezegd spoedig een beslissing te nemen ten aanzien van dit project.

Minister Römer belooft dat het project van de noodhuisvesting niet inhoudt dat de plannen voor een nieuwe gevangenis van de baan zijn. De commissie gevangeniswezen werkt aan een rapport, waarin er aanbevelingen zullen worden gedaan over de nieuwe gevangenis.

BC betaalt ontslag van leerkracht St. Jozef

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is bereid het ontslag te betalen van een van de leerkrachten van het Technisch College St Jozef. Kosten: 44.000 gulden.

Gedeputeerde Lelia Peternella-Pieters Kwiers, van Onderwijs, meldt dat het Bestuurscollege deze kosten op zich wil nemen omdat het daartoe eigenlijk wettelijk verplicht is. De rechter heeft bepaald dat het R.K. Schoolbestuur de man mag ontslaan, maar dat hem dan wel elf maanden salaris moet worden betaald.

Peternella: "Hij heeft recht op vijf maanden in verband met het aantal dienstjaren dat hij heeft en nog eens zes maanden extra, zoals de rechter heeft bepaald. Het schoolbestuur ziet geen enkele mogelijkheid om hem nog over te plaatsen of een andere oplossing te vinden. Daarom hebben wij besloten deze ontbinding te dekken."

De gedeputeerde wijst erop dat het nog nooit eerder is voorgekomen dat het R.K. Schoolbestuur een dergelijk verzoek heeft gedaan aan het BC. "Daarom zullen wij het honoreren", aldus Peternella-Pieters Kwiers.

Vanavond in LUXOR

Caracasbaaiweg 14

Merengue Night

met de Caribbean Band

Happy Hour 9 - 10 uur

CURAÇAO SEAQUARIUM

OP DIERENDAG IS HET

FEEST OP HET SEAQUARIUM

Alle aquariumbewoners nodigen u graag uit voor deze speciale dag met:

- veel extra shows
- demonstraties kunstzwemmen
- lekkere dierendaghapjes
- live music van de Antillen Steelband en de Pikaballen
- tochtjes met de glazen-bodem boot voor de halve prijs
- allerlei aktiviteiten voor de kinderen en nog veel meer!

En omdat het feest is, bedraagt de toegangsprijs slechts Ang. 5,= voor volwassenen en Ang. 3,= voor kinderen (leden natuurlijk gratis)

Het Seaquarium is, zeker op Dierendag, een bezoek waard

Ook uit Antillen

Immigratie naar Nederland daalt

VOORBURG/WILLEMSTAD — De immigratie (naar Nederland), die in de eerste helft van 1991een hoogtepunt bereikte, daalt nu al twaalf maanden achtereen. Het Nederlandse Centraal Bureau voor de Statistiek (CbS) acht de kans dat de immigratie dit jaar hoger uitvalt dan de 120.000 van vorig jaar op dit moment nog slechts 2 procent. Hoogstwaarschijnlijk komt de immigratie uit op rond de 114.000. Of er sprake is van een blijvende omslag durft het CBS niet te zeggen, wijs geworden door de ervaring van het tweede halfjaar van 1987 en het eerste van 1988, toen zich een vergelijkbare daling voordeed die werd gevolgd door een stijging. Met name de immigratie van Turken is sterk afgenomen. Er kwamen ook minder mensen uit Marokko, Suriname en de **Nederlandse Antillen.** De immigratie uit Joegoslavië nam toe, maar dat is nog niet in de cijfers te zien. Slechts een klein deel van de Joegoslaven wordt als immigrant beschouwd, het leeuwedeel wordt beschouwd als tijdelijk bezoeker.

Ambtenaren gedagvaard

WILLEMSTAD — Een aantal ambtenaren van de dienst Sociale Zaken zal maandag moeten verschijnen voor de officier van Justitie. Zij zijn gedagvaard als getuigen. Een oproeping tot vrijwillige verschijning had niet het gewenste resultaat, vandaar dat het O.M. naar een krachtiger middel grijpt. Het O.M. houdt dezer dagen een onderzoek naar mogelijk strafbare handelingen verricht door ambtenaren van de dienst.

Russel Bernadina opnieuw gehoord

WILLEMSTAD — Donderdag is Landsradio-directeur Russel Bernadina weer gehoord door het Openbaar Ministerie in de zaak tegen Louis Gumbs en Ephraim Cijntje.

De persvoorlichter van het O.M. kon niet aangeven of er dezer dagen meer mensen zijn gehoord. Het O.M. heeft tot volgende week de tijd om de bewijslast sluitend te maken. In theorie is het mogelijk dat het O.M. nogmaals bij het gerecht verlenging van de insluiting verzoekt. Het staat de verdachten vrij protest aan te tekenen.

Acties brengen Dok en dochters in gevaar

Mario Evertsz bereid om plaats te maken voor nieuwe directeur

WILLEMSTAD — Ir. Mario Evertsz is bereid op te stappen als directeur van de Effective Managements Group, de *holding* die directie voert over de Curaçaose Dokmaatschappij (CDM) en diverse dochterbedrijven. Acties zoals die deze week zijn gevoerd brengen het bedrijf in gevaar, meent Evertsz. Als iemand anders denkt de zaken beter te kunnen leiden ("Cova misschien?"), dan staat hij graag zijn plaats af: "Liever nog gisteren dan vandaag."

Evertsz reageert op de persoonlijke aanvallen die hij te verduren kreeg van vakbondsleiders Errol Cova en Ronald Sluis, die constateren dat de structuur van het bedrijf ondoorzichtig is. Ook geven ze kritiek op het hoge salaris dat Evertsz verdient (naar verluidt een slordige veertigduizend gulden per maand).

"Voor de groep mensen die actie voert, maakt het niet uit hoeveel ik verdien", aldus Evertsz, die ook met alle liefde zijn salaris afstaat aan een Cova of een Sluis als zij een beter beleid kunnen voeren. "Wij richten ons op de continuïteit van het bedrijf, niet op afbraak. We willen niet dat er mensen op straat komen te staan."

Evertsz legt uit. "Verschillende dochterbedrijven van de dokmaatschappij, zoals DMC&E, hebben we opgericht om mensen een vaste baan te garanderen. Voorheen werd in de metallurgische sector op losse basis gewerkt. We zitten op een eiland met een hoge werkloosheid, maar toch moesten er mensen worden geïmporteerd uit bij voorbeeld Jamaica en Santo Domingo omdat goed opgeleide mensen vertrokken naar Nederland.

VASTE BAAN

"Daarom is DMC&E in 1991 opgericht. Het bedrijf biedt aan 278 mensen een vaste baan. Die mensen hebben een loon aanzienlijk boven de wettelijk norm. Verder heeft iedereen bij DMC&E ook een medische verzorging voor het hele gezin, iets dat niet van veel andere bedrijven kan worden gezegd."

"We nemen met dit alles enorme risico's", aldus Evertsz. Vorig jaar heeft DMC&E gedraaid met een verlies van een kleine drie ton. Dit jaar willen we het *break-even* punt bereiken. Maar als we onze kosten op een of andere manier weer verhogen, dan redden we dat niet, dan gaat het bedrijf failliet en staan de mensen weer op straat. Op die manier werk je van voren naar achteren in plaats van andersom.

DUIMBREED

Nogmaals benadrukt Mario Evertsz dat hij blijft staan op zijn standpunt: "Zolang wij directie zijn geven wij geen duimbreed toe. Maar het bedrijf is niet van ons. De overheid is aandeelhouder. Als er iemand anders het management wil overnemen, dan maken wij de plaats vrij. Dat is beslist geen grootspraak."

SOCIALE ZAKEN
uitkeringen
hee mevrouw, wij moeten geen uitkering! Ziet u niet dat wij van de politie zijn?
nou en?..
Sommatie personeel Sociale Z. OM
BARE.

Jongen steekt huis in brand



■ *WILLEMSTAD — Vrijdagochtend heeft een jongen van 17 jaar het huis in brand gestoken waar hij met twee broers in woonde. Het incident deed zich voor in Fortuna (nabij Seru Fortuna). De jongen werd om onbekende redenen woedend, haalde kerosine bij een in de buurt wonende zus en stak het huis in brand. Het gehele pand ging verloren. In het huis had een broer duizenden guldens opgeborgen zo meldt een doorgaans goed geinformeerde bron. De brandweer verrichtte nabluswerkzaamheden. De recherche onderzoekt de kwestie. De dader is voortvluchtig.*

„Le Traiteur"
"UIT ETEN THUIS"
Weekend Menu
(Reserveer tijdig a.u.b.)
Salade van gerookte Dradu
Lobster Bisque
Kalfsfilet met Asperges
In Dragonsaus
Mango Mousse
f. 32,=
Voor Inl. Tel. 377422

Duidelijkheid over onderzoek OM

Ambtenaren van Sociale Zaken weer aan het werk

WILLEMSTAD — Bij de dienst Sociale Zaken zijn de werknemers gistermiddag weer aan het werk gegaan. Met een gerust hart. Het is nu veel duidelijker hoe het Openbaar Ministerie te werk gaat bij het onderzoek naar mogelijke onregelmatigheden bij de dienst.

Enkele dagen was het er onrustig en werd er niet gewerkt, omdat het niet duidelijk was of de mensen door het OM werden opgeroepen als getuige of als verdachte.

Vice-voorzitter van de ambtenarenvakbond Abvo, Wim van Lamoen, vertelt dat sommige werknemers via via hoorden dat ze naar het stadhuis moesten komen om verklaringen af te leggen. "Als ze niet komen, komen we ze ophalen, kregen ze te horen", aldus Lamoen. "Het is de manier waarop het OM te werk ging, die de werknemer dwarszat. Als je een botte vraag stelt, dan kun je een bot antwoord verwachten."

Volgens Van Lamoen is het niet waar - zoals het OM beweerde - dat geen van de opgeroepen personen is komen opdagen. "Vier mensen zijn gehoord, maar ze wisten niet eens in welke hoedanigheid. Als verdachte of als getuige. Als je verdachte bent, heb je namelijk zwijgrecht. Nu het duidelijk is gemaakt dat het om getuigen gaat, heeft niemand problemen om naar het OM te gaan.

Inmiddels is de ambtenaren van de dienst Sociale Zaken door derden een kopie beschikbaar gesteld van het accountantsrapport over de dienst. Dit rapport werd ook aan het OM ter beschikking gesteld in verband met het onderzoek. De werknemers wilden inzage, maar de regering weigerde het rapport te verstrekken.

Momenteel wordt bij de Abvo druk gekopieerd om iedere werknemer een exemplaar te kunnen verstrekken. Dit weekeinde zullen de kernpunten uit het rapport worden besproken door de werknemers van de dienst Sociale Zaken.

PWFC wint referendum Wescar met gemak

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft gisteren het referendum onder het personeel van het aannemersbedrijf Wescar met gemak gewonnen. Circa 95% van degenen die deelnamen spraken de voorkeur uit zich door PWFC te laten vertegenwoordigen, zo bevestigde PWFC-voorzitter Doi Gijsbertha vandaag tegenover de Amigoe.

Het proces-verbaal van de uitslag werd in het bijzijn van de landsbemiddelaar, de vakbond en directieleden van Wescar opgemaakt, aldus de vakbondsleider, die niet de indruk heeft dat de Wescartop er bezwaren tegen heeft dat de werknemers nu een vakbond hebben.

Een van de eerste activiteiten wordt het afsluiten van een cao voor het personeel. Nu werkt men er nog met individuele contracten. PWFC is al begonnen met het opstellen van een conceptcao die binnenkort aan Wescar wordt voorgelegd.

Bij dat bedrijf, dat regelmatig op het Isla-terrein werkzaamheden uitvoert, werken 120 mensen, waarvan circa 15 stafleden. Zij deden gisteren niet mee aan het referendum. Gijsbertha is optimistisch gestemd over een goede samenwerking. " Wij gaan uit van respect voor elkaar. Dan zit het wel goed," zei de vakbondsman, die ook doende is een soortgelijk referendum te organiseren onder de employees van de Isla-raffinaderij.

Honden-expo op dierendag

WILLEMSTAD — Op Wereldierendag, zondag 4 oktober, organiseren de drie hondenclubs, Dobermann Klup di Kòrsou, Federación Canófila Curaçao en Klup di Pitbull di Kòrsou, een grootse *Ban Topa Kachó* ten bate van de stichting Dierenbescherming Curaçao.

Dit evenement vindt plaats van elf uur 's morgens tot zes uur 's middags op het trainingsveld van de Dobermannclub achter McDonald's op Saliña. Er zullen presentaties zijn van meer dan dertig rashonden. De eigenaren van deze honden zullen inlichtingen geven over de oorsprong en de geschiedenis van het ras en over de specifieke kenmerken van hondenrassen. De Marine stelt vier grote tenten beschikbaar die voor de nodige schaduw zullen zorgen.

De belangrijkste petshops en importeurs van hondenvoer zullen hun produkten tonen en zullen folders en monsters uitdelen aan geïnteresseerden. Twee hondensalons (*dog-groomings*) zullen tonen hoe honden gekamd, geknipt en verzorgd behoren te worden. De Dierenbescherming komt met hun winkeltje en er zal een dierenarts aanwezig zijn, niet om zieke honden te behandelen, maar om vragen te beantwoorden van hondenliefhebbers.

De hondenclubs zullen ieder uur om beurten een demonstratie geven van hetgeen de honden hebben geleerd. De toegangsprijs bedraag twee gulden voor volwassenen en één gulden voor kinderen beneden twaalf jaar. Er zal een deurprijs verloot worden onder de bezoekers.

Notarissen Smeets, Thesseling naar pastorie van Pietermaai

WILLEMSTAD — Het notariskantoor Smeets, Thesseling & Van Bokhorst, momenteel nog gevestigd op de Emancipatie boulevard 18, verhuist in de loop van januari naar het pand van de pastorie van Pietermaai. Dit twee-verdiepingen gebouw, vlak naast de kathedraal, wordt momenteel gerenoveerd en heringericht als kantoor. De notarissen zullen het hele pand als kantoor gebruiken. Bij Smeets, Thesseling & Van Bokhorst werken nu nog acht en binnenkort tien juristen.

Het opvallend gelegen pastorie-gebouw schuin tegenover Radio Hoyer waarin tot voor kort een pastoor werkte en het Katechetisch centrum was gevestigd is al enige tijd nauwelijks meer in gebruik. Het Bisdom Willemstad beschikt niet over voldoende middelen om het te laten opknappen. Het notariskantoor van Smeets & Thesseling wilde het pand aanvankelijk kopen van de bisschop, maar daar staken zijn superieren in Rome een stokje voor: het gebouw zou wel verhuurd, maar niet verkocht kunnen worden aan de notarissen.

Dat is intussen gebeurd: het kantoor heeft een huurovereenkomnst van tien jaar afgesloten en zal in januari het tegen die tijd geheel gerestaureerde pand betrekken. De renovatie komt op rekening van het notariskantoor.

Vergadering raad over criminaliteit

WILLEMSTAD — Op donderdag wordt naar alle waarschijnlijkheid een openbare eilandsraadsvergadering gehouden over de misdaad- en drugsproblematiek. Naast drie PNP-leden heeft ook de MAN-fractie een debat aangevraagd over de uit de hand gelopen situatie met betrekking tot drugs, misdaad en joy-riding.

De oppositiepartij MAN heeft in eerste instantie een verzoek voor het beleggen van zo'n vergadering moeten intrekken omdat de Statenzaal niet gebruikt kan worden. Gisteren diende Don Martina, Mayra Coffie en Bennie Demei het verzoek opnieuw in. Onderwerp van de raadsvergadering is:"Antwoorden en acties van het eilandsbestuur op een schreeuw om hulp en rust als gevolg van de overlast, het verdriet en verlies van mensenlevens als gevolg van criminaliteit, drugs en joyriding," luidt de tekst van het verzoek van de blauwe partij.

Gisteren kwam ook van drie PNP-ers (Hernandez, Vicario en Abraham) een verzoek binnen voor een raadsvergadering om te komen tot de oprichting van een nationale drugsraad waarin alle politieke partijen vertegenwoordigd zijn.



COLTOF & SCHOUTEN
REAL ESTATE
Makelaars onroerend goed.
TE HUUR
GOED GELEGEN WOONHUIS
te Jan Thiel
Uitzicht over het water.
Indeling: woonkamer, ruime keuken, 4 slaapkamers, 2 badkamers, gemeubileerd.
Vanaf 7 november beschikbaar.
Huurperiode: 2 jaar (minimaal)
Huurprijs: NAfl. 3600,- per maand.
Tel.: 369996/602341 - Fax.: 369722
Sta. Rosaweg # 33.
In het weekend geopend voor bezichtiging.
Tel.: 369996/602341 Fax.: 369722 Sta. Rosaweg 33
Specialisten van verkoop onroerend goed op de Nederlandse Antillen

COMPUTER WHOLESALERS
VAN ENGELENWEG 3
Tel. 374346 - Fax : 372629
DISKETTE SALE !!!
Many TOP BRANDS at new,
EVEN LOWER PRICES;
5,25" Starting at
Nafls. 14,00
3,5" Starting at
Nafls. 30,00
Looking for a
NAME BRAND QUALITY 486 P.C. at low
" NAME-LESS CLONE ". PRICES ? CALL US !!!

Ber'Lu Mode
Bekend om haar mooie, exclusieve, sexy en sportieve Europese kleding, bijoux en schoenen.
Kom eens langs!
Tel. 690707, Seru Fortunaweg 20
t/o Super Mi Lucha naar binnen rijden na 200 m. rechts.

DIRECT TE HUUR:
EEN GROOT ZAKENPAND
gelegen aan het begin van de Caracasbaaiweg t.w. no. 55.
Met parkeermogelijkheden aan de voor- en achterkant.
Voor verdere informatie gelieve 614800 te bellen tussen 8.00 en 17.00 uur.

aquarius
Breedestraat 9(P). - Tel.: 612618
Pas ontvangen:
Een grote hoeveelheid BADDOEKEN in 5 verschillende kleuren van een zeer bekend merk.
Normale verkoopprijs fl.35,- per 3-delig set, maar nu door grote afname slechts voor
fl. 17,- per 3-delige set

Sale
40% to 80%
(discount)

Escada
Crisca
Iceberg
Laurèl
Moschino
Genny

LA POMME
BY INGRID HOFFMANN

Seaport Village Mall
L.G. Smith Blvd. 82
Aruba

Give Me A Break!



"I'm a frustrated businessman... When I'm travelling on business, I need SERVICE! My rental car should be waiting for me when I arrive at the hotel. I want comfortable accommodations with a good location, an efficient and flexible front desk staff who will handle my reservation, messages and faxes correctly and quickly.......I NEED A BREAK!"

"Bucuti Business Break"

We at the Bucuti Beach Resort are prepared to simplify your life while conducting business in Aruba.

Included in our rate:
- Airconditioned Rental Car (Hotel pick-up)
- Superior Oceanview Accommodation
- Fax Service, Computer Access, Photo Copies
- Direct Dial telephone at Reasonable Rates
- Free English or Dutch Newspaper Delivered Daily
- CNN International News and Color, Cable T.V.
- Refrigerator/Mini-Bar, and Microwave Oven in Room
- Free Coffee and Tea Service in Room
- Express Check-out
- Mail Service, Fruit Basket, Welcome Drink

$99 per night



Bucuti Beach Resort, P.O. Box 1299, Aruba
Reservations Ph: 36141 Fax: 25272

FADE-OUT
HELPS REMOVE BROWN MARKS



Caused by:
FRECKLES
AGE & LIVER SPOTS
PREGNANCY & THE PILL
UNEVEN SKIN TONE

Available at:
BOUTIQUE GARDENIA "LIFESTYLE"
Kruisweg 15, tel. 23210

DINERS CLUB INTERNATIONAL
Invites application for the position of
REPRESENTATIVE

Basic requirements:
- Must be fluent in English, Spanish and Dutch
- Experience in the banking/financial and/or credit card field, with corresponding education;
- Must be familiar with computer systems.

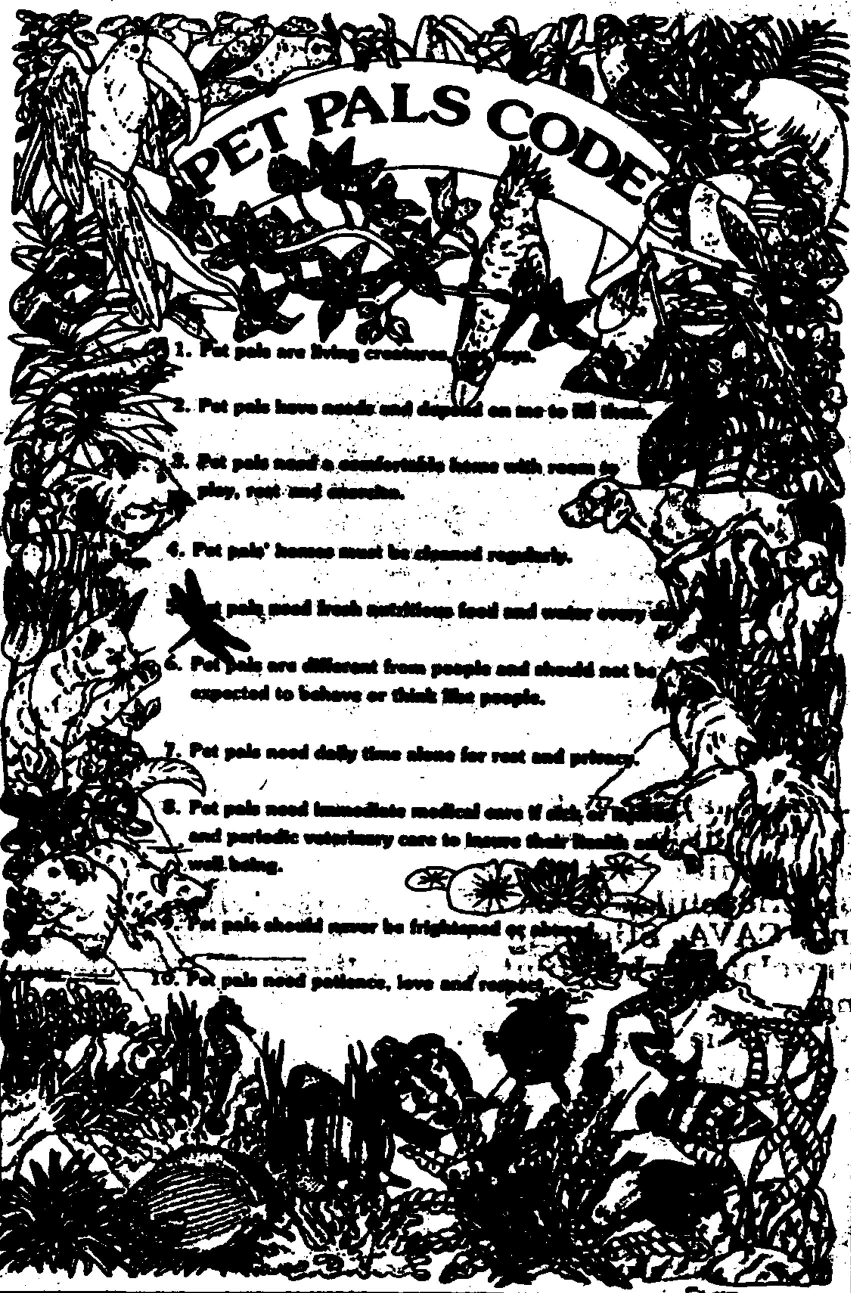
Those interested are invited to send their application and curriculum vitae to P.O. Box 651, Oranjestad Aruba.

TE KOOP
DIVERSE PERCELEN
EIGENDOMSGROND

vanaf 500 m2 tot 800 m2. Prijs: f.65,- p.m2. Gelegen te Rooi Santu, aan de asfaltweg naar westpunt, dichtbij zee en de in aanbouw zijnde golfbaan.

Inlichtingen: **INTERBUILDING N.V.**
Tel.: 39091 - Fax.: 38948

PET-O-LANDIA
FOR PEOPLE WHO CARE ABOUT THEIR PETS



ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT



DOOR OMSTANDIGHEDEN ZIJN WIJ ZATERDAG 3 OKTOBER TOT 19.00 UUR GESLOTEN.

Geopend:
Zondag tot en met donderdag 11.00 a.m. - 2.00 a.m.
Vrijdag en zaterdag 11.00 a.m. - 3.00 a.m.
L.G. Smith Blvd. - Harbourtown.

Tel.: 38826



Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius n.v.)
Uw feest slaagt zeker met RIUNITE!

A touch of France in Aruba



OPEN nightly from 6:00 to 11:00 PM.
Reservations suggested - Proper attire.

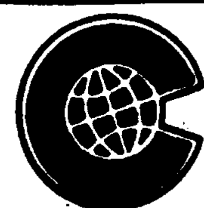
VIVA LA DIFFERENCE



Vanaf 1 september 1992 zijn wij niet meer geopend voor lunch.

SUNDAYNIGHT THE MOST ROMANTIC CANDLELIGHT-NIGHT

Tel. 20152 - 20155



COASTAL ARUBA
IS NOW HIRING
FIRST CLASS WELDERS

We offer:
- **ATTRACTIVE SALARIES**
- **EXCELLENT BENEFITS**

Applications are available at the Coastal Aruba Main Gate.
Please send your application no later than September 30 1992 to:

P.O. Box 2150 San Nicolas
Attn.: Employee Relations.

Interviews and welding tests will be conducted after all applications have been reviewed.



Live Music
MEMORY LANE

JOHNNIE WALKER
ESTABLISHED 1820
RED LABEL
Special Price
Zaterdag 22.00 uur

Deloitte & Touche



Zoekt voor één van haar relaties, een auto- en garagebedrijf, sollicitanten voor de functie van:

ADMINISTRATEUR

De werkzaamheden zullen o.a. bestaan uit:
- leiding geven aan de administratie
- bijhouden van het grootboek, opstellen van de periodieke rapportage en de jaarrekening.

Vereisten:
- PD of MBA met minimaal 3 jaar ervaring in een soortgelijke functie
- Kennis van en affiniteit met het gebruik van personal computers.

Geboden wordt:
- Aantrekkelijke arbeidsvoorwaarden
- Een zelfstandige werkkring.

Gelieve Uw schriftelijke reaktie, voorzien van uitgebreid curriculum vitae binnen 2 weken te richten aan:

Deloitte & Touche
Attentie: Drs. R. van der Plank RA
Fergusonstraat 60
Aruba

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Sta. Maria, Sta. Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

* * * * * * * *



VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.



* * * * * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Economics Made Easy; 19.07 Showbiz Today; 19.30 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Sledge Hammer; 21.10 CNN International News; 21.55 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
SPORT
PAARDENWEDSTRIJDEN (**Organisashon Caballista Arubano**): 19.00 uur start Interpaso '92 (int. *Paso Fino*-wedstrijden) - Rancho El Paso.

SOFTBAL (**t.g.v. 100-jarig bestaan Posterijen**): 19.00 uur Heineken Sluggers vs Maracaibo; 20.30 uur Setar vs Radiodienst Curaçao; 22.00 uur Postkantoor Aruba vs Postkantoor Curaçao - Aruba Junior-veld.

* * * * * * * *

Opening medio december na renovatie

Golden Tulip officieel veranderd in Aruba Caribbean Radisson Resort

ORANJESTAD — Uit een verklaring van Oranjestad Property Management (OPM) blijkt dat Dutch Hotel & Casino Development Corporation en het management van het Golden Tulip Hotel, na wederzijdse en constructief verlopen besprekingen, besloten hebben de samenwerking per 1 oktober 1992 te beëindigen. De vestiging van Radisson is hierdoor een feit geworden. Het is de bedoeling dat het hotel, dat overigens geopend blijft, na renovatie medio december de deuren officieel zal openen onder de naam Aruba Caribbean Raddison Resort.

Partijen nemen hierbij met nadruk afstand van enigerlei publicaties, die de indruk hebben gewekt dat de samenwerking met betrekking tot het hotel niet altijd optimaal is verlopen. "Er is altijd een goede zakelijke verstandhouding geweest en beide partijen zijn slechts om beleidsmatige en zakelijke redenen tot de conclusie gekomen dat het in beider belang was om de samenwerking nu te beëindigen", zo werd gisteren meegedeeld.

In het kader van de afspraken, gemaakt tussen het land Aruba en Nederland, zijn geldmiddelen ter beschikking gesteld aan de Dutch Hotel & Casino Development Corporation om vanaf 1 oktober 1992 met een nieuwe operator voor het Aruba Caribbean Hotel te starten. Zoals bekend gaat het om één van de leidende Amerikaanse chains: Radisson Hotels International. Deze organisatie heeft per 1 oktober het management van het hotel overgenomen. Volgens de OPM-verklaring zijn de Arubaanse en Nederlandse regering van mening dat op deze wijze een zeer goede oplossing tot stand is gebracht voor de medewerkers van het hotel en voor het Arubaanse toerisme in het bijzonder.

Minister ing. Eddy Briesen uitte zijn voldoening dat Radisson nu deel gaat uitmaken van het toerisme op Aruba. "Het is een historische dag nu bij het Aruba Caribbean Hotel een nieuwe vlag zal gaan wapperen", aldus de bewindsman, die van de gelegenheid gebruik maakte om de tijdelijke general-manager Joe Sutton te introduceren. Ook OPM-directeur Van den Heuvel, die de onderhandelingen met succes afrondde, werd voorgesteld aan de nieuwsmedia.

Minister Briesen benadrukte dat de Arubaanse regering bijzonder veel vertrouwen heeft in Radisson, een hotelorganisatie dat in de klasse van Hyatt en Marriot valt.

Radisson is de naam van een bekende ontdekker uit Frankrijk, Pierre Esperit Radisson, die in de zeventiende eeuw delen van het Midden Westen van de Verenigde Staten en Canada bezocht. In 1962 werd de naar hem genoemde hotelmaatschappij opgericht, die thans, zoals Joe Sutton vertelde, 267 hotels in 25 landen heeft. Het hoofdkantoor is in Minnesota gevestigd. Zij vormt deel van de Carlson Hospitality Group, een maatschappij met een kapitaal van maar liefst 9.3 biljoen dollars. Sutton sprak voldoening uit dat zijn maatschappij nu ook op Aruba vertegenwoordigd is. Hij benadrukte dat veel aandacht uit zal gaan naar het hotelpersoneel.

Accountants bij gouverneur



■ *ORANJESTAD — De voorzitter van het Nederlands Instituut voor Register Accountants (NIVRA), Wim de Bruin, bracht een beleefdheidsbezoek aan gouverneur mr. Olindo Koolman. Hij werd vergezeld door de voorzitter van de Arubaanse organisatie Erwin Croes RA en bestuursleden Emilia de Cuba RA penningmeester en secretaris Yvonne Schaap.*

Optredens van Puerto Rico, Sint Maarten en Aruba

Allerlaatste voorstellingen voor de theaterliefhebbers

ORANJESTAD — Voor theaterliefhebbers is vanavond de laatste kans om in Cas di Cultura te genieten van de allerlaatste optredens van het achtste Festival Internacional di Teatro di Aruba (FITA). Het eerste optreden van Teatro Experimental del ATENEO uit Puerto Rico start 19.30 uur, omstreeks 20.15 uur gevolgd door Sint Maarten met theatergroep Colebay en hekkesluiter van het festival is de Arubaanse groep Basha'Bao met 'Life teaches you to choose' rond de klok van negen uur.

Het Puertoricaanse gezelschap brengt een stuk over een jonge toneelschrijver, die tegelijkertijd een theatercriticus is voor een belangrijke krant. Hij recenseert een optreden van een oudere, erkende en gevestigde toneelschrijver. Zonder het laatste gedeelte van het stuk te hebben gezien, verlaat de jonge schrijver het theater en schrijft een beledigend stuk over zijn oudere collega. Hij wordt een tijdje later door deze man bezocht en zij starten een intense conversatie waarin zij de waarden van de 'heilige' en de 'eigentijdse' kunst bespreken. Al snel blijkt dat de mannen een opvallende overeenkomst delen: de vrouw staat voor schoonheid of de vrijheid. Beide toneelschrijvers zijn op het einde opgelucht met deze 'helderheid van geest' die zij niet hadden verwacht.

'Cock-A-Doo' is een stuk van de toneelgroep uit Sint Maarten dat gaat over een familie-testament dat 'Ma Jackson' al een tijd geleden heeft verstopt maar niet op een veilige plaats. 'Sammy' steelt samen met 'Calico' een gebraden haan die Ma Jackson had klaargemaakt voor de bruiloft. Ma haalt vervolgens een geintje uit met de haan-dieven, en vindt tegelijkertijd de personen die het testament hebben gestolen.

Het Arubaanse toneelstuk gaat over relaties. Koppels maken bepaalde crisismomenten mee. Deze momenten zijn verwarrend omdat je niet goed weet wat je moet doen met je leven. De persoon waar je al jarenlang lief en leed mee deelt, wordt plotseling een vreemdeling omdat je voelt dat je niet wordt begrepen. Op een bepaald moment ontdek je dat je naar een persoon op zoek bent die je wel begrijpt, bij wie je jezelf kunt zijn en met wie je emotioneel mee kunt groeien. Als deze persoon je leven binnen komt, kan een van de consequenties zijn dat je niet kunt kiezen. Maar intiem met twee mensen leven wordt steeds moeilijker. Het risisco is dat het hart in stukjes breekt en dat je alles verliest. Daarom 'leert het leven je te kiezen'.

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
PAARDENWEDSTRIJDEN (**Organisashon Caballista Arubano**): 17.00 uur voortzetting Interpaso '92 (int. *Paso Fino*-wedstrijden) - Rancho El Paso.

* * * * * * * *

■ ORANJESTAD — *De Arubaanse typische muziekband 'Ola Tropical' is naar Venezuela vertrokken om in Valencia deel te nemen aan het muziekgebeuren 'Encuentro Caribeno del Tambor', dat dit weekeinde plaatsvindt. De uitnodiging werd door Instituto di Cultura ontvangen van het cultuur departement in Valencia. Er werd een beroep gedaan op Ola Tropical, die nu Aruba in Venezuela vertegenwoordigt.*

Ola Tropical naar Venezuela



Herdenking ontdekking van Amerika

Ontmoeting twee werelddelen in het Bolivariana Centrum

ORANJESTAD — Ter gelegenheid van de vijfhonderdste herdenking van de ontdekking van Amerika en het 20-jarig bestaan van de Stichting Artesania Arubano wordt van 9 oktober tot en met 25 oktober een 'Encuentro de Dos Mundos' (Ontmoeting van twee werelden) gehouden in het Bolivariana Centrum. Het wordt een evenement waar Arubaanse en Latijnsamerikaanse handwerkkunst te zien zal zijn, naast culturele en folkloristische manifestaties. Het organisatorisch comité bestaat uit Sociedad Bolivariana, de respectievelijke consuls, Stichting Artesania Arubano, CAVA, Stichting 'Amigos de Colombia' en de Venezolaanse Instituut van Cultuur en Samenwerking.

Volgens de organisatoren is het belangrijkste aspect van dit evenement de band en de goede wil van ons allen om op cultureel en ambachtelijk gebied, zonder enig onderscheid, samen te werken. Het gehele Arubaanse volk en de Latijnsamerikaanse en Caribische gemeenschappen op het eiland worden uitgenodigd aan deze culturele en ambachtelijke manifestatie mee te doen. Iedereen zijn of haar talenten en creativiteit wil tentoonstellen, kan een kiosk huren. Hierover zijn meer inlichtingen te krijgen bij Jaime Salcedo van 10.00 tot 17.00 uur in het Bolivariana Centrum.

Vrijdagavond om 19.00 uur worden de kiosken door minister Freddis Refunjol geopend. De kiosken blijven tot 25 oktober geopend. Om 20.00 uur volgt de opening van de tentoonstelling van Latijnsamerikaanse en Arubaanse Handwerken en eten op het Bolivar plein, waarna de Consul van Costa Rica een lezing houdt. De avond wordt afgesloten met video's van diverse Latijnsamerikaanse landen.

Zaterdagavond van 19.30 uur wordt een culturele avond in het Centrum gehouden, terwijl zondagavond het officiële gedeelte plaats vindt op Plaza Libertador Betico Croes. Dit begint om 20.00 uur en wordt rond middernacht afgesloten met vuurwerk en muziek van 'Papito y su Doble Sabor'. Maandag volgt de opening van de Schilderijen Tentoonstelling door kunstenaresse Mayke Kelkboom in de expositiezaal van het Bolivariana.

ABN/AMRO-directeur Pieter Eemsing:

'Resultaten reorganisatie langzamerhand zichtbaar'

ORANJESTAD — Volgens Pieter Eemsing, regionaal directeur voor Midden-Amerika en het Caribisch gebied, blijft de ABN/AMRO Bank investeren in de Arubaanse gemeenschap. Omdat het ruim een jaar geleden was, dat uit de bekende fusie tussen ABN Bank en AMRO Bank, ABN/AMRO ontstond, had de directie van de bank een ontmoeting met de Arubaanse mediavertegenwoordigers. Eemsing: "De resultaten van de interne reorganisatie worden langzamerhand zichtbaar en de aanzet is gegeven om het pakket van diensten en produkten een grondige servicebeurt te geven".

Vorig jaar is gestart met de opzet van een regionaal kantoor te Curaçao. Doel is om vanuit dit punt de kantoren, waaronder Aruba, en cliënten professionele ondersteuning te geven. Tevens is een groot aantal bevoegdheden vanuit het hoofdkantoor in Amsterdam aan de regionale directeur overgedragen. Dit resulteert in een grotere slagvaardigheid voor de lokale directies. Een aantal taken kunnen efficiënter worden gecentraliseerd en geautomatiseerd, waardoor er meer tijd en mankracht beschikbaar komt om de cliënten beter te bedienen.

De bank blijft volgens Eemsing veel aandacht en geld besteden aan de opleiding van het personeel. Naast vaktechnische- en service gerichte opleidingen, is management-training een hoge prioriteit. De regionaal directeur benadrukte ook, dat op Aruba de lokale directie met een vrij grote zelfstandigheid werkt. "Echter, voor een internationale bank is het essentieel om het beleid wereldwijd te coördineren. In de praktijk gaat dit door middel van een nauwe afstemming tussen de verschillende directie-niveau's". Eemsing maakte duidelijk dat het door de Arubaanse directie gevoerde beleid, de volledige steun en instemming heeft van zowel de regionale directie als het hoofdkantoor te Amsterdam.

Het directie-team werd onlangs uitgebreid met een tweede onderdirecteur, drs. J.Montauban van Swijndregt. In de taakverdeling is M. Loefstok verantwoordelijk voor alle commerciële activiteiten, terwijl de heer van Swijndregt verantwoordelijk is voor de operationele activiteiten. Mr. A. Harmsen blijft als directeur van ABN/AMRO Aruba belast met de algehele leiding.

De Ruyter start rechtszaak tegen Marriott Corporation

ORANJESTAD — De intiatiefnemer van het project Plantation Bay Hotel, Jan de Ruyter, is een rechtszaak gestart tegen de hotelmaatschappij Marriott Corporation. Hij eist een bedrag van ruim 9.7 miljoen dollar omdat Marriott onderhandelt met aandeelhouders, terwijl daar geen toestemming voor is gegeven.

In een persverklaring verklaart De Ruyter dat Marriott Corporation zowel hij als zijn advocaat Jeffrey Harris in de Verenigde Staten werden gewaarschuwd dat onderhandeling over een management-contract worden gevoerd met aandeelhouders van Transcendence nv, die hiertoe niet bevoegd zijn. Het betreft hier de aandeelhouders Martin Vlietman en Paul Lieuw. Ondanks deze waarschuwingen zette Marriott de onderhandelingen voort, waardoor De Ruyter niets anders kon doen dan een rechtszaak aan te spannen tegen Marriott. Er zijn reeds enige rechtszaken lopende, terwijl justitie een onderzoek instelt tegen de drie directeuren die zich op 8 juli 1991 op deze posten benoemden. Inmiddels heeft De Ruyter op 23 september jl en nog eens op 28 september beslag laten leggen op gebouw en bezittingen van het Plantation Bay Hotel.

Opknapbeurt Plaza B.Croes

ORANJESTAD — De regering heeft opdracht gegeven het Plaza Libertador Betico Croes aan de Vondellaan op te knappen en te verbeteren. Een van de grote veranderingen is, dat het standbeeld van Betico volgende week door de Arubaanse Wegenbouw wordt verplaatst. Het standbeeld wordt schoon gemaakt en komt bij de fontein te staan op een geheel nieuw voetstuk. Het standbeeld staat dan met het gezicht naar de Vondellaan gericht. Verwacht wordt dat de werkzaamheden op 11 november aanstaande kunnen worden afgerond.

Uitverkorenen voor Carib Art

ORANJESTAD — De jury, bestaande uit Christopher Cozier, Rhina Ibert en Adi Martis hebben vijf werken uitgekozen die van Aruba naar Carib Art 92 tentoonstelling op Curaçao gaan. De volgende werken zijn uitverkoren: Playing with nature (Maritza Erasmus), Kibaima Wedding (Stanley Kuiperi), Tension (Elvis Lopez), Art of Kunst (Elvis Tromp) en Sin Titulo (Marcel Werleman).

TeleAruba weigert uitzending van herdenking Henny Eman

ORANJESTAD — De directie van TeleAruba stelt geen dertig minuten zendtijd beschikbaar aan de Stichting 18 maart om de 35ste sterfdag van Henny Eman, die de strijd voor de Status Aparte inzette, uit te zenden. Het stichtingsbestuur heeft de weigering van de financiële directeur V.M. Robert in handen van een advocaat gesteld om na te gaan of deze zaak voor de rechter moet worden gebracht.

Voorzitster van de Stichting, Mary Wever-Laclé: "Tot onze grote verbazing kregen wij een brief van de TeleAruba-directie waarin vermeld werd dat ze op 17 oktober aanstaande geen zendtijd aan de Stichting verkochten voor uitzending van het programma. Wij zien dit als politieke censuur en aanvaarden onder geen omstandigheid de stelling, dat geen toestemming kan worden verleend omdat de stichting op een of andere wijze aan een politieke partij verwant is. Waar gaan we naar toe als de directie van TeleAruba oordeelt of een stichting politieke bindingen heeft en welke maatstaven worden daarbij gehanteerd?

Stichting 18 maart heeft personen van verschillende politieke kleur, doch zet zich in om de kennis van de geschiedenis van Aruba onder het volk te verrijken". Zij noemt het triest dat de Teledirectie meent dat de stichting vijftien minuten zendtijd probeert over te nemen van een politieke partij. Volgens Mary Wever-Laclé zal het Stichtingsbestuur alles op alles zetten om te bereiken dat dit programma van de man, die zoveel heeft betekend voor Aruba, kan worden uitgezonden.

PORCH SALE
Zaterdag en Zondag
Fam Heronimo,
Sweelinkstraat 19,
Oranjestad
ondermeer van huishoudelijke artikelen, handenarbeid artikelen, pocketboek en nog veel meer

TE HUUR ARUBA
APPARTEMENT
te Simeon Antonie
twee kamers, kamerbreed tapijt, airco, volledig gemeubileerd. Water en stroom inbegrepen, maar airco apart.
Bel:
voor meer inlichtingen

UITVERKOOP - LIQUIDATIE
Oktober 2 en 3 van 9.00 a.m. - 3.00 p.m.
"CROISSANTERIE"
(t.o. Dowco-Nassaustraat)
Inventaris: Blenders
Div. glaswerk/ werkbanken
Rancilio Espressomachine
Kleine oven
Bestek
Serviesgoed
Snijmachine
muurfans, etc.
Ook: Planten, papegaaien en kooi, houten Gazebo.
Alles "As is where is".
Ook een Lada Samara en een Sunfish met toebehoren.
Voor meer informatie bel:
36906 tussen 8.00-6.00 uur.

ORGELCONCERT
op zondag 4 oktober om 10.00 uur v.m. in de Protestantse Kerk aan de Wilhelminastraat in Oranjestad.
De organist is
Prof. Dr. D. DeWitt Wasson
uit de USA.
Op het programma staan werken van Johan Sebastian Bach, Benedetto Marcello, Julius Reubke, Hans Huber, Searle Wright, en anderen.
Toegang is gratis. *Een ieder is van harte welkom.*

Chez Mathilde Chez Mathilde
Chez Mathilde
Zaterdag winkelen en gezellig lunchen
Havenstraat 23 - Tel.:
Chez Mathilde Chez Mathilde

ARUBA BANK LTD ARUBA
ARUBA BANK

Aruba Bank is met een balanstotaal van AFL 400 miljoen, ruim 200 medewerkers en zeven vestigingen verreweg de grootste en bovendien oudste bankinstelling op Aruba. Aruba Bank is actief op zowel de particuliere als de zakelijke markt en biedt daarbij het volledige dienstenpakket van bankproducten aan. Daarnaast begeeft de bank zich in toenemende mate op het terrein van credit cards, verzekeringen, reizen en de makelaardij in onroerend goed.

Momenteel bestaat bij Aruba Bank een vacature voor een Controller, die zal worden benoemd in de functie van Assistant Managing Director. De Controller geeft directe leiding aan de afdelingen Accounting, MIS, EDP en Internal Audit en rapporteert rechtstreeks aan de Chief Executive Officer. Voor deze uitdagende functie zoeken wij een

ERVAREN REGISTERACCOUNTANT (m/v)

Tot de belangrijkste taken en verantwoordelijkheden zullen behoren:
— de financiële verslaglegging, i.c. verzorgen van periodieke financiële rapportages en jaarrekening;
— de administratieve organisatie inclusief de interne controle;
— verbeteren van het MIS;
— samenstellen van budgets en forecasts;
— verrichten van diverse financiële analyses.

Van de geschikte kandidaat wordt verwacht dat deze beschikt over:
— een voltooide opleiding tot registeraccountant;
— goede organisatorische en leidinggevende capaciteiten;
— minimaal vijf jaar ervaring als controller binnen een bancaire organisatie danwel afkomstig uit de accountantswereld met als specialisatie banken en financiële instellingen;
— een goede beheersing van de Engelse taal;
— ervaring met PC's en mini-computersystemen;
— een dynamische werkhouding alsmede een creatief en analytisch vermogen.

De leeftijd van de geschikte kandidaat is circa 35 jaar.

Belangstellenden kunnen hun schriftelijke reactie binnen 14 dagen na verschijning van dit blad richten aan Aruba Bank N.V., t.a.v. dhr C. Blankestijn, Chief Executive Officer, P.O. Box 192, Oranjestad, Aruba. Voor eventuele nadere informatie kunt U contact opnemen met dhr F. Dubbeld, Manager Special Projects, tel. nr. 21558.

Gorbatsjov moet als getuige verschijnen

MOSKOU - Het grondwettelijke hof van Rusland heeft ex-president Michail Gorbatsjov donderdag een officiele dagvaarding gestuurd om te getuigen in het proces over de vroegere Communistische partij van de Sovjetunie (CPSU).

De rechters waarschuwden Gorbatsjov dat hij "als burger van Rusland de wet niet mag ontduiken. Krachtens de grondwet is Michail Gorbatsjov verplicht waarheidsgetrouwe bewijzen te geven over de feiten waarover hij, als oud-secretaris-generaal van de Communistische partij, meer weet dan menig ander", stelde het hof in een verklaring. Gorbatsjov liet dinsdag weten dat hij niet zou verschijnen omdat het om een politiek proces ging om hem in diskrediet te brengen. Het hof besloot hem daarom, conform de wet, een boete op te leggen van honderd roebel (Nf 0,50).

Het proces tegen de partij werd in juli aangespannen door ex-communisten, die stelden dat de Russische president Boris Jeltsin niet gemachtigd was de CPSU na de mislukte coup in augustus 1991 te verbieden en haar bezittingen te naasten. Aan de zaak werd een tweede aanklacht verbonden, afkomstig van het liberale kamp rond Jeltsin, waarin de grondwettelijkheid van de CPSU zelf ter discussie werd gesteld. De rechters hebben gezegd dat ze niet verder kunnen zonder Gorbatsjovs getuigenis.



COASTAL ARUBA
is seeking
QUALIFIED REFINERY INSTRUMENT TECHNICIANS
Requirements:
Minimum 5 years experience
On stream analyzer background preferred
Aruban nationality
We offer:
Attractive salaries
Excellent benefits
Applications are available at the Caostal Aruba Refinery main gate.
Candidates will be contacted after all applications have been reviewed.
Please send your application / resume to:
Coastal Aruba Refining Co. N.V.
P.O. Box 2150 San Nicolas
Attn.: Employee Relations.

PAPA'S & BEER
PROUDLY PRESENT:
Malibu
And The AMERICAN
H★U★N★K★S
FOR LADIES ONLY

AMERICA'S HOTTEST #1 MALE DANCE REVUE AS SEEN ON HBO!!
Place: PAPA'S & BEER
J.E. Irausquin Blvd 84 Palm Beach Rd.
Tel.: 60300
Date: OCTOBER 8-9
(Thursday - Friday)
Time: Midnight (12 p.m.)
Admission: Fl. 35.=/$20.= p.p.
(Advance ticket sale)
Fl. 40.=/$23.= p.p. (At the door)
Tickets available at: PAPA'S & BEER

HEEFT U AL KINDERPOSTZEGELS GEKOCHT ??
KINDERPOSTZEGELAKTIE 1992

Atlantis
SUBMARINES
Wij zijn op zoek naar een
ERVAREN SECRETARESSE
voor de periode van 15 Oktober 1992 tot 15 januari 1993
Functie Omschrijving:
Alle algemene secretaresse werkzaamheden alsmede enige financiele administratie.
De Geschikte Kandidaat heeft:
- Enige jaren ervaring in soortgelijke functie.
- Ervaring met Computers (Word Perfect & Lotus).
- Kennis van de Nederlandse, Engelse en Papiamentse taal in woord en geschrift.
Voor meer informatie of voor het maken van een afspraak kunt U contact opnemen met:
Anita Bytmann
Frankrijkstraat 9
Tel.: 37077

SALE...SALE...SALE...
ZATERDAG 3 OCTOBER 1992
Korting op parfums, colognes, cosmetica, wijnsoorten, toiletartikelen, huishoudelijke artikelen en nog veel meer.
Maak gebruik van deze gelegenheid.
Breng een bezoek aan onze Discount Center aan Weststraat
Wij zijn vanaf 8 uur 's morgens tot middags open.
ARUBA TRADING CO.

Een buitenlander te veel gebruikt tegen Leeds

Stuttgart loopt kans voor volgende EC-ronde te worden uitgesloten

STUTTGART - VFB Stuttgart loopt het gevaar uitgestoten te worden uit het Europese bekertoernooi voor landskampioenen.

De Duitse kampioen overtrad de reglementen door in de return in en tegen Leeds de laatste zeven minuten met vier in plaats van de toegestane drie buitenlanders te spelen.

Stuttgart verloor het duel met 4-1 maar plaatste zich voor de tweede ronde na de zege in de thuiswedstrijd (3-0) op basis van het dubbel tellend doelpunt in de uitwedstrijd.

Trainer Daum startte het duel met de IJslander Sverrisson en Joegoslaaf Dubajic. Tien minuten voor het einde bracht hij de Zwitser Knup in voor aanvaller Walter. Drie minuten later gevolgd door de Joegoslaaf Simanic voor aanvaller Gaudino.

"Wij beseffen dat we de regels van de UEFA hebben overtreden", zei woordvoerder Lips bij terugkeer in Stuttgart. "Wij weten dat slechts drie buitenlanders zijn toegestaan. Wij hebben de zaak zelf aanhangig gemaakt bij de UEFA." De tuchtcommissie van de UEFA zal zich zaterdag, en dag na de loting van de tweede ronde, over de kwestie buigen.

VFB Stuttgart vreest voor diskwalificatie, en hoopt op clementie. "Er was geen opzet in het spel", zei Lips. "Het is gebeurd in de laatste hectische minuten, in het vuur van het spel. We hadden verdediger Strehmel, een Duitser, op de bank zitten. Die hadden we ook het veld kunnen insturen." Over de strafmaat had Lips inlichtingen ingewonnen bij de UEFA.

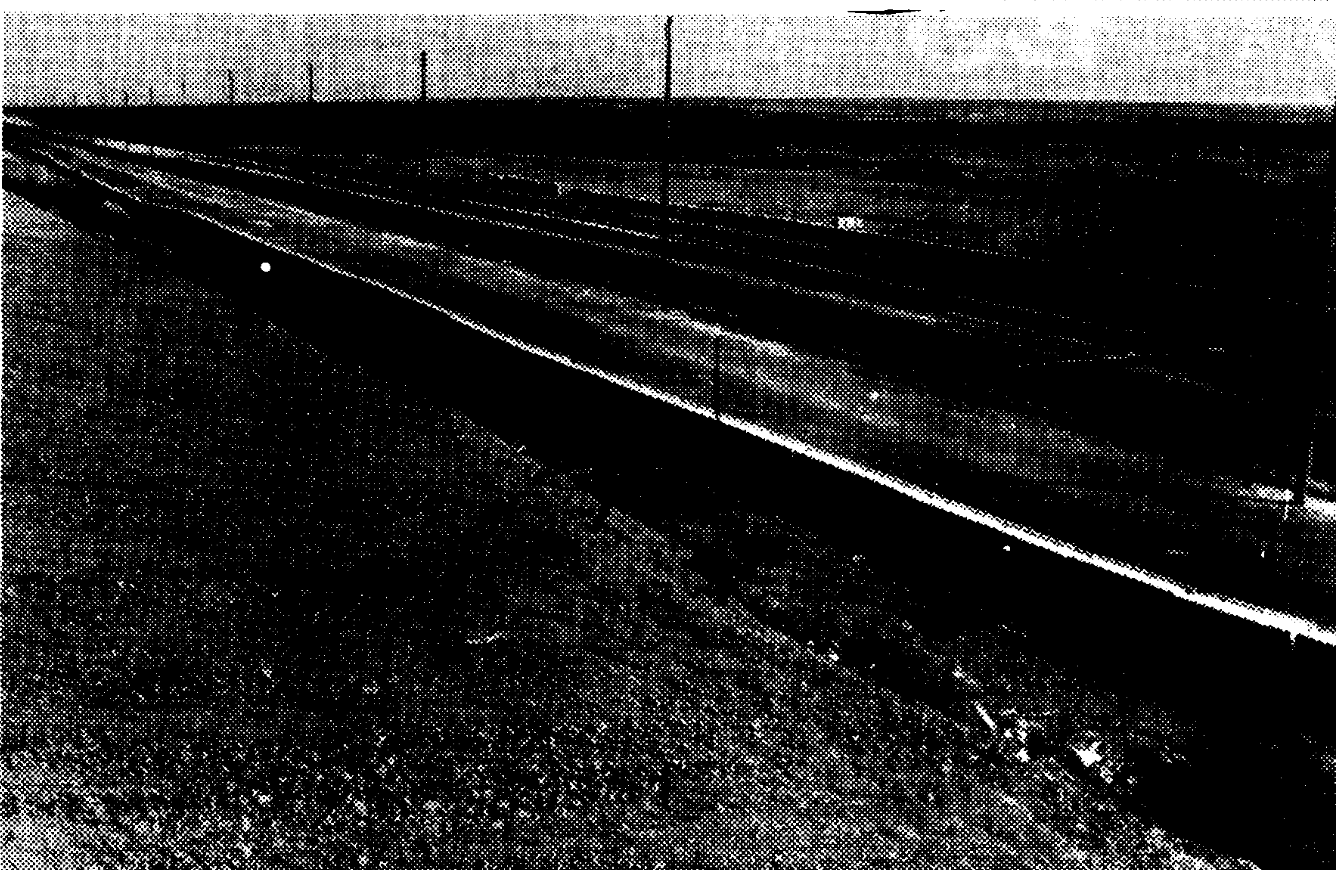
"Wij hebben van een UEFA-official vernomen dat bij een dergelijke overtreding de benadeelde ploeg een overwinning met 3-0 wordt toegewezen", aldus Lips. In dat geval wordt een derde wedstrijd tussen beide ploegen op neutraal terrein noodzakelijk. "Wij opteren voor deze straf", vertelde Lips. "In onze ogen is dat de beste oplossing."

Voorzitter Mayer-Vorfelder sprak van een catastrofe bij uitsluiting. "Dat gaat ons miljoenen marken kosten. " Mayer gaf de zwarte piet aan trainer Daum en manager Dieter Hoeness, maar verbond er vooralsnog geen konsekwenties aan. "I het bedrijfsleven zouden beiden na een dergelijke blunder op staande voet ontslagen worden", zei hij. "Wij zijn evenwel niet van plan tot soortgelijke acties over te gaan."

Leeds-manager Fotherby heeft bij de UEFA per fax de eis op tafel gelegd dat de club tot de tweede ronde wordt toegelaten. "Regels zijn regels", oordeelde hij. "Het is hard voor Stuttgart, maar rechtvaardig tegenover ons." Secretaris Pleasants bestreed de verklaring van Lips dat Stuttgart zelf de zaak aångekaart had bij de UEFA.

"Wij hoorden direct na de wedstrijd in de wandelgangen het gerucht dat Stuttgart met een buitenlander teveel had gespeeld. Daarop hebben wij alle Stuttgart-spelers gecheckt op hun nationaliteit. Toen het gerucht inderdaad waar bleek te zijn, hebben wij de UEFA een fax gestuurd om opheldering."

Alles klaar voor komende drag-races



WILLEMSTAD - Komende zondag zijn er drag-races op Koraal Tabak.

Vanaf 11.00 uur tot 21.00 uur 's avonds wordt er non-stop strijd geleverd. Maar ook vrijdag en zaterdag is er veel te zien op Koraal Tabak.

Zowel vrijdag als zaterdag valt er vanaf 18.00 tot 01.00 uur veel te beleven.

De kosten bedragen: een pitt-pas voor de drie dagen fl. 75,-. Een pitt-pas voor alleen vrijdag en zaterdag fl. 35,-. Voor alleen zondag: fl. 50,-.

Wil je een en ander vanaf 'de berg' langs de baan bekijken dan bedragen de kosten: vrijdag en zaterdag 15,- en zondag 20,-.

Op de foto is te zien dat de drag-strip veiliger is gemaakt. Langs de baan is nu een lange rij van grote betonblokken geplaatst op grote afstand van de vangrails direct langs de baan.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

NATIONAL LEAGUE: Milwaukee Brewers - Seattle Mariners 7-2 (10 innings), Minnesota Twins - Chicago White Sox 9-6, California Angels - Kansas City Royals 5-2, Baltimore Orioles - Cleveland Indians 3-2 (10 innings), Texas Rangers - Oakland Athletics 4-3.

American League: Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 4-2, Atlanta Braves - San Francisco Giants 6-5 (10 innings), San Diego Padres - Houston Astros 3-2.

Werder Bremen verliest van Hannover maar bekert verder

DEN HAAG - Nederland blijft vertegenwoordigd in het Europese toernooi voor bekerwinnaars. Feyenoord had overigens wel de nodige moeite om via Hapoel Petach Tikva de tweede ronde te bereiken. De eerste ronde leverde geen verrassingen op.

Een beladen duel was het treffen tussen de twee Duitse ploegen in het toernooi. Het naar de tweede Bundesliga gedegradeerde Hannover '96 won op eigen terrein met 2-1 van Europees bekerhouder Werder Bremen. Voor ruim 27.000 toeschouwers in het Niedersachsen-stadion begon Hannover zeer aanvallend.

Toch viel het eerste doelpunt aan de andere zijde. Na een scherpe voorzet van Wolter speelde libero Raikovic de bal in de negentiende minuut met de hand, hetgeen de Nederlandse scheidsrechter Mario van der Ende niet ontging. Hij legde de bal op de stip en Rufer maakte geen fout: 0-1.

Hannover '96 was door die tegenslag in het geheel niet geschokt. Drie minuten later was het bijna gelijk toen de kopbal van Dachsner net over het doel ging. Dezelfde speler had even later wel succes.

Na een hoekschop van Bicici schoot Dachsner na bijna een half uur de bal van 22 meter achter doelman Reck. Dachsner bracht het publiek vier minuten na zijn eerste treffer tot groot enthousiasme. De 22-jarige middenvelder rondde een solo met succes af.

In de tweede helft bleef Hannover '96 sterker. Koch en Groth kregen nog mogelijkheden maar benutten die niet. Aan de andere kant kregen de tegenvallende Allofs en Rufer kansen maar zij slaagden er niet in de bekerhouder onder de druk van de tegenstander uit te halen. Werder, dat de eerste ontmoeting in Bremen met 3-1 had gewonnen, ging uiteindelijk over naar de tweede ronde.

FC Antwerp had 120 minuten en strafschoppen nodig om het Noordierse Glenovan uit te schakelen. Na de normale speeltijd was de stand 1-1, dezelfde score als veertien dagen geleden. In de extra tijd werd niet gescoord. De Belgen namen de strafschoppen echter beter.

Woedende supporters bestormen het veld

John Blankenstein staakt EC-duel tussen PAOK en Paris St. Germain

SALONIKI - Woedende Griekse supporters hebben John Blankenstein gedwongen het UEFA-bekerduel tussen PAOK Saloniki en Paris SG in de rust te staken.

De arbiter uit Hillegom kon de veiligheid van de spelers niet garanderen en beëindigde na overleg met UEFA-waarnemer Palotai uit Hongarije de wedstrijd in de pauze. Paris SG leidde op dat moment met 0-2. Het had de thuiswedstrijd reeds met 2-0 gewonnen.

De supporters van PAOK hebben een omstreden reputatie. Het zijn de heethoofden in het Griekse voetbal. Stadion Toumba in Saloniki was donderdagavond gevuld met 30.000 toeschouwers voor de return tegen Paris SG.

Binnen het half uur leidden de Fransen met 0-2 door doelpunten van Weah en Sassus. De frustraties bij de Griekse supporters liepen zo hoog op dat ze probeerden het veld te bestormen waarbij ze hun eigen spelers met allerlei projectielen bekogelden.

Blankenstein haalde de rust, al moest hij de wedstrijd in de heksenketel diverse malen onderbreken. In de pauze slaagden supporters er in de grasmat te bezetten. Ze werden door oproerpolitie teruggedreven. Vervolgens bombardeerden ze het veld met allerlei voorwerpen. Blankenstein verdubbelde de rust tot een half uur, nam daarna een kijkje op het veld en besloot de wedstrijd definitief te staken.

VEILIGHEID

Ik kan niet instaan", zei hij, "voor de veiligheid van de spelers. Dus bleef er voor mij slechts een mogelijkheid over: Staken." De Hongaarse UEFA-waarnemer Palotai was het volstrekt met de Hillegommer eens. Hij probeerde vergeefs contact op te nemen met het UEFA-hoofdkwartier in Bern om uitsluitsel te verkrijgen over het vervolg.

"De overwinning", meende hij, "wordt Paris SG toegekend. Het duel zal niet vervolgd worden, veronderstel ik." De tuchtcommissie van de UEFA zal op basis van de rapporten van Blankenstein en Palotai overgaan tot zware strafmaatregelen tegen de club uit Macedonië.

Het is niet de eerste keer dat de supporters van PAOK in Europees verband over de schreef gaan. Vorig seizoen speelde PAOK de wedstrijd tegen FC Tirol zonder publiek, omdat het Griekse publiek het duel ervoor tegen KV Mechelen compleet had ontregeld.

PSV - Feyenoord het topduel dit weekeinde

DEN HAAG - PSV - Feyenoord is dit weekeinde de absolute topper van de eredivisiecompetitie. PSV heeft in de eredivisie na vijf wedstrijden nog geen

noord is met negen uit zes achter het verrassende FC Twente derde.

De topper volgt vier dagen na de verrichtingen op het Europese podium, die wel van zeer uiteenlopende kwaliteit waren. Landskampioen PSV kwam geen moment in problemen tegen Zalgiris Vilnius (0-2), dat in de thuiswedstrijd al in een onmogelijke positie was gemaoeuvreerd (6-0).

Feyenoord daarentegen kroop - spreekwoordelijk - door het oog van de naald. In Tel Aviv was de tegentreffer van de teruggekeerde Henk Fräser beslissend voor voortzetting van het Europese avontuur. Feyenoord verloor met 1-2, na de zege van 1-0 in de Kuip.

De midweekse escapades zullen dit weekeinde zeker hun sporen nalaten. De Eindhovenaren zijn dus nadrukkelijk favoriet. Gerald Vanenburg, in Litouwen niet present zal er in het Philipsstadion wel bij zijn.

Ajax plaatste zich ten koste van Austria Salzburg zonder al te veel moeite voor de tweede ronde van het UEFA-bekertoernooi. De Amsterdammers liepen geen schade op en kunnen dus compleet - wel te verstaan zonder Brian Roy, die niet langer het vertrouwen van technisch leider Louis van Gaal geniet - naar Waalwijk waar RKC wacht. Vitesse, dat een dag eerder Derry in Noord-Ierland uitschakelde, reist zaterdag naar Cambuur.

NIET SCHADEVRIJ

Bepaald niet schadevrij is FC Groningen. Manager Henk Nienhuis becijferde dat de uitschakeling door VAC Izzo uit Budapest de club zeker 400.000 gulden aan inkomsten scheelt. Daarnaast zijn de noorderlingen danig gefrustreerd, dat hun verwoede pogen geen succes had. Go Ahead Eagles kan mogelijk profiteren.

Speciale aandacht verdient FC Twente dat het seizoen opent met een grote nederlaag tegen Feyenoord, maar vervolgens geen punt meer verspeelde. Onder Rob Baan weet de Enschedese selectie in het toch behoorlijk deprimerende stadion Diekman om duistere redenen veel arbeidsvreugde te putten. Zaterdag is FC Dordrecht '90 tegenstander.

Verder staat op de agenda Roda JC - Den Bosch en Volendam - MVV, Sparta - Willem II, FC Utrecht - Fortuna Sittard.

FIFA sluit Klein-Joegoslavië uit

ZUERICH - Klein-Joegoslavië zal niet deelnemen aan de kwalificatiewedstrijden voor het wereldkampioenschap voetbal. Dat heeft de FIFA bevestigd.

De uitsluiting is conform de sancties die de Verenigde Naties in juni tegen Servië en Montenegro hebben getroffen.

In de nachtelijke uren was een ultimatum tegen het land verlopen. Joegoslavië was voor het WK, waarvan de eindronde in 1994 in de Verenigde Staten wordt gehouden, ingedeeld bij Rusland, Hongarije, Griekenland, IJsland en Luxemburg. Het eerste duel voor groep 5, IJsland - Joegoslavie (voorzien op 2 september) was al verschoven.

Op verzoek van premier Milan Panic was de beslissing al enige keren uitgesteld. Klein-Joegoslavië was wegens de burgeroorlog in het uiteengevallen land en de inmiddels onafhankelijke republiek Bosnië-Hercegovina in juni uitgesloten van deelneming aan de eindronde van het Europees kampioenschap.

Plaatsvervanger Denemarken won in Zweden de titel.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (A-kl) Happy Angels vs The Rangers;
21.00 uur (AA-kl) Pichingolo vs Paradise - Muizenberg Ballpark.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
semifinale
eerste divisie
20.20 uur Victory Boys vs Jong Colombia - Stadion Dr. Antoine Maduro.

DRAGRACES
(Curaçao Drag Classic 5)
19.00-23.00 uur Int. races - Dragstrip Koraal Tabak.

SCHAKEN
(Capablanca)
19.30-21.30/21.45-23.45 uur start toernooi Emanuel Schob - Plantersrust 5.

****

ZATERDAG
TENNIS
(Antilliaanse Jeugdtennis Stichting)
17.00 uur voortzetting jeugdcompetitie - banen Sport & Country Club Santa Catharina.

SCHAKEN
(Capablanca)
17.00-19.00/19.15-21.15 en 21.30-23.30 uur voortzetting toernooi Emanuel Schob - Plantersrust 5.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
jeugd
finaleserie
13.00 uur Royal Scorpions vs Sta. Maria - Don Nicho Hurtado Ballpark.

****

Bridgeclub Baranca

WILLEMSTAD — Op woensdag 30 september werd er door achttien paren gebridged bij bridgeclub Baranca. De volgende paren scoren boven het gemiddelde:

1. Dames De Vries/ Saladin 69.27%; 2. dames Van Loon/Goudberg 60.42%; 3. echtpaar Maas 58.85% 4. dames Blankevoort/Van Beek 54.69%; 5. dames Van Silfhout/V.d. Jagt 52.86%; 6. dames De Paus/Van Vliet 52.34%; 7. heren Roerhorst/ Engelmann 51.82%; 8. dames Vlug/Wallé 50.52%; 9. dames Nicolina/Eikelboom 50.26%.

Judobond wil contracten met beide bondscoaches verlengen

NIEUWEGEIN - De Judobond Nederland (JBN) wil de contracten met beide bondscoaches verlengen.

Cor van der Geest (vrouwen) en Wim Visser (mannen) hebben een aanbieding ontvangen aan te blijven tot de Olympische Spelen van 1996.

Van der Geest was tot de Spelen van Barcelona interim-bondscoach. Enige maanden voor de Spelen nam hij de plaats in van Leo de Vries. De overeenkomst van Visser loopt nog door tot de wereldkampioenschappen, die vol-

ada) worden gehouden.

Binnen de JBN wordt gewerkt aan een topsportnota, waarin het beleid tot de Spelen van Atlanta moet worden uitgezet.

De JBN wees twintig deelnemers aan voor de Europese landenstrijd, die op 24 en 25 oktober in Leonding wordt gehouden. Van die groep komen er veertien in actie. Theo Meijer en Irene de Kok, de twee Olympische prijswinnaars (beiden brons), zijn in de selectie opgenomen.

Mannen - tot 60 kg: Hendriks, tot 65 kg: Van Buren, tot 71 kg: Leeflang, tot 78 kg: De Vries en Maij, tot 86 kg: Smeets en Sonnemans, tot 95 kg: Meijer en Den Hoedt, boven 95 kg: Catsburg.

Vrouwen - tot 48 kg: Endel, tot 52 kg: Akkermans, tot 56 kg: Jessica Gal en Marsman, tot 61 kg: Jenny Gal, tot 66 kg: Zwiers en Van Dommelen, tot 72 kg: De Kok en Broeders, boven 72 kg: Seriese.

Engelse selectie tegen Noren

Loting WK voetbal '94 volgend jaar in Las Vegas

LAS VEGAS/LONDEN - De loting voor de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal 1994 zal op 19 december 1993 in Las Vegas worden gehouden. Dat berichtte de Las Vegas Sun in haar editie. Plaats van handeling wordt Caesars Palace.

In Londen maakte bondscoach Graham Taylor de engelse selectie van 22 spelers bekend voor de kwalificatiewedstrijd op 14 oktober op Wembley tegen Noorwegen. Nederland verloor vorige week in Oslo met 2-1 van hetzelfde Noorwegen.

Opvallend is de aanwezigheid van Paul Gascoigne. De middenvelder maakte afgelopen zondag zijn rentree op het veld na een afwezigheid van zes maanden. Hij speelde drie kwartier voor zijn nieuwe club Lazio Roma.

Even opvallend was de absentie van centrale verdediger Mark Wright van Liverpool. Taylor ruimde ook geen plaats in voor aanvallers Waddle en Beardsley.

SELECTIE

De Engelse selectie bestaat uit:

Doel: Woods (Sheffield Wednesday), Seaman (Arsenal)

Verdediging: Dixon, Adams (Arsenal), Bardsley (QPR), Pearce (Nottingham Forest), Dorigo (Leeds), Walker (Sampdoria), Jobson (Oldham), Pallister (Manchester United)

Midden: Platt (Juventus), Steven (Glasgow Rangers), Batty (Leeds), Palmer (Sheffield Wednesday), Gascoigne (Lazio Roma), Ince (Manchester United)

Aanval: Merson, Ian Wright (Arsenal), Sinton (QPR), Salako (Crystal Palace), Shearer (Blackburn Rovers), Clough (Nottingham Forest).

Gullit maakt goede rentree in AC Milan

LJUBLJANA - Ruud Gullit heeft zijn rentree gemaakt bij AC Milan.

Hij speelde een uur mee in de Europese bekerwedstrijd in Ljubljana tegen Olimpija (0-3). De aanvoerder van het Nederlands elftal werd in de 61ste minuut gewisseld voor Simone.

Gullit maakte een goede indruk tegen de Sloveense kampioen. Zoals heel AC Milan een overtuigende indruk achterliet. Trainer Capello liet zijn buitenlandse aanvallers Van Basten en Papin aan de kant.

De Serviër Savicevic was op eigen verzoek in Milaan achtergebleven. Hij vreesde voor zijn veiligheid in Slovenië.

Bij AC Milan debuteerde de Kroaat Boban. Hij vormde met Rijkaard, Evani en Donadoni het viermans middenveld. Rijkaard bereidde het eerste doelpunt van Massaro voor en nam het tweede voor eigen rekening.

ONZE PRIJZEN KENT U!

Kent u onze sortering jugs van Iglo, Rubbermaid:
1/2 gallon, 1, 2, 3, 5, 10 gallon, 24, 36, 48, 54, 72, 96, 144 quart?

7-7 GENERAL STORES
Jan Noorduynweg / Erieweg

Pijn is de prijs voor geluk

Sendero Luminoso slaat toe met aansl

Rechtszaak begonnen tegen Abimael Guzma

LIMA - Het proces tegen Abimael Guzman, de leider van de Peruaanse terroristische organisatie Sendeo Luminoso (Lichtend pad), is donderdag begonnen op het eilandje San Lorenzo voor de kust van Peru.

Overeenkomstig de Antiterroristenwet van president Alberto Fujimori zal Guzman van landverraad worden beschuldigd. Een veroordeling wordt binnen vier weken, uiterlijk op 27 oktober, verwacht. Fujimori, die de eerste van het proces ook op het eilandje aanwezig was, zei dat de rechtszaak tegen Guzman eerlijk zal verlopen. De 57-jarige communistische leider staat levenslang te wachten.

De volgelingen van de leider van Sendero Luminoso hebben donderdag hard toegeslagen. Een radiostation in Lima, Radio Programas de Peru, meldde dat de extreem-linkse terreurbeweging in de Peruaanse Amazone elf soldaten en een burger in een hinderlaag lokte en doodde.

Het ministerie van wijs stelde in een verk dat er afdoende maatr zijn genomen om de heid van de burgers het geweld van Sendero noso te beschermen. D ling van het min volgde op berichten da deristas pamfletten h verspreid op scholen dicht bij Lima gelegen h stad Callao. In de pam werd gemeld dat Se aanhangers kin zouden ontvoeren om kunnen uitwisselen Guzman. Sommige hebben de deuren al g uit angst voor de risten.

De aanval op de mil leidde in Lima tot sp ties dat Sendero Lum binnenkort opnieuw g dadige acties zal o nemen. De aanval ha moedelijk ook te make de herdenking van Zedongs greep naar de in China op 1 oktober De eerste oktober w het recente verleden aangegrepen voor groo lige terreuracties.

IDEETJES Gosieweg 140 Tel. 370738

IDEETJES IDEETJES IDEETJES IDEETJES IDEETJES IDEETJES IDEETJES

zondag 4 oktober open van 10.00 v.m. - 12.00 v.m.

Rietensets vanaf **f. 540,-** verschillende kleuren

ennia

ENNIA Caribe N.V. is de toonaangevende verzekeringsmaatschappij op de Nederlandse Antillen en Aruba. ENNIA werkt op alle eilanden voor de afzet van schade- en levensverzekeringen nauw samen met professionele onafhankelijke tussenpersonen.
Een servicegerichte mentaliteit staat daarbij centraal.

Ten gevolge van een gestadige groei van onze totale organisatie hebben wij nu op St. Maarten plaatsingsmogelijkheid voor een:

FINANCIEEL ADMINISTRATIEF MEDEWERKER M/V

De kandidaat zal belast worden met de gehele financiële administratie van het bijkantoor hetgeen betekent dat hij zal dienen zorg te dragen voor de aansluiting van het grootboek met de sub-administraties, het beheren van de kwitanties, verantwoordelijk zijn voor het kasverkeer etc.

Gelet op het accent dat in deze functie wordt gelegd op het gebied van de financiële administratie gaan onze gedachten uit naar een kracht die kan bogen op een ervaring van tenminste 5 jaar op dit vlak en die in het bezit is van het M.B.A. diploma.
Kennis van geautomatiseerde administratieve verwerkingssystemen is voor de functie een vereiste.

Deze kracht zal tevens moeten beschikken over zeer goede contactuele eigenschappen en dient zowel de nederlandse als de engelse taal in woord en geschrift te beheersen.

Wij bieden een uitstekend pakket arbeidsvoorwaarden aan.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt u binnen 10 dagen richten aan het Hoofd Personeelszaken van ENNIA Caribe N.V., J.B. Gorsiraweg 6, Curacao.

OPENBARE VERKOPING

Op 29 oktober 1992, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao te CAS GRANDI, ter grootte van 630 m2, nader omschreven in meetbrief nummer 31 van 11 januari 1988, bekend als kavel Z-124 van het verkavelingsplan CAS GRANDI en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.

DESIGNERS



In onze "Lighting Boutique" vindt U vele soorten lampen van hoge kwaliteit en unieke vorm, zowel modern als traditioneel. Voor gezelligheid binnen en dekoratieve verlichting buiten. Komt U eens langs aan de Nijlweg 24. Het gebouw van Bomanite en Eldorado Stone.

Een aktiviteit toegevoegd aan onze Institutionele Afdeling



Nu benoemd tot officiële **SUB-AGENT** van
- ** **de prachtige ESTHER WILLIAMS zwembaden**
- ** **Zwembad chemicaliën**
- ** **Zwembad chloor**
- ** **Onderhoudskontrakten**

Voor meer informatie en modelbezichtiging gelieve te bellen 656577(na kantooruren en in het weekend gelieve naam en telefoonnr. op antw. app. door te geven)
Parera z/n (Nst Harbourworks) - P.O. Box 3710
Curaçao. Neth Antilles
Tel 599-9-656577 Telefax: 599-9-618695

GERECHTELIJKE VERKOPING

Op dinsdag 6 oktober 1992 te 14.00 uur zal het in het Noorse Internationale Register (N.I.S.) te Bergen, Noorwegen, onder nummer N00289 en met de roepletters LAIH2, ingeschreven

motorschip "SKAW PRINCESS"
— hierna "het Schip" —

gerechtelijk worden verkocht ter terechtzitting van de Rechter in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curacao, Nederlandse Antillen, in het Stadhuis aan het Wilhelminaplein 4.

De verkoping geschiedt ten verzoeke van de rechtspersoon naar het recht van Zweden **FORSTA SPARBANKEN AB**, gevestigd en kantoorhoudende te Ostra Hanngatan 26 - 38, S-40480, Göteborg, Zweden - hierna te noemen "de Executante" - te dezer zake domicilie gekozen hebbende te Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen, ten kantore van Halley & Blaauw, Advocaten, van wie mr Robert J. Bos tot gemachtigde gesteld is om de gerechtelijke verkoping van het Schip op de bovengenoemde zittingsdag te vervolgen.

De verkoping vindt plaats ten laste van de eigenaar van het Schip **CORSAIR HOLDING, INC.**, hierna te noemen "de Geëxecuteerde" - een naar het recht van Liberia opgerichte en bestaande vennootschap, gevestigd en kantoorhoudende op de navolgende kantoren en adressen:

...elobanken A/S
...Kjell-Rune Rasmussen
P.O. Box 1369 Vika
...14 Oslo, Norway
Tel.: +47-2 94 18 60, Fax.: -47-2 94 18 60, Telex 79102
en/of
c/o Wikborg, Rein & Co
Att.: Øystein Meland
Handels og Sjofartens Hus
Olav Kyrresgt. 11, N-5014 Bergen, Norway
Tel.: +47-5 31 81 16, Fax: +47-5 31 00 15, Telex 42516 WRCO N
en/of
Skaw Shipping AB (v/h Rederi AB Pontina)
c/o Advokatfirman Vinge
Att.: Thomas MacDowall
Box 11025
S-404 21 Göteborg, Sweden
Tel.: +46-31 80 51 00, Fax.: +46-31 15 88 11, Telex: 21119 Vinge S.

De verkoping vindt plaats krachtens de grosse van een vonnis de dato 12 augustus 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curacao.

Voornoemde grosse is op 19 augustus 1992 aan de eigenares van het Schip betekend met bevel tot betaling van een bedrag groot US$ 8.558.111,32, onverminderd de daarna verschuldigd geworden en te worden rente en onverminderd de verschuldigde kosten.

Technische gegevens van het Schip:

motorschip, tanker, gebouwd in 1978 te Birkenhead, Engeland, door Cammell Laird & Co. Ltd., 21 tankruimten, lengte over alles 210.0 m., grootste breedte 32.29 m., diepte tot de mal 16.4 m., metende 31.878 bruto registerton, 22.711 netto registerton, 6 cylinder dieselmotor, merk Clark Sulzer, 12.800 KW (17.400 p.k.), 122 opm.

Het Schip zal worden verkocht in de staat waarin en ter plaatse waar het zich zal bevinden op het ogenblik van de toewijzing. Het Schip dat op 24 augustus 1992 te Willemstad, Curacao in executoriaal beslag genomen werd, ligt thans in de haven van Willemstad, Curacao, aan één der kades van de N.V. Curacaosche Dok Maatschappij.

Bezichtiging van het Schip kan slechts plaatsvinden na toestemming van de gemachtigde van de Executante.

De verkoping vindt plaats bij opbod en afmijning. Opbieding en afmijning kunnen uitsluitend plaatsvinden door in de Nederlandse Antillen ingeschreven advocaten of notarissen met standplaats in de Nederlandse Antillen. De veilcondities zijn op 31 augustus 1992 ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Willemstad, Curacao gedeponeerd.

De eerste inzet van de Executante op het Schip met toebehoren bedraagt US$ 1.000.000,00.

De gemachtigde van de Executante.

Nadere inlichtingen worden verstrekt door:

mr. Robert J. Bos
Halley & Blaauw
Advocaten
...kaai 23, Postbus 6
Curaçao
Telefoon : (599-9) 612222
Telefax : (599-9) 612097 / 612365
Telex : 1077 Lex NA

1992
POSNER 70
1922
POSNER'S AGENCIES CORP. N.V.

Posner's Agencies Curaçao

Vertegenwoordiger van Crest tandpasta nodigt u hierbij uit tot het bijwonen van een presentatie

MONDHYGIENE INSTRUKTIE

gegeven door beroeps mondhygienist

plaats: Botica Dominguito
plaats: Caracasbaaiweg 127
Datum: Zaterdag 3 oktober, 1992
Tijd: van 3.30 p.m. tot 6.00 p.m.

Crest®

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 5 november 1992, des morgens om 10.00 u zal ten overstaan van één van de notarissen van het kant SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens wa nemer, te hunnen kantore aan de Emancipatie Boulevard 18 het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke macht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van Nederlandse Antillen:

een perceel grond, groot 570 m2, bekend als kav nummer Z-18 van het verkavelingsplan CAS GRAN gelegen in het Tweede District van Curacao, nad omschreven in meetbrief nummer 164 van 22 j 1987, met het daarop gebouwde en/of nog te bouw opstallen en al hetgeen verder daartoe door aa bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & v Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat v iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming v zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of ande zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stel en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) noemen.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Emancipatie Boulevard 18
Alhier.
Tel.: 374222/378222

ZOYA SPESHAL

- * **4 SHRIMPS** (Fried Texas Style)
- * **1 HOT LEG** (Kayente i pika pa habri apetit)
- * **1 FILLET DI GALIÑA ALAPARIA** (Galiña sin Wesu Alaparia)
- * **1 WHOLE LEG TEXAS STYLE** (Esun ku a bira No. 1 na Kòrsou)

Tur esaki plus
- * Batata hasa fresku
- * Funchi Bros Bros
- * Aros Texas Style
- * Saus di Pinda

fl. **12.95**

TEXAS Alaparia® SALIÑA BRIEVENGAT

The **Thrifty** magic dea Car Rental

Orland voor

$28.75

PER DAG
AUTO EN HOTEL INCL.

Verblijf in de Ramada Inn Westgate in Orlando (waar kinderen vergezeld door ouders verblijven en eten gratis) ...en THRIFTY geeft u een auto Dodge Colt of gelijk waardig...

• **GRATIS** •

Bel uw reisagent en vraag voor de "THRIFTY MAGIC DEAL!"

*Geldig t/m 15 Desember '92 op Aruba, Bonaire en Curaçao.
Minimaal verblijf 4 nachten, beschikbaarheid gelimiteerd. Reis ticket niet inbegr

INGEZONDEN

Monddood

IN DE krant van maandag 21 september stond een summier artikeltje over de werkgroep oudervertegenwoordiging van het onderwijspresidium. Zij verzochten alle scholen op ons eiland een ouderraad te kiezen, zodat daaruit later een oudervertegenwoordiging in het presidium gekozen kan worden.

Hoe schril daar tegenover staan de berichtgevingen die we kregen op de onlangs gehouden informatie-avonden op de school van onze kinderen. Zowel het schoolhoofd als de leerkracht lieten in korte en duidelijke bewoording aan de aanwezige ouders weten niet gediend te zijn van onze bemoeienissen (positief noch negatief) en maakten kenbaar de oudercommissie slechts te accepteren als een orgaan dat de helpende hand biedt bij het organiseren van feesten, autorally's, sportdagen en *fun-raising*-activiteiten.

De herinneringen aan het gebeuren rond de oudercommissie en het hoofd van de kleuterschool vorig schooljaar, de verwarrende acties, voor de meeste van ons, ouders, een wirwar van onbegrijpelijke omstandigheden waaromtrent nimmer uitleg werd gegeven, hebben een zeer wrange smaak achtergelaten. Om evenwel ook het nieuwe schooljaar weer te moeten starten met halfbakken informatie en een poging monddood gemaakt te worden, vinden we wat te ver gaan.

We wenden ons derhalve tot de Schooladviesdienst met het verzoek om vastgelegde informatie omtrent de taken en verwachtingen die men ten aanzien van de Oudercommissie heeft.

Bij landsbesluit van 1955 (en niet 1985) werd het bestaansrecht van de Oudercommissie (OC) bekrachtigd. De OC heeft het karakter van de vertegenwoordiging van de ouders, voogden of wettelijke verzorgers van de kinderen. Zij dienen de schakel te vormen tussen de ouders enerzijds en de onderwijzers, eilandsbestuur en schooltoezicht anderszijds. Het besluit is wat verouderd en op sommige punten onpraktisch te noemen. Zo is het mijns inziens niet logisch de vergaderingen van de OC voor te laten zitten door het schoolhoofd en nogal omslachtig om voor schrijfbehoeftes en vermenigvuldiging van de uitnodigingen voor de oudercommissieavond naar het Bestuurscollege te moeten.

In het ter hand gestelde rapport *Partipashon di Mayor den enseñansa*, waarin opgenomen het protocol *Kumbre di enseñansa 1989* treft men herhaald regels die beter overeenstememn met de ideeën over de taken van de OC die een deel van de ouders erop nahouden. In de doelstellingen wordt men name de verantwoordelijkheid van de ouders met betrekking tot de opvoeding in school genoemd, alsmede het brengen van continuïteit in de opvoeding door het verkleinen van de afstand tussen thuis- en schoolmilieu, maar ook verbetering van het onderwijs door activiteiten van de ouders binnen de onderwijssituatie en discussie over het onderwijs zelf krijgen een voorname plaats toebedeeld.

De voor- en nadelen komen in het rapport uitgebreid aan de orde en natuurlijk hebben leerkrachten, schoolbestuur en ouders af en toe verschillende belangen af te wegen. Toch is het zonder meer noodakelijk dat er in het onderwijs anno 1992 een zeer goede overlegsituatie tussen deze groepen aanwezig is, zodat de ouders meer zekerheid kunnen krijgen over met name de waarborg van de individualiteit van het kind.

Via bulletins en/of bijeenkomsten kan aan ouders meer informatie gegeven worden over het onderwijs, de achtergronden daarvan, aspecten van de opvoeding en ontwikkelingsfase alsmede gedragingen van het kind. Als vastgelegd in doelstelling nummer 8 is het zeer zeker de taak van de ouders om middels de OC samen met de school te bepalen volgens welke doelen en visie het onderwijs gestalte moet krijgen, dan wel van tijd tot tijd moet worden aangepast.

Uit het overzicht 'organisatie ouderparticipatie' blijkt duidelijk hoe schrijnend weinig we als ouder hier ter plaatse bij mogen dagen aan de ontwikkeling van onzeeigen kinderen via de school. Het blijkt derhalve dat de ongemotiveerdheid die een groot deel van zowel de volwassen als de jeudigde bevolking ten deel valt mede veroorzaakt wordt door het feit dat op vrijwel alle niveaus de inbreng van buitenaf (hier ouders naar school toe) zo beperkt mogelijk gehouden wordt.

Middels dit ingezonden stuks hopen wij de oudercommissie(s) er toe te bewegen om alvorens over te gaan tot het uitschrijven van nieuwe OC-verkiezingen aan de ouders/verzorgers uitgebreide informatie te willen verstrekken over de opvattingen omtrent hun taken en doelstellingen, afgestemd op de school van de kinderen. Voor het komende 'zittingsjaar' is het absoluut noodzakelijk te weten met welke basisgedachten gewerkt gaat worden teneinde een bewuste keuze te kunnen maken en waar nodig of wensleijk een bijdrage te kunnen leveren. Bovendien verdient het aanbeveling om gedurende het komende zittingsjaar duidelijker kenbaar te maken wie de zittende leden van de OC zijn opdat de nu vormende ideeën over 'geheimzinnige klieken' ontzenuwd kunnen worden.

ANN O'NIEM
(naam en adres bij de redactie bekend)
Curaçao

Zuiveringsoperatie bij Sarajevo



■SARAJEVO - Bosnische soldaten tijdens een zuiveringsoperatie waarbij men het verzet van Servische kant onschadelijk wilde maken bij de Bosnische hoofdstad Sarajevo. In de hoofdstad zelf was het voor de tweede achtereenvolgende dag rustig.

Oud-minister Genscher: Rusland opnemen in G-7

DEN HAAG - De economische grootmachten zijn de afgelopen jaren tekort geschoten in hun hulp aan het voormalige Oostblok. De G-7, de groep van de zeven belangrijkste industrielanden, zou dan ook moeten worden uitgebreid met Rusland.

Rusland is uiteindleijk onontbeerlijk voor het bereiken van vrede van Vancouver tot Wladiwostok. Dit zei Hans-Dietrich Genscher, de Duitse oud-minister van Buitenlandse zaken, woensdag in Den Haag. Genscher was door de Fem executive club uitgenodigd voor een gehoor van zakenlieden, wetenschappers en politici zijn visie te geven op een Verenigd Europa.

Aan de leus "Vrede van Vancouver tot Wladiwostok" die na de val van het communisme in zwang kwam, moet volgens Genscher worden vastgehouden. Maar daarvoor is een stabiel Rusland nodig en dat kan alleen als de republiek wordt opgenomen in de internationale politieke en economische organisaties.

Les Boutiques
cacharel
ALLEEN ZATERDAG
3 OKTOBER
STUNTAANBIEDINGEN
op damesblouses en herenoverhemden ongelooflijke kortingen
PRIJZEN VANAF NAF 40,=
Kom en Profiteer
Les Boutiques
cacharel
Curaçao, Waterfortbogen
Geopend van 10 - 6 uur Non-Stop

VIVIAN'S NURSERY
heeft prachtige bloeiende tuinplanten, kamerplanten en verschillende soorten Varen.
Fijne Terra Cotta planten in alle maten en modellen. Kom gauw langs bij Vivian's Nursery. Open ma - za 9 - 12 en 2 - 6.
Popo 18. Weg naar Sta. Catharina. Open ma-za 9 - 6 tel: 673375

EMILIA
Hanchi Snoa



Ontvangen de Najaarskollektie '92
Kom even kijken naar de prachtige nieuwe kleuren en modellen.

OPENING OPENING OPENING OPENING OPENING OPENING OPENING OPENING
Changes
Fun Clothing for Fun People
Nu ook in Saliña Galleries
Bezoek ons en overtuig uzelf dat u voor de beste merken kedsen en sportieve kleding bij ons moet zijn
Openingstijden: Changes Saliña Galleries
9.00 - 13.00
14.30 - 18.30
Openingstijden: Changes Punda
8.30 - 12.30
14.00 - 18.00

DIAMOND'S
Party & Novelties Supplies
Uw speciaalzaak voor feestartikelen heeft nu voor
HALLOWEEN
bordjes, cups, tafellakens, slingers, uitnodigingskaarten, centerpieces, schalen, ballons, stickers enfin te veel om op te noemen.
Kom gezellig winkelen in onze "Feestsupermarket" en overtuig U zelf van onze grote sortering feestartikelen.
DIAMONDS
Erieweg # 26 - Tel.: 618817



HET WONDERMIDDEL UIT VENEZUELA IS NU OOK OP CURACAO VERKRIJGBAAR!
Voor mooi, vol en gezond HAAR adviseren wij haarprodukten van
REMBRANDT met GINSENG-extrakt
PUUR NATUUR
KUUR 1
SPECIAAL VOOR DROOG HAAR
aparte shampoo met speciale samenstelling, conditioner en evt. creme-behandeling (speciale samenstelling voor droog haar)
KUUR 2
kuur speciaal tegen doffe, gebroken haren en zelfs tegen prematuur HAARUITVAL. Maak steeds gebruik van een ampul niet-alcoholhoudende LOTION en het resultaat wordt snel zichtbaar.
Voor normaal haar adviseren wij onze SHAMPOO NEUTRO; ook deze is op natuurbasis vervaardigd en bevat de vele voedingsstoffen die GINSENG kent.
REMBRANDT-GINSENG
alleen de geur al is VERRUKKELIJK!
Distributeur:
Provita n.v.
Tel.: 623301

JUST ADD BACARDI Rum AND Dewar's FINEST SCOTCH WHISKY "White Label" "NEVER VARIES"
PROUDLY PRESENT:
Malibu And The AMERICAN
HUNKS
FOR LADIES ONLY
Love Car Rental



Princess Beach "Home of the Hunks"
AMERICA'S HOTTEST #1 MALE DANCE REVUE AS SEEN ON HBO!!
Place: Club Façade
Date: OCTOBER 5-6-7 (Mon. - Tues. - Wed.)
Time: 9:00 p.m.
Admission: Fl. 50.= p.p. (Advance ticket sale)
Fl. 55.= p.p. (At the door)
Tickets available at: Road Runner & Club Façade











L.A. club
This SATURDAY
October 3rd
Ladies Night!!!
Featuring:
The Band Survival and Leticio Rosa
As always: Ladies get in Free and receive a Free drink of choice!
And This Saturday
T-Shirts and Sneakers are O.K. in L.A.!!

BEIJING - Het eerste professionele boksgala in China is voor onbepaalde termijn uitgesteld.

Een blessure van een van de deelnemers en een financieel schandaaltje liggen hieraan ten grondslag. Dat heeft het Chinese persbureau Xinhua gemeld.

De organisatoren lieten weten dat de blessure van de Amerikaan Iran Barkley de voornaamste reden van uitstel was. Barkley zou deze maand in Beijing zijn wereldtitel in het zwaarmiddengewicht (IBF-versie) verdedigen tegen zijn landgenoot Doug DeWitt.

De belangrijkste sponsor van het gala, Xinhua industrie groep, zou het slachtoffer zijn geworden van oplichting. Volgens Amerikaanse bronnen is er bij het bedrijf plotseling 3,1 miljoen dollar (bijna vijf miljoen gulden) zoek.

Problemen met ......!?
Volle Beerput? Verstopt Riool?
Bel: 680260
BoCuMi klaart het!

DEN HAAG - De uitslagen van de donderdag gespeelde duels in het Europa Cup-toernooi zijn als volgt:

Ec bekerwinnaars:

Ujpest Dosza (Hon) - AC Parma (Ita)	1-1 (0-1)
Boavista (Por) - Valur Reykjavik (IJs)	3-0 (0-0)

Parma en Boavista naar tweede ronde.

Uefa beker: Spora Luxemburg (Lux) - Sheffield Wednesday (Eng) 1-2 (1-8)

AC Torino (Ita) - IFK Norrkoping (Zwe)	3-0 (0-1)
PAOK Saloniki (Gri) - Paris SG (Fra)	0-2 gest (0-2)
Real Zaragoza (Spa) - Caen (Fra)	2-0 (2-3)

Sheffield Wednesday, Torino en Zaragoza naar tweede ronde.

Europees titelgevecht Tuur in Rotterdam

ROME - Het eerste Europese titelgevecht van Regilio Tuur wordt binnen twee maanden in Nederland gehouden.

Dit is in Rome bekend geworden na de beursbieding voor het gevecht van Tuur tegen de Fransman Yoma.

Het bureau Topsport Marketing deed het hoogste bod en mag de ontmoeting in het zwaarvedergewicht organiseren. Peter Bonthuis hoopt hiervoor sportpaleis Ahoy' in Rotterdam te krijgen.

Hoeveel geld ermee gemoeid is, werd niet bekendgemaakt. "Tuur krijgt wel de hoogste gage", aldus Bonthuis.

De Europese titel in het zwaarvedergewicht was vakant. De Deen Jimmy Bredahl deed er afstand van toen hij de wereldtitel WBO-versie veroverde.

Tuur bokste op 12 februari 1990 in New York voor de eerste keer tegen Jacobin Yoma. De uitslag was onbeslist. Tuur bokste intussen 33 keer als prof, hij won 30 partijen, bokste eenmaal onbeslist en verloor tweemaal.

Nigel Mansell wordt aan voet geopereerd

LONDEN - Nigel Mansell zal in december geopereerd worden aan de linker voet.

Er zal een zwevend stukje bot verwijderd worden. De wereldkampioen in de Formule I zal vier weken uit de roulatie zijn.

Door de ingreep kan zijn debuut in de Indy Car races vertraagd worden. Mansell verlaat na dertien jaar aan het einde van dit seizoen de Formule I.

De in Florida woonachtige Brit kwam niet tot overeenstemming met de renstal Williams over verlenging van zijn contract. In zijn plaats contracteerde Frank Williams de Fransman Alain Prost.

De operatie komt niet onverwacht voor de coureur. Het is het gevolg van een ongeluk dat 19 jaar geleden plaats vond tijdens kartingraces. Sindsdien heeft hij regelmatig last van zijn linker voet.

Doordat de pijn de laatste weken verergerde, besloot Mansell tot de ingreep. "Hij zal een week op krukken rondhobbelen", aldus zijn secretaresse Sue Membry.

*****

PAARDESPORT - LAUSANNE - De Oostenrijkse springruiter Thomas Fruhmann heeft van de strafcommissie van dopingzaken van het Internationale Olympische Comité een boete van 4500 gulden opgelegd gekregen. Nadat het paard Grandeur van Fruhmann tijdens een concours in het Engelse Hickstead vorig jaar positief reageerde op een dopingcontrole dreigde de internationale hippische federatie hem te schorsen.

'THAI' is 'IN'

Heerlijke gerechten van: Taste of Thai,
vindt u bij de:
CANDY BARREL & GOURMET SHOPPE
Sta Rosaweg / Hoek Mahaaiweg

Hotel Holland
F.D. Rooseveltweg 524 - Phone: 688044 - 688014
A.S. ZATERDAG VIEREN RESTAURANT
't Kokkeltje &
"LEIDEN'S ONTZET"
Met de volgende specials:
VAN 17.00 tot 20.00 UUR
HAPPY HOUR
met Hollandse nieuwe voor NAF.4,00 p.st.
En een ... van de ...
NAF.1,50
In one restaurant
ONBEPERKT SLIPTONG ETEN

inclusief ..., salade en ...
voor NAF.35,00 p.p.
Vanaf 21.00 ... time met ...
huisband:
B.A.S.
met om 23.00 uur GRATIS SNACKBUFFET
Reserveren aanbevolen!!!!!!!!!!!! Tot zaterdag in 't Kokkeltje.

Betrapt bij onregelmatigheden met urine-staal

Russische atlete Natalja Artjomova wegens doping voor leven geschorst

MOSKOU - De Russische atletiekbond heeft Atlete Natalja Artjomova voor het leven geschorst.

Die straf werd haar opgelegd naar aanleiding van het gebruik van verboden middelen en de poging met het urinestaal te manipuleren.

Artjomova, tweede op de 1500 meter bij de strijd om de Europese titels van 1990 in Split, reageerde positief op een dopingcontrole op 4 juli bij de grand prix van Oslo.

Hoewel de uitslag van de controle toen nog niet direct bekend was, werd duidelijk dat de Russin geprobeerd had bedrog te plegen door andere urine in te leveren. Het manipuleren werd ontdekt door de arts bij de dopingcontrole.

De in Rostov aan de Don geboren atlete eindigde als vijfde op de 3000 meter tijdens de Olympische Spelen van Seoul.

Vorig jaar zegevierde zij in het eindklassement van het grand prix circuit op de mijl. In 1991 liep Artjomova ook de beste seizoentijden op de 1000 en 1500 meter en de mijl.

Zij nam niet deel aan de strijd om de wereldtitels omdat zij de voorkeur had gegeven aan een goed betaalde GP-wedstrijd boven de nationale titelstrijd, die gold als kwalificatie voor het WK.

Ajax loot Guimaraes

GENèVE - Ajax speelt in de tweede ronde van het toernooi om de UEFA-beker tegen Vitoria Guimaraes. De amsterdammers spelen eerst in Portugal. Dat was het resultaat van de loting, die vrijdag in Genève werd gehouden.

Vitesse werd in hetzelfde toernooi gekoppeld aan KV Mechelen. De Arnhemmers spelen eerst thuis.

In het Europese toernooi voor bekerwinnaars ontmoet Feyenoord Luzern. De Rotterdammers spelen de eerste wedstrijd in Zwitserland. PSV ontmoet in de tweede ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen AEK Athene. De formatie uit Eindhoven speelt de eerste wedstrijd in Griekenland.

De wedstrijden worden gespeeld op 21 oktober en 4 november.

TE KOOP AANGEBODEN
TOYOTA COROLLA '85
automatic
voor meer info.
Telefoon
373184 (kantooruren)
692735 (na 5 uur)


SPORT- EN ONTSPANNINGSVERENIGING "ASIENTO"
CONVOCATIE
Hierbij worden alle leden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse
ALGEMENE LEDEN-VERGADERING
welke gehouden zal worden op 7 oktober 1992 in het paviljoen Rust & Burgh.
Aanvang om 20.00 uur.

New Breed
of casual footwear by
MINNETONKA MOCCASIN
Quality • Style • Comfort • Value
Feature!
BOAT-SOLE MOCCASINS
COLORS GALORE!
Perfect for your Regatta vacations

These and other popular styles available at:
De Duizendpoot
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 2.30 - 6.00, zaterdag van 9 - 5 non stop
Kaya drs Oy Sprock 42, Toni Kuenchi
Tel. 368661, volg de borden

Patrizia
DESIGN

Wij moeten plaats maken voor de nieuwe kollektie
40 en 50% korting
(punda)

BETONMIX
Tomco n.v.
BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.
BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL
TEL.: 672204 - 674673.

Hydra Pools
Al een zwem- lig- of bubbelbad van Mepool/Mecomp gehad ?
50 jaar garantie op wanden/steunpilaren, 10 jaar garantie op liner
tel.: 378919 Verkoop zwembadbenodigdheden fax.: 371098

MAESTRO YERBA
DE KRUIDENMEESTER
We offer a wide variety of highly acclaimed herbal preparations for your well being.
Scientifically prepared for health and ... according to Eastern and Western traditions.
... of the highest quality ... herbals & medicinals from Switzerland.
... for health and beauty.
Dr. Jan de Vries original formulators ... by same and Dr. Vogel, in English.
... preparations according to the latest scientific discoveries.
HIGHLY ADVANCED INFORMATION CENTER WITH MOST UP TO DATE SCIENTIFIC LITERATURE AND PAPERS WITH DATA BANK.
Opening Hours Weekdays 9.00 a.m. - 12.30 p.m. and 3.00 p.m. - 6.30 p.m. Sat. 10.00 a.m. - 12.30 p.m. and 4.00 p.m. - 6.30 p.m. Please call or drop in for more inform. tel. 613821/617371, Penstraat 35

FATUM
De Nederlanden van 1845
Nationale Nederlanden
FATUM maakt deel uit van de Internationale Nederlanden Groep, en is reeds 88 jaar de grootste verzekeringsmaatschappij van de Nederlandse Antillen en Aruba.
Onze schade- en levensverzekeringen worden primair via onafhankelijke tussenpersonen afgezet.
Voor de sektor Automatisering op Curaçao zoeken we op korte termijn
EEN ERVAREN PROGRAMMEUR
die onder verantwoordelijkheid van de afdelingsleider programmeurswerkzaamheden zal verrichten en tevens onderhoud zal plegen aan bestaande systemen
Wat verwachten we?
— minimaal 5 jaar relevante werkervaring
— beheersing van RPG400
— zelfstandig en onder druk kunnen werken
— een opleiding op minimaal HAVO niveau
— beheersing van de Nederlandse taal
Wat bieden we onder meer?
— een boeiende funktie
— een goed salaris en uitstekende secundaire arbeidsvoorwaarden
Uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae zien wij uiterlijk 16 oktober 1992 tegemoet. Gelieve Uw schrijven te richten aan FATUM, ter attentie van mw. dr. R.C. Martina-Joe, Cas Coraweg 2, Curaçao.

JOB OPPORTUNITIES
Pinocchio's Restaurant
... innovative and colorful ... exotic drinks ... looking for creative, ... motivated and fun people ... a special team.
Openings are now available for:
ASSISTENT MANAGERS
BARTENDERS
...
...ERS
Fulltime and parttime work available, experience prefered. Interested!!
Call 378865 / 379842 or fax 372872.

Pinocchio RESTAURANT
Promenade Shopping Center, Schottegat Oost 82

KIT KAT
ZEER BIJZONDERE AANBIEDINGEN
Eigenaars van kledingzaken, boutiques en ... opgelet! KIT KAT CURACAO NV gaat binnenkort zijn kwaliteitslijnen uit Brazilië uitbreiden.
Om plaats te maken in het ... worden volgende artikelen tegen ... groothandelsprijzen ...
• KIT KAT, kleurrijke beachline, badkleding voor groot en klein en ... artikelen
• CALMEXI, modieuze ... jeans voor dames en heren
• RECCO, aantrekkelijke lingerie
• BABYLU, vrolijke kinderkleding gemaakt van jeansstof.
Doe nu Uw voordeel en neem kontakt met heer Jose Flavio Andrade of de heer ... Vo...
tel. nr. 623660

Ron Abrams en Franklin Batta

Muziekcafé Birdland start met interessante solisten

WILLEMSTAD — Muziekcafé Birdland bij de Boogjes opent 8 oktober de poorten voor een interessant maandprogramma, waarin elke avond live-muziek valt te beluisteren. De huisband krijgt in oktober onder anderen artiesten van naam te begeleiden als Franklin Batta, Tony Worrell en Ron Abrams.

Het initiatief van de uit Alkmaar (Nederland) afkomstige Jimmy Karakusevic om een permanent muziekpodium te beginnen in en bij het voormalige restaurant The Waves, is op Curaçao goed ontvangen. Tal van lokale artiesten hebben hun medewerking toegezegd aan de maandelijks van samenstelling wisselende huisband. In oktober bestaat die uit percussionist Xavier Cordoba, pianist Bobby van de Berg en basgitarist Jay T. (beide ex-Candy Dulfer), drummer René Engel en Karakusevic zelf op gitaar.

Zij krijgen een maand lang de gelegenheid enkele bekende solisten begeleiden. Een van de bekendste is de al vijftien jaar in Amsterdam wonende maar van Curaçao afkomstige zanger Franklin Batta. Hij maakte vooral naam in de soul & latin scene en trad op met Candy Dulfer en Jan Akkerman.

Ook van de partij is de jonge zanger Tony Worrell uit Brits Guyana. Hij stond onlangs nog naast George Michael op een podium in het reusachtige Wembley Stadion in Londen. Worrell deed de nodige ervaring op in musicals en specialiseerde zich in de funk-jazz. Hij wordt wel eens vergeleken met Stevie Wonder.

Als extra attractie komt de gitarist Ron Abrams ook nog eens twee weken langs. Abrams toerde met zijn warmbloedige blues langs de podia van de VS, Engeland, Denemarken en Duitsland.

Bij Birdland, dat muziek en entertainment gaat koppelen aan een goede keuken en grill-bar, wordt momenteel hard gewerkt aan de overkapping van het podium dat buiten op het terras is gesitueerd.

Het wordt volgens uitbater Jimmy Karakusevic een race tegen de klok, mede omdat de container met de PA, verlichting, meubilair en backline-instrumenten wat later is aangekomen dan verwacht. Maar een ding is zeker: de buitenlandse musici stappen op 4 oktober uit het vliegtuig. Dus heel binnenkort valt er hoe dan ook van (meer) live muziek te genieten bij De Boogjes.



■ *Zanger Franklin Batta, al vijftien jaar in Nederland.*

■ *Het warmbloedige bluestalent Ron Abrams.*



V.A. 22.00 UUR

■ *Tony Worrell, het jonge zangtalent uit Guyana.*



Restaurant
RUMOURS
Lions Dive Hotel
Met spoed gevraagd

ERVAREN KOKS EN WAITERS OF WAITRESSES

Wij bieden een leuke werksfeer en een goed salaris.
Geïnteresseerden bellen 617555
tussen 5 en 7 uur 's avonds.

TE KOOP

BUNGALOW KORAAL PARTIER

Zeer fraai rustig gelegen bungalow op 600 m2 eigen grond. Deze uitermate goed geïsoleerde woning met 3 slaapkamers, 2 badkamers en grote porch is zeer smaakvol /luxueus, gestoffeerd en gemeubileerd.
De woning is uitstekend afgewerkt.
Koopsom Naf. 249.000,- k.k.

Inlichtingen: Tel.: 658831 - Fax.: 658830.

De Volkskrant in weekend-bijlage

'Antillen ondergaan nieuwe kolonisatie knarsetandend'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Een verhaal over de situatie op Curaçao betreffende de Nederlandse invasie, geïllustreerd door foto's van Aruba. Waarschijnlijk de koninkrijksgedachte. In de weekendbijlage van de Volkskrant verscheen afgelopen zaterdag een pagina-groot artikel over de 'herontdekking' en de 'rekolonisatie' van Curaçao door Nederlanders veroorzaakt door de toegenomen 'Haagse bemoeienis': het 'neokolonialisme'. Correspondent Stella van Rijn schetst daarin een beeld van de Nederlandse penetratie op allerlei fronten: van de Hollandse Ambachtelijke Slagerij, de door Nederlanders bezette arbeidsplaatsen, de door *penshonado*'s verstoorde onroerend goedmarkt tot het hameren van Hirsch Ballin op de rechten en plichten van de Antillen in het koninkrijk. Het verkorte artikel:

Het achtergrondverhaal begint als volgt: toen de Antillen nog gewoon een kolonie waren, was alles duidelijk. Hollanders hadden de beste baantjes, Hollanders bepaalden de toekomst, Hollanders drukten hun stempel op heel de maatschappij. Maar wat hebben al die Nederlanders van nú er te zoeken? Al die mensen die in het kielzog van de *no nonsense*-politiek van Hirsch Ballin de Antillen herontdekken, en die sluipenderwijs van Curaçao weer een stukje Nederland dreigen te maken. De *Hulandafobia* steekt de kop op.

BEDREIGING

Het maakt niet uit hoe je het noemt — rekolonisatiedrang, neokolonialisme of gewoon persoonlijke dadendrang van Hirsch Ballin — feit is dat Nederland zich meer dan ooit met de ontwikkelingen in de Antillen bemoeit. En dat in het kielzog van de politieke bemoeienis nu ook de Hollandse 'smaak' de eilanden overspoelt, samen met Nederlanders die in steeds grotere aantallen komen om er een paar jaar te werken, om er vakantie te vieren, of zaken te doen.

Die nieuwe stroom Nederlanders sleept een eigen stukje Nederland met zich mee, want ze willen dan wel in het warme verre land vertoeven, maar als het even kan niet 'in den vreemde'.

De nieuwe aanwezigheid van Nederland is veel minder tastbaar, en daardoor voelen de Curaçaoënaars zich nu bedreigd. Hoe groot zal de rol zijn die de Nederlanders op het toekomstig Curaçao zullen spelen en hoe zeer zal dat weer ten koste gaan van de *Yu di Kòrsou*, de landskinderen?

Een maand geleden laaiden de anti-Nederlandse sentimenten op. Dat gebeurde bij de kranslegging bij het beeld van Tula. Dit was voor de gedeputeerde van Economische zaken op Curacao, Dito Mendes de Gouveia, aanleiding om waarschuwende woorden aan het volk te richten. "De mensen moeten zich wel realiseren dat er een prijskaartje aan het Nederlandse paspoort hangt".

De aard en omvang van dat prijskaartje is nu inzet van een politieke strijd. Den Haag bemoeit zich weer intens met de Antillen. Hirsch Ballin is er op uit orde op zaken te stellen, nadat het Nederlandse beleid ten aanzien van de Antillen voorheen het best omschreven kan worden als 'pappen en nathouden'. Deze nieuwe aanpak zou niet zo hard aankomen als de Antillen hun zaken zouden kunnen regelen zonder hulp en financiële bijstand van Nederland. Maar dat is lang niet het geval. De financiële afhankelijkheid wordt in Den Haag vertaald met 'wie betaalt, bepaalt'.

De aanpak van Hirsch Ballin is niet zo goed aangekomen. Rufus McWilliam noemt hem een 'studeerkamerpoliticus'. "Hij mist de politieke begaafdheid van zijn voorganger Jan de Koning", zegt hij. Dat Nederland het beleid anders organiseert is *fair enough*, maar nu gebeurt dat met het voorbijgaan aan de Antilliaanse autonomie. Dat de relatie met Nederland 'onder hoogspanning' staat, is volgens McWilliam overigens niet alleen de schuld van Nederland. "Wij hebben niet genoeg rekening gehouden met de verandering in de Nederlandse denkwereld. Er is een verzakelijking".

In november brengt Hare Majesteit een bezoek aan de Antillen en Aruba. De doorgaans zeer koningsgezinde Antillianen zullen in elk geval die tien dagen wel over hun *Hulandafobia* heenstappen. Dat verwacht ook premier Liberia: "Als er nu sprake is van gereserveerdheid in de verhoudingen tussen Antilliaanse en Nederlandse mensen, geloof ik toch wel dat er onderscheid wordt gemaakt tussen het koninklijk huis en zeg maar de *makamba*'s in het algemeen

TRAINING INSTITUTE
PUBLIC SPEAKING
Instruktor: Darcy J. Lopes. DTM
un eksperto ku logronan internashonal i lokal
Luga: Radulphus College
Frekuensia: 1x pa siman (19.00 - 21.00)
Durashon: 8 siman
Inskripshon Tel. 636204 (Pro Business)

Margie
Professionele ballondecoraties
Voor commerciële activiteiten, shows, bruiloften, officiële openingen, vergaderingen, Heilige Communie feesten,
Hispañolaweg 1, Tel: 680044 Fax: 692190

TE KOOP

KANTOOR / PRAKTIJK VILLA MAHAAI

Schitterende centraal gelegen kantoorvilla met diverse mogelijkheden en bebouwd opp. van 200 m2.
Ruime parkeergelegenheid. Het representatieve pand ligt op 750 m2 eigen grond en is geschikt voor 1 of 2 bedrijven, praktijkruimte en/of enkele appartementen.
Koopsom Naf. 448.000,- k.k.

Inlichtingen: Tel.: 658831 - Fax.: 658830.

Contessa's
WEKELIJKSE WEEKEND PLANTENMARKT
is er weer met supervoordeel!
IEDERE ZATERDAG & ZONDAG
non stop geopend van 10.00 tot 16.00 uur

Nieuwkomers

Wegens enorm succes ook deze week op de weekend plantenmarkt van Contessa tegen de allerlaagste prijzen:

Ficus Pumila | Bonte Ficus
Cactus | Kalanchoe
Ixora | Hedra
Fire Cracker

Extra voordelig!
Rabu Pisca Palmen
2 meter hoog voor slechts 10,- per meter!!



Contessa
BLOEMEN- EN PLANTENKWEKERIJ
maakt het leven een stuk fleuriger
Rij via de Caracasbaaiweg en neem de afslag Jan Sofat. Op Cas Grandi volgt u de borden naar Contessa.
Onze winkel in het Bloempot Shopping Center is gevestigd naast de MCB Bank



ROMANTIC
B.B.Q. PARTY
ENJOY YOUR OWN COOKOUT!
Finally there's something to do on saturday night. Come down to Trupial Inn and join our Romantic B.B.Q. Party cookout, great for the whole family. With a wide selection of choice meats, poultry and seafood to choose from and a mouth watering salad bar, pick out 2 of your favourite cuts and cook them next to your table on your own B.B.Q. pit.
Our special guests with live entertainment to dance to from 8 pm. - 1 am. are:
"HUMBERTO NIVI" & "THE YOUNG ONES"
FREE! One glass of wine with your dinner
fl 29.75 plus 12% service charge
WE LOVE TO SERVE YOU!
TRUPIAL INN
Groot Davelaarweg 5, Tel: 378200

Voor een smakelijk weekend met héérlijke borrelhapjes (snacks)
40 stuks voor slechts f. 15,-
natuurlijk bij:
General Catering
Sta. Rosaweg - Tel. 377499

De aanleg of reparatie van Uw elektrische installatie vereist toch echt wel vakmanschap.
Geef ons uw telefoontje en U zult gegarandeerd tevreden zijn als het karwei afgerond is.
Neem een besluit
Kies





VOORUIT
Rozenweg
Tel. 378961 -371737
Fax. 370281

Vervolg van pag. 1

toorruimte, veiligheid en reclame-adviseurs. Perots bewering dat zijn beweging "van beneden naar boven gecontroleerd wordt", werd gelogenstraft door deze campagne, die rechtstreeks vanuit zijn hoofdkwartier in Dallas werd gestuurd.

De 62-jarige selfmade-miljonair liet zijn kandidatuur opnieuw keuren door zijn volgelingen middels een niet te controleren stemming. In de uitkomst zag hij een "mandaat van het volk" en een argument tegen het verwijt, dat hij zijn stoel in het Witte Huis wilde kopen. Wel was Perot bereid honderd miljoen van zijn vermogen van 3,3 miljard dollar te steken in een "eerste klas campagne". Zijn staf was al vlijtig bezig reclamespotjes te filmen en tv-tijd te kopen, nog voordat hij de stemming onder zijn aanhangers had aangekondigd.

Die stemming kreeg de vorm van een "telethon", conform de door Perot aangeprezen "electronische democratie", waarbij burgers via moderne telecommunicatie contact hebben met hun politieke leiders. Door een 06-nummer te draaien konden kiezers laten weten of Perot zich weer in de race moest storten.

Perot heeft gebruik gemaakt van detectives om het doen en laten van vrijwilligers van zijn verkiezingscampagne te onderzoeken. Dat heeft de New York Times donderdag gemeld. Onderzocht moest onder meer worden of campagnemedewerkers fondsen hadden verduisterd of een strafblad hadden, aldus Perots adviseur Clayton Mulford. "Dit was geen routineprocedure bij het aannemen van de vrijwilligers", aldus Mulford. "We lieten pas een onderzoek instellen na verzoeken van andere vrijwilligers." Voordat Perot zich terugtrok uit de verkiezingsstrijd heeft hij beschuldigingen, als zou hij zijn medewerkers hebben laten schaduwen, steeds van de hand gewezen.

Bush en Clinton die het eens zijn geworden over de procedures rond hun tv-debatten reageerden gelaten op de aankondiging van Perot dat hij zich ook kandidaat stelt voor het presidentschap.

Clinton en Bush zeiden beiden dat zij hun strategie niet zullen wijzigen. Bush' woordvoerder Marlin Fitzwater zei dat "wij ons zullen concentreren op Clinton als de belangrijkste man". Hij voegde eraan toe dat Perot "het verdient" om aan de race mee te doen, omdat hij in alle staten op de kieslijst staat.

Franco klaar voor machtsovername



■ BRASILIA - Vice-president Itamar Franco (midden) van Brazilië is klaar voor de overname van de presidentiële macht van Fernando Collor de Mello. Zo heeft Mauro Benevides (links) meegedeeld als voorzitter van de senaat welk onderdeel van de Braziliaanse volksvertegenwoordiging een cruciale rol speelt in het afzettingsproces dat nu onderweg is gegaan voor Collor de Mello. Op deze foto ziet men ook de vertegenwoordiger van de derde macht binnen het democratische bestel: de voorzitter van het federale hof: Sidney Sanches (rechts). (AFP-satellietfoto)

Met bekendmaken voorlopige uitslagen

UNITA: regering Angola provoceert

LUANDA - President Jose Eduardo dos Santos en zijn regerende MPLA-partij hebben een aanzienlijke voorsprong opgebouwd in de eerste vrije parlements- en presidentsverkiezingen in Angola. Dat blijkt uit de eerste resultaten die de nationale kiesraad donderdag bekendmaakte.

In de hoofdstad en MPLA-bolwerk Luanda, waar het grootste aantal kiezers is geregistreerd, had Dos Santos meer dan 73 procent van de stemmen binnen tegen slechts negentien procent voor zijn tegenstander Jonas Savimbi van Unita, nadat vijf procent van de stemmen was geteld. Bij de parlementsverkiezingen was 73,5 procent voor de MPLA en zeventien procent voor Unita.

De voormalige verzetsbeweging UNITA heeft de Angolese regering er donderdag van beschuldigd de wereld een vals beeld te willen voorspiegelen met de eerste verkiezingsresultaten. Ook zouden president Dos Santos en zijn regerende MPLA-partij volgens UNITA de media vooral ten eigen bate aanwenden, terwijl de telling opzettelijk traag zou verlopen. Vooral zou een en ander gebeuren omdat de regering de UNITA-aanhangers wil provoceren. UNITA riep zijn aanhang op zich vooral kalm te houden en "veel vertrouwen te hebben in de overwinning van de partij".

Nationalisten veroveren knooppunt in Abchazië

MOSKOU - Abchazische nationalistische strijders hebben donderdag een strategisch knooppunt veroverd op de Georgische troepen. Dat heeft de regerende staatsraad in Tbilisi meegedeeld.

De Abchazische eenheden brachten de Georgische troepen zware verliezen toe bij de inname van de stad Kolchida, tien kilometer van de kustplaats Gagra. De aanvallers maakten daarbij gebruik van Grad-raketlanceerders en tanks. Vervolgens drongen zij Gagra zelf binnen, waar op vijf kilometer van het stadscentrum straatgevechten woedden.

Ook de gewapende aanhangers van de afgezette president Zviad Gamsachoerdia roeren zich. In de nacht van woensdag op donderdag kwamen vier 'Zviadisten' om bij een overval op een politiepost in het Westgeorgische Chobi, aldus het ministerie van Binnenlandse zaken in Tbilisi. Minister Tengiz Kitovani van Defensie heeft gedreigd dat hij de guerrillastrijders de komende dagen met militaire middelen zal vernietigen.

Overwinning voor hervormingsgezinden

Parlement Oekraïne stemt gehele kabinet Fokin weg

KIEV - Het parlement van Oekraïne heeft donderdag met een overweldigende meerderheid de regering tot aftreden gedwongen, een dag nadat premier Vitold Fokin het veld moest ruimen.

Daarmee hebben de afgevaardigden Fokins verzoek om de rest van zijn kabinet te laten aanblijven, van de hand gewezen. De motie van wantrouwen tegen de regering werd aangenomen met 290 tegen 26 stemmen. President Leonid Kravtsjoek heeft tien dagen de tijd gekregen om met een nieuwe regering voor de dag te komen.

De uitslag is een grote overwinning voor de nationalistische oppositie, die Fokin verweet geen werk te maken van de economische hervormingen. Privatiseringen komen bijvoorbeeld nog maar langzaam op gang, evenals buitenlandse investeringen, met name omdat er nog steeds geen wet is op het prive-grondbezit.

Zwarte doos rampvliegtuig PIA gevonden

KATHMANDU - Nepalese reddingswerkers hebben vrijdag de zogeheten zwarte doos met vluchtgegevens gevonden die opheldering moeten geven over de oorzaak van het verongelukken van een Airbus van de Pakistaanse luchtvaartmaatschappij PIA.

Dat heeft een Nepalese functionaris in de hoofdstad Kathmandu bekendgemaakt. Bij de vliegramp kwamen maandag alle 167 inzittenden, onder wie veertien Nederlanders, om het leven. Reddingswerkers zochten de afgelopen week het gebied af waar het toestel was neergestort. Vrijdag, kort na het hervatten van de zoekacties, vonden ze de zwarte doos in het zuidelijke deel van de vallei waarin het vliegveld van Kathmandu is gelegen.

Schadevergoeding helpers na ramp Tsjernobyl-reactor

MOSKOU - De Russische regering zal voor 64 miljard roebel (ruim Nf 320 miljoen) schadevergoeding uitkeren aan zo'n vierhonderdduizend Russen die deelnamen aan de opruimwerkzaamheden na de ramp bij de kerncentrale van Tsjernobyl.

Dat heeft het persbureau Itar-Tass donderdag gemeld. Het project, dat acht jaar zal duren, voorziet in medische hulp en uitkeringen voor slachtoffers die bij de ramp in 1986 een hoge dosis straling opliepen. Ook komen er vergoedingen en belastingvoordelen voor gebieden die door het ongeluk zijn aangetast.

De VS-softwareleverancier ORACLE heeft in het eerste kwartaal van het lopende boekjaar zijn omzet vergroot met 25 procent tot 307,3 miljoen dollar. De exploitatiewinst steeg met 300 procent tot tien miljoen dollar, maar door boekhoudkundige wijzigingen kwam er netto een verlies van 33,5 miljoen dollar uit de bus. Oracle Nederland in De Meern behaalde een omzet van Nf 23,8 miljoen (inclusief de Europese activiteiten in Nederland).

Canadezen naar Somalia voor VN-vredesmacht

MUQDISHO - De Verenigde Naties (VN) zijn met de heersende clan in noordoost Somalia overeengekomen dat de volkerenorganisatie 750 Canadese militairen naar de havenstad Bossasso zal sturen.

Dat heeft de bevelhebber van de VN-troepen in Somalia gemeld. De Canadezen worden binnen een maand ingezet bij de bewaking van de voedseltransporten. Eerder stemden Somalische krijgsheren toe in de komst van vijfhonderd Pakistaanse VN-soldaten naar de hoofdstad Muqdisho. Een Somalische militaire leider, Mohamed Farah Aideed, had echter bezwaar tegen de komst van nog eens drieduizend man. Volgens hem zou zo de soevereiniteit van Somalia worden aangetast.



STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

OPENBARE VERGADERING

van de

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

op MAANDAG, 5 oktober 1992, des morgens om 10.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen Stukken.
2. Interpellatie van de Minister van Financiën inzake de richtige uitvoering van de voorwaarden zoals gesteld bij de garantieverlening t.b.v. het hotel-project Parker te Bonaire.

De Griffier,
mr. C.M. Grüning.



KADUSHI CLIFFS RESORT

Nos a pone e promé baranka na 1989. Na 1990 nos a kuminsá ku konstrukshon. Na 1991 nos a hospedá e promé wespetnan. Awor, na 1992, nos a kaba di muda henter nos ofisina prinsipal pa Westpunt. Kòrda ku semper bo ta bonbiní serka nos na Playa Kalki, kaminda nos ta sigui den full swing ku e siguiente fase. I si bo ke yama òf faks nos, e numbernan ta:

Telefòn: 640200 i 640015
i faks: 640282

TE KOOP DIRECTIE WAGEN

Wegens overcompleet

BUICK REGAL 1992

vol automatisch, z.g.a.n., weinig gereden.
Prijs: Fls. 40.000,-.
Inlichtingen: vanaf a.s. maandag van 8.00 - 12.00 a.m.
1.30 - 5.30 p.m.

Tel.: 614655.

Advies- en Administratiebureau Roseum
ITC Building, P.O. Box 6067
Tel.: 636161, Fax: 636469
Curaçao

Tot onze klantenkring rekenen wij o.a. ondernemers uit het midden- en kleinbedrijf, vrije beroepsoefenaren, penshonado's, off-shore maatschappijen en ook startende ondernemers.

Administratieve dienstverlening omvat o.a.
* volledige verzorging van administraties
* opstellen jaarrekeningen
* financiële planning en budgettering
* opzetten administratieve organisaties
* tussentijdse rapportages

Adviespraktijk o.a. op het gebied van:
* belastingen
* financiering
* automatisering
* feasibility studies
* bedrijfs- en bedrijfseconomische adviezen

Onze klanten kunnen rekenen op een persoonlijke en deskundige begeleiding tegen billijke tarieven.

Nadere, meer uitgebreide informatie op bovengenoemde telefoon-/faxnummers.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Gedurende de periode 19 oktober tot en met 12 november 1992 zal telkens op maandag, dinsdag en donderdag van 19.00 -21.00 uur aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid in het kader van de Doctoraal-opleiding als keuzevak gedoceerd worden:

ONDERHANDELEN

door

prof.mr. C.A. Schwartz
Hoogleraar Handelsrecht aan de Rijksuniversiteit Limburg

De colleges zijn toegankelijk voor alle aan de UNA ingeschreven studenten. Overige belangstellenden voor deze cursus kunnen zich inschrijven tegen betaling van Naf. 250,-.
Betaling kan geschieden via
Maduro & Curiel's Bank N.V. rekening nr. 88.13.41;
ABN-AMRO rekeningnr. 13.39.826 of op
Giro rekening nr. 54.58.48.
Aan hen die reeds de titel van meester in het Antilliaans of Nederlands Recht bezitten zal door de Universiteit een getuigschrift worden verleend indien met goed gevolg aan het tentamen is deelgenomen.

Dr. A.B. van Rijn
Dekaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid.



Universiteit van de Nederlandse Antillen

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

In het kader van het post-academiaal onderwijs organiseert de Faculteit der Rechtsgeleerdheid gedurende de periode van 19 oktober tot en met 12 november 1992 telkens op maandag, dinsdag, en donderdag van 19.00 - 22.00 uur een

Inleidingscursus Nieuw Burgerlijk Wetboek

door

Prof.mr. W.M. Kleijn, emeritus hoogleraar burgerlijk en notarieel recht te Leiden;
Mr. E.L. Joubert, lector handelsrecht aan de UNA;
Dr. F.B.M. Kunneman, lector privaatrecht aan de UNA;
Dr. B.M. Mezas, hoofd juridische zaken van Pierson, Heldring & Pierson N.V.

Aan deze PAO-cursus kunnen uitsluitend afgestudeerde juristen deelnemen. Belangstellenden gelieve zich uiterlijk 15 oktober aan te melden.

De aan deze cursus verbonden kosten bedragen NAF. 850,- exclusief cursusmateriaal.
Betaling kan geschieden door overmaking van het cursusgeld via
Maduro & Curiel's Bank N.V. rek.nr. 88.13.41;
ABN-AMRO Bank N.V. rek.nr.133.98.26;
Giro rek.nr. 54.58.48.

Aan hen die de cursus volledig volgen wordt een certificaat uitgereikt.

Dr. A.B. van Rijn
Dekaan van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid.



Universiteit van de Nederlandse Antillen

De Telegraaf:
'Hartverscheurende taferelen in gevangenis Koraal Specht'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Volgens het ochtendblad De Telegraaf hebben zich gisteren hartverscheurende taferelen afgespeeld in de gevangenis van Koraal Specht, toen twee Amsterdamse moeders hun van drugssmokkel verdachte zonen voor het eerst sinds drie maanden weer in de armen konden sluiten. "Wat zien jullie bleek en mager", waren de eerste woorden die het blad registreert uit de mond van moeder Yvonne die haar zoon Albert begroet.

De Telegraaf wijst op het begin vandaag van het proces tegen zeven Nederlandse jongelui die als discokoerier werden gebruikt voor de smokkel van cocaïne vanaf de Nederlandse Antillen naar Amsterdam. Met name blonde jongens en meisjes werden volgens de politie in discotheken en koffiehuizen gerecruteerd. Hun werd voorgespiegeld dat ze ongeslepen juwelen naar Amsterdam moesten brengen. Hun werd voor hun diensten exclusieve vakanties naar zonovergoten lokaties beloofd. De grote bazen bleven tot dusverre buiten schot.

"En dat zit me nog het meest dwars", zegt een van de moeders van de gedetineerden. "Je weet absoluut niet wat je te wachten staat. Uit brieven die ze ons stuurden, bleek dat ze het niet makkelijk hadden", zegt een andere moeder.

Volgens de net 23-jaar geworden Albert wist hij van tevoren niet dat het om smokkel van verdovende middelen ging. "Anders had ik het nooit gedaan. Ons werd in Nederland verteld dat het om ongeslepen diamanten ging. We zouden voor het transport vijftigduizend gulden ontvangen. Ook werd ons een mooie reis in het vooruitzicht gesteld", vervolgt hij. "We zijn ontzettend stom geweest, maar toen we hier op het eiland in de gaten kregen dat het wel eens om drugs zou kunnen gaan, was er geen weg meer terug. Als we toen hadden gezegd: bekijk het maar, dan was het in Amsterdam levensgevaarlijk voor ons geworden. De drugsorganisatie had zeker wraak genomen. We werden hier in Willemstad ook al voortdurend in de gaten gehouden", aldus Albert.

Met zijn lotgenoten Carla en Mario laat hij De Telegraaf weten dat het regiem in de gevangenis de laatste tijd iets is verbeterd. "Toen ik hier binnenkwam, waande ik me echt in de hel. Ik werd door een cellengang geleid waar me door mannelijk gevangenen werd toegeschreeuwd dat ik zou worden verkracht. Ook kreeg ik te horen dat ik op twintig jaar celstraf moest rekenen. De eerste tijd heb ik echt met zelfmoordplannen rondgelopen".

De Telegraaf betwijfelt of de Antilliaanse rechtboek veel medelijden zal hebben met de jonge Nederlanders.

De Antillen en met name Curaçao kampen met een gigantisch drugsprobleem. In en om Willemstad verblijven zo'n drieduizend cocaïneverslaafden die hun familie en kennissen, maar ook de buurt waarin ze wonen terroriseren om hun verslaving te bekosten, volgens de Telegraaf. Het probleem wordt nog vereenvoudigd door het gemak, waarmee de drugs worden aangeschaft.

Nieuwe Jungle gaat verder dan bamboe, riet en rotan



■ *Nataf-junior was onder hoede van vader Michel aanwezig bij de opening van The Jungle die werd verricht door minister Chucho Smits.*

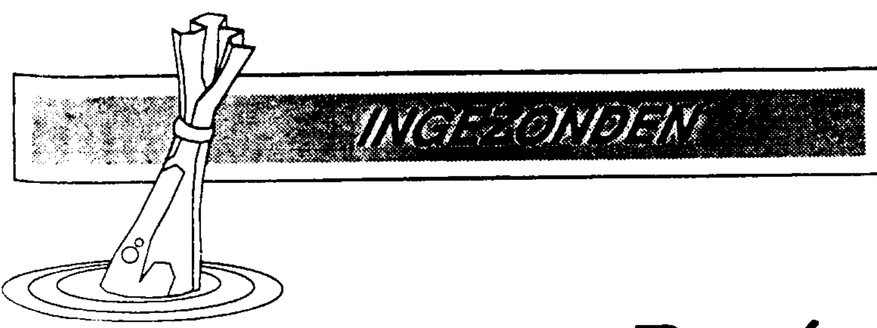
WILLEMSTAD — Sinds donderdag is Curaçao een grotere Jungle rijker. In tegenstelling tot andere regenwouden is de meubelwinkel die aanvankelijk in het Chobolobo winkelcentrum te Saliña gehuisvest was, zodanig gegroeid dat binnen twee en een half jaar tijd reeds uitgekeken moest worden naar een grotere behuizing. Die is gevonden aan de Lindberghweg 1, ook te Saliña.

De Jungle manifesteerde zich eind jaren tachtig als excentrieke eend in de meubel-bijt. Initiatiefnemers zijn Militza en Michel Nataf (onder meer bekend van de Benneton-filialen). In 1989 gingen zij in de Dominicaanse Republiek op zoek naar meubels voor de inrichting van het eigen huis. Uiteindelijk ging een container mee terug naar Curaçao vol met bamboemeubelen voor de start van een nieuwe zaak.

Op het nieuwe adres is er een tentoonstellingsruimte van 1000 vierkante meter. Nog altijd zijn er de exotische bamboe stoelen, tafels, bankstellen, kasten en bedden. Maar het aanbod is verruimd met keramiek, lampen, schilderijen, geschenkartikelen, glas, porselein en andere soorten meubels uit bijvoorbeeld Japan, Frankrijk en de Filipijnen. Er zijn meubels in antiek grenen, rotan en riet, soms in combinatie met ijzerwerk.

Nieuw is 'Bouchara'. Onder deze Franse merknaam bestaat een reeks stoffen en accessoires voor huisinrichting. The Jungle vertegenwoordigt ook Mecca Ratan. Meubels van rotan, bamboe en riet van dit merk werden reeds geleverd aan horeca-ondernemingen in de VS en in het Caribisch gebied.

The Jungle heeft sinds kort twee naaisters in dienst die op verzoek stoffen op maat maken voor bekleding van stoelen en banken. The Jungle heeft zes mensen in dienst.



In memoriam Boyé

VAN ZIJN zuster mevrouw Elva G. Maal-Boyé vernam ondergetekende op 30 september 1992 het droevige bericht van het overlijden in het Sint Elisabeth Hospitaal van haar geliefde broer Betti, geboren op Curaçao, op 10 september 1921.

Wijlen Betti genoot vergrote bekendheid als schilder, wiens werken doorde consuls van Venezuela, zoals Forti, Oropeza en Bermudez, gekocht werden. Een groot aantal van zijn schilderwerken werd eveneens gekocht door bekende personen in de Antilliaanse samenleving, zoals de heren Louis Metch en Ruben Vinck. Nog vers in het geheugen van ondergetekende is het feit van het gerenommeerde expositie van de Venezolaanse schilders José Ráfael Castillo Arnal en van Douglas Valles in week van de viering van de Día de la Raza (op 12 oktober 1988), dus bijna vier jaar geleden die veel bijval oogstte in de Sociedad Bolivariana.

Gedurende de expositie van de twee genoemde Venezolaanse schilders merkten vele bezoekers op dat Curaçao ook grote schilders heeft, zoals Luigi Pinedo en wijlen Betti Boyé, wiens schilderijen ook te bezichtigen waren op een expositie in Nederland, voornamelijk van de landhuizen van Curaçao.

Met het schilderij van het landhuis, waar de Taveerne is gevestigd, verwierf hij grote roem. Hij was autodidact, na schooltijd voornamelijk aquarellen, olieverfschilderijen (landschappen). Hij had voorkeur voor felle en levendige kleuren.

Treffend was het mooie rouwtelegram gericht aan mevrouw Norma Boyé-Boyé en overige familieleden van de heer Edsel A.V. Jesurun, gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Nederland).

Ondergetekende is er zeker van dat velen afscheid van hem zullen nemen op aanstaande zondag in de Emmakerk.

DR. JOHNNY VAN IERLAND
(s.s.t.t.)
Curaçao

Miss Hawaiian Tropic-parade

WILLEMSTAD — Wie dol is op 'missen', kan zaterdag 3 oktober vijftien kandidaten voor de Miss Hawaiian Tropictitel bewonderen tijdens een parade door Saliña. De optocht begint omstreeks 17.00 uur bij Visa Car Rental aan de Prof. Kernkampweg. Dit bedrijf wordt dan officieel geopend. De feitelijke optocht begint niet voor 19.00 uur. Hij eindigt bij Club Façade. Organisator Farhas Productions (Kaya John Menge 11) stelt de T-shirts beschikbaar die recht geven om mee te lopen in de optocht. De bands Los Explosivos, ERA, Risaam en een brassband zorgen voor muziek. Er zal een open-luchtbar gestationeerd worden voor de deur van Façade.

UITVERKOOP & GARAGE SALE ELECTRO CENTRUM J.C. GUNTER

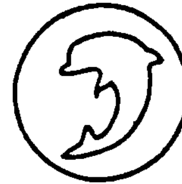
achter op de parkeerplaats van Electro Centrum J.C. Gunter, Van Eyck v. Voorthuizenweg 16
tel. 623075

ZATERDAG 3 OKT
9:00 - 15:00 uur

- Huishoudelijke art. - kinder spullen
- planten
- installatie materiaal, lampen, daylights en nog veel meer

Uitverkoop gaat door bij Electro Centrum J.C. Gunter zolang de voorraad strekt.

O.D.S.M.
Ship Management N.V.
Crew Management N.V.



O.D.S.M., een zelfstandige rederij gevestigd op Curacao, voert het management over eigen schepen en schepen van derden, waarbij wij gespecialiseerd zijn in:

- **Crew Management**
- **Technisch Management**
- **Registratie van schepen**
- **Trust Management en adminstratie**

Wegens een explosieve groei van het aantal in beheer zijnde schepen, zoeken wij op korte termijn kontakt met twee kandidaten voor de functie van:

ADMINISTRATEUR / ADMINISTRATRICE

Taakomschrijving:
- het volledig registreren van inkomsten en uitgaven;
- het opstellen van rapportages;
- het controleren van scheeps-afrekeningen;
- het berekenen en controleren van de salarissen van de bemanningen;
- het verrichten van alle voorkomende werkzaamheden van boekhoudkundige en financieel-administratieve aard;

Profiel:
- opleiding MBA, SPD of HEAO met enige jaren ervaring, bij voorkeur op een accountantskantoor;
- dynamische en flexibele persoonlijkheid, die zelfstandig kan werken;
- goede kontaktuele vaardigheden;
- organisatorisch inzicht;
- enige affiniteit met administratieve automatisering;
- leeftijd van 21 tot 35 jaar.

Procedure:
Spreekt bovenstaand profiel U aan, dan zien wij Uw sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, graag tegemoet op het volgende adres:

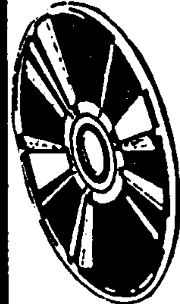
P.O. Box 4782
t.a.v. dhr. A.C. Pennings

Sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandeld. Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

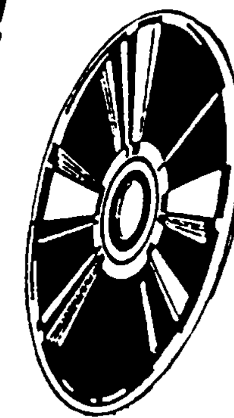
De CD van Peter v.d. Pligt nog niet in huis?

Doe er wat aan!

Verkrijgbaar uiteraard bij



Music House®



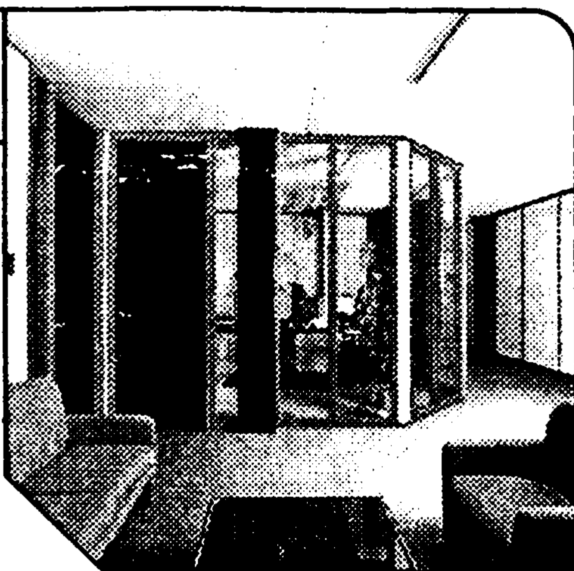
in het Bloempot Shopping Center

en bij Boekhandel Salas, Art of Noise en Hubo

MAARS

CARIBBEAN

Het uitgebreide assortiment verplaatsbare scheidingswanden en plafondsystemen van Maars Caribbean - flexibiliteit bij de bouw of renovatie van uw kantoor, werkruimte, huis of elk ander gebouw.



Bovendien biedt Maars Caribbean complete pakketten tegen zeer gunstige prijzen.

Kom langs bij Curaçao Equipment voor een vrijblijvende kostenraming.



P/A CURAÇAO EQUIPMENT CO.,
DR. H. FERGUSONWEG 14 - EMANCIPATIE BLVD./DOKWEG
TELEFOON 376755

—KOOYMAN—

Volop formicaplaten* in voorraad tegen 'n speciale prijs!

van ~~45,=~~ nú cash

29,50

per plaat van 8'x4'

***alleen in mat witte kleur**

DOMINGUITO KAYA KOOYMAN 42-46
TEL: 613433 FAX: 613564

STA. ROSA STA. ROSAWEG 198
TEL: 671264-671268-671422 FAX: 671517

STA. MARIA W. CHURCHILLWEG 112
TEL: 683322-683522-683622 FAX: 687272

LATRA KAYA MENSING 44
TEL: 613333 FAX: 615086



■ *BRASILIA - Vice-president Itamar Franco (links) die als interim-president van Brazilië optreedt, kreeg bezoek van de burgemeester van zijn geboortestad. Deze kwam hem zijn gelukwensen aanbieden in verband met het waarnemen van het presidentschap nu president Fernando Collor de Mello geschorst wordt in verband met het senaatsonderzoek naar beschuldigingen van corruptie en vriendjespolitiek.*
(AFP-satellietfoto)

Nederlandse Mediaraad:
Herbezinning hoognodig bij Radio Nederland Wereldomroep

HILVERSUM/WILLEMSTAD — De werkzaamheden van de Wereldomroep zijn voor een belangrijk deel achterhaald. Dat schrijft de (Nederlandse) Mediaraad donderdag in een advies aan WVC-minister D'Ancona over de toekomst van Radio Nederland Wereldomroep. Volgens de Mediaraad is het tijd voor een grondige herbezinning. Meer aandacht voor programma's gericht op de Nederlandse Antillen is een van de aanbevelingen.

Een nieuwe taakstelling is noodzakelijk omdat, volgens de Mediaraad, de omstandigheden waaronder de omroep werkt, ingrijpend zijn veranderd. De mobiliteit van de Nederlandse bevolking is sterk toegenomen. Door internationalisering is de wereld dichterbij gekomen. De Mediaraad verwijt de Wereldomroep dat - na de oprichting in 1947 - de taken wel zijn uitgebreid, maar dat er niet of onvoldoende is nagedacht over het nut van de programma's voor de 'oude' doelgroepen. Zo leven er grote twijfels over het nut van programma's voor 'oude emigranten' in gebieden als Nieuw-Zeeland, Australië en Canada. De Nederlanders die in het buitenland wonen, werken of hun vakantie doorbrengen zijn volgens de raad ook in de huidige tijd een belangrijke doelgroep. De Wereldomroep moet zich dan ook duidelijk richten op die gebieden waar de meeste Nederlanders verblijven. De raad verwacht verder dat er behoefte is aan programma's gericht op de Nederlandse Antillen en de vroegere overzeese gebiedsdelen. Een andere doelgroep vormen de landen waar informatie ontbreekt of waar de informatievoorziening door de overheid wordt gecontroleerd. Mogelijk zijn die landen interessant waarmee allochtonen in Nederland een binding hebben. Verder pleit de mediaraad voor internationale afspraken tussen de diverse stations om doublures tegen te gaan. Weinig enthousiasme valt te bespeuren voor het voorstel van de Wereldomroep een Europees programma te beginnen. Begin dit jaar lanceerde de Wereldomroep een plan voor een satelliet-programma om in een verenigd Europa via de kabel de Nederlandse cultuur beter tot zijn recht te laten komen. Volgens de Mediaraad moet eerst meer duidelijkheid ontstaan over mogelijke behoeften en het luistergedrag van het beoogde publiek. De Mediaraad adviseert minister d'Ancona over de positie van de Wereldomroep overleg te voeren met haar collega's van Buitenlandse Zaken, Ontwikkelingssamenwerking en Economische Zaken. Na vaststelling van de nieuwe taakinhoud zou ook de financiering van de omroep nader kunnen worden bekeken. De Wereldomroep ontvangt in 1992 70 miljoen gulden uit de omroepmiddelen. Volgens Mediaraad-secretaris J.W. Kalkman spreekt de raad zich niet uit over de toekomstige financiering. Een en ander is afhankelijk van het takenpakket. Hij kan zich voorstellen dat de Wereldomroep-nieuwe stijl specifieke taken krijgt. De omroep zou een rol kunnen spelen bij de exportbevordering. Dat kan leiden een financieringsvorm waarin de staat meer sturend optreedt. Thans is de Wereldomroep journalistiek onafhankelijk.

***

AMSTERDAM Rubber (handel in o.a. specerijen en rubber) heeft in de eerste helft van 1992 een nettowinst behaald van Nf 705.000 tegen Nf 739.000 in dezelfde periode van 1991. De omzet nam toe van Nf 183 miljoen tot Nf 222 miljoen. Sinds eind 1991 zijn de voorraden, de handelsvorderingen en de bankschulden aanzienlijk verminderd. De directie vertrouwt erop dat de maatschappij dit jaar winst zal blijven maken.

Tachtigjarige vader nog officieel baas
Kim nieuwe leider van Noord-Korea

SEOUL - Kim Jong-Il, de zoon van de Noordkoreaanse leider Kim Il-Sung, heeft de leiding van alle politieke zaken overgenomen en leidt in feite het Stalinistisch geregeerde land. Dat heeft de Noordkoreaanse minister Kim Young-Nam van Buitenlandse zaken donderdag gezegd.
"Leider Kim Jong-Il is geheel belast met de partij de staat, het leger, de p..itiek, de diplomatie, de economie, cultuur en a...re gebieden", zo citeerde het Zuidkoreaanse persbureau Yonhap de minister. Kim-Young-Nam verblijft momenteel in New York waar hij de Algemene vergadering van de Verenigde Naties (VN) bijwoont. De minister zei desgevraagd dat Kim Jong-Il de Noordkoreaanse leider kan worden genoemd, aldus Yonhap.

De tachtig-jarige Kim Il-Sung heeft nog niet aangegeven plannen te hebben het leiderschap formeel over te dragen aan zijn vijftig-jarige zoon. Volgens bezoekers aan Noord-Korea is Kim nog steeds actief en verkeert hij in goede gezondheid. Zijn zoon werd in de jaren zeventig al aangewezen als opvolger, maar hiertegen rees in hoge kringen verzet. Het zou voor het eerst zijn in een communistisch land dat de macht over staat en partij erfelijk zou worden. Kim Il-Sung stichtte in 1948 de communistische Noordkoreaanse Arbeiderspartij en is vanaf die tijd de sterke man in Noord-Korea.

Tamil-Tijgers overvallen kamp: negentien doden

COLOMBO -Een groep Tamil-Tijgers heeft in het noordoosten van Sri Lanka een legerkamp overvallen. Dat hebben de Srilankaanse strijdkrachten donderdag gemeld. Bij de actie kwamen vijftien burgers en vier militairen om het leven.
Het kamp lag bij het overwegend door Singalezen bewoonde Konwewa. De Tamil-tijgers gebruikten bij de aanval mortiergranaten en lichte wapens.

Chalet - Ville Country Club
geeft kennis van de aankomst op Curacao van haar vertegenwoordiger, de heer Jose G. Serrano, afkomstig uit Caracas (Venezuela), die gaarne vragen van belangstellenden zal beantwoorden op 1, 2 en 3 oktober 1992, van 10.00 uur v.m. tot 4.00 n.m., in de suite van het Van der Valk-Plaza Hotel (tel. no. 612500). Deze uitnodiging is bestemd voor allen, die geinteresseerd zijn in de aankoop van schitterende terreinen (vanaf 2000 m2), gelegen op 30 minuten afstand van de fraaie stad Caracas, met een heerlijk bergklimaat en weelderige plantengroei, waar wij voor U een spectaculair chalet in Zwitserse stijl kunnen bouwen. Privacy en veiligheid gegarandeerd: permanente bewaking 24 uur per dag.
N.B. Welkom zijn: rechtspersonen; beleggers; makelaars in onroerende goederen; firma's en partikulieren.
Telefoonnummer in Caracas: 58-2-2614497.

GEVRAAGD
BODE
in het bezit van eigen vervoer.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
P.O. Box 2036, Willemstad

Gevraagd voor onmiddellijke indiensttreding
ADMINISTRATIEF MEDEWERKER
Vereisten : MAVO / HAVO - opleiding
boekhoudkundige ervaring
ervaring met Lotus 1 - 2 - 3 en DAC Easy
goede contactuele eigenschappen en
communicatieve vaardigheden.
Sollicitatiebrieven met opgave van telefoonnummer te richten aan P.O.B. 821, Curacao.

VLOOIENMARKT
Zaterdag 3 oktober,
voor het postkantoor
op de Ruyterkade van
8 am en 5 pm
Met muziek van SERENADA!



Daar ga je van op je kop staan!!!
Per 1 oktober a.s. starten wij met
Di 7 - 8 p.m. BASIC AEROBICS
(basisconcepten van aerobics voor beginners en intermediates)
Di 8 - 9 THE TOTAL PACKAGE
Vr 8 - 9 (combinatie van dans /aerobics)
Plaats: UNA Gymzaal
Voor informatie bel 690320
na 1 uur of kom langs bij de UNA-gymzaal op lesdagen en -tijden

Wij zoeken iemand met **ervaring** in het
KLAARMAKEN VAN INKLARINGEN
Wij bieden aan een goed salaris en goede werkkring.
Gelieve Uw sollicitaties aan het Bureau van dit blad te richten onder Nr. 1138, Curacao.



BUGS BUNNY
Fast Food Restaurant
Dr. Caprileswег 1
GEEN ZIN OM TE KOKEN?
DOEN WIJ VOOR U!
Kipsaté
Patat frites
Nasi
Koolsalade



Bestel telefonisch of telefaxisch dan zorgen wij dat uw bestelling voor u klaar staat.
tel. 370092, fax 368822
Popopop, lekker hoor!

MORET ERNST & YOUNG *registeraccountants*
zoekt op korte termijn voor één van haar medewerkers een
ongemeubileerd woonhuis
met minimaal drie slaapkamers op rustige en goede stand.
Aanbiedingen s.v.p. via telefoon 611011 (tijdens kantooruren)

COLTOF & SCHOUTEN
REAL ESTATE
TE HUUR
MOOIE MODERNE (NIEUWBOUW) APPARTEMENTEN
2 ruime slaapkamers met inbouwkasten en airco's, ruime woonkamer, open keuken, koelkast stoof incl. Centraal en rustig gelegen (zijstraat Caracasbaaiweg).
Vanaf 1 november voor 1 of 2 personen.
f. 1200,- per maand.

NIEUW 2 SLAAPKAMER APPARTEMENT
te Cas Grandi
Keuken, berging, porch, mooi uitzicht, per direkt.
f. 900,- per maand.

COMPLEET GEMEUBILEERD APPARTEMENT
2 slaapkamers, woonkamer, open keuken, eetkamer, badkamer, t.v. telefoon aanwezig, voor max. 2 personen.
Centraal, rustig gelegen (buurt Snipweg)
f. 850,- per maand.

LEUK ÉÉN SLAAPKAMER APPARTEMENT
voor 1 of 2 personen
Centraal gelegen (Mercuriusstraat). Vanaf 1 november.
f. 850,- per maand.

Tel.: 369996 / 602341 - Fax.: 369722
geopend van maandag t/m zaterdag van 8.00 uur tot 17.30 te Sta. Rosaweg # 33



Specialisten van verkoop onroerend goed op de Nederlandse Antillen.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 3 oktober 1992**
  van 9 uur t/m 4 uur;
- **Nilda Pintostraat, Dario Salasstraat, Jo Corsenstraat.**
- **Zaterdag 3 oktober 1992**
  van 8 uur t/m 2 uur;
- **gedeelte F.D. Rooseveltweg vanaf Bastetstraat tot perceel No. 405 oneven en 362 even, SETEL, van der Stockstraat, Micaweg, Esperanzaweg, Zwavelweg, Schalieweg, Steenkoolweg, Fosfaatweg, Petroleumweg, verkavelingsplan Salsbach, Koranstraat, Almadinastraat, Hegirastraat, gedeelte Kaya John de Jongh, John Horris Sprockel, Mekkastraat, Mahoemaweg vanaf Rooseveltweg tot Maishiweg percelen 1 t/m 13, gedeelte Kaya Seroe Mahoema straat A-B-C.**
- **Zondag 4 oktober 1992**
  van 9 uur t/m 4 uur;
- **Belvedèrestraat.**
- **Dinsdag 6 oktober 1992**
  van 9 uur t/m 4 uur;
- **Krakeel en Fontein.**
- **Woensdag 7 oktober 1992**
  van 9 uur t/m 4 uur;
- **Acaciastraat, Kaya Pita.**
- **Donderdag 8 oktober 1992**
  van 9 uur t/m 4 uur;
- **Kent U Zelf, Ma Luisa, Liblé en omgeving.**
- **Vrijdag 9 oktober 1992**
  van 9 uur t/m 4 uur;
- **Weg Groot St. Joris en omgeving.**

KODELA



Winnaars van de vijfde trekking!

H. Abdala	Mon Repos 50	L. Martis	Dein 22-22
M. Antonia	Zuid Abrahams 80B	M. Nicolaas	Kaya Kelki 204
A. Benjamin	Arnhemstraat 16	R. Obispo	Amerikaweg 97
D. Birginia	Kaya Muizenberg 61	M. Offerman	Blenchiweg 62
N. Boelijn	Saliña Abou 79A	C. Ogenio	Montagne Rey 364
R. Castro	Kwarlje 54A	R. Pinto	Kaya Brisa 24
F. Clancy	Kanga 76D	A. Registe	Dein 1-1
L. Emers	Kaya Aragua 78	F. Ricardo	Rooi Santu 307
E. Eustatia	Grinoli 11A	I. Roosburg	Kent-U-Zelf 31
M. Felicia	Salsbach 47	G. Rosalia	Papajeweg 14
L. Francisca	Comanchistraat 94	A. M. Royer	Tera Cora
A. Gabriela	Eeleutheraweg 27	D. Sambo	Kaya Aragua
D. Henriquez	Brigadiersweg 5	S. Servania	West Ronde Klip 91
M.D.Henriquez	Pater Polesstraat 45	V. Servania	Tera Cora K-110
X. Isaacs	Geulstraat 17	S. Stjeward	Koraal Partier 21
D. Jonis	Indjoeweg 31	J. Trinidad	Esperanzaweg 42
H. Kleinmoedig	Seru Grandi 119	M. Van Eyma	Roodeweg 206
R. Kook	Popo 17B	G. Valles	Hoenderberg 11
N. Lasten	Fr. Richardusweg 95	N. Van Aanholt	Zusterstraat 4
S. Lasten	Stuyvesantstraat 10	R. v Heyningen	Jan Boos 23
C. Lau-A-Kien	Cubaweg 84	M. Vasilda	Rooi Santu
M. Lucia	Splechi Sjors & Shimy	D. Walle	Admiraalsweg 21
J. Mari	Semikok	V. Walle	Admiraalsweg 21
A. Martina	Curasol G-21	C. Williams	Monteverde 287
A. Martina	Kaya Vanda 6	D. Williams	Monteverde 91



Haal uw prijs op bij de Pepsi-Cola fabriek.
(Breng identiteitsbewijs!)
DE VOLGENDE TREKKING IS OP 12 OKTOBER.

WRIGLEY'S



...esidium in 'Genève' voorkomt isoleren van moslims

...verleg Bosnië, Servië en Kroatië ...ver demilitariseren van Sarajevo

...ENEVE - De voorzit- ... van de Joegoslavië- ...erentie, Lord Owen ... Cyrus Vance (VN) ...ben voorkomen dat de ...lims uit Bosnië aan ...onderhandelingstafel ...eneve volstrekt geïso- ...d zijn geraakt. Diplo- ...ten meldden don- ...dag dat Owen en ...nce woensdagavond ...epen toen Kroaten en ...viërs het in Geneve ... dreigden te worden ... beëindiging van de ...ndelijkheden, waar- ...r de Moslims alleen ...ren komen te staan. ... door daadkrachtig ...ipen van Vance en Owen ... alle drie partijen afge- ...en dat zij over vrede ... praten", zei een diplo- ... die niet met name ...emd wilde worden. Vol- ... een andere diplomaat ...n de leider van de Ser- ... in Bosnië, Radovan Kar- ... de voorman van de ...sche Bosniërs, Mate ... bijna op één lijn, ...orgden de beide inter- ... onderhandelaars ... dat de Moslims niet ... uitengesloten.

...NDERONSJE

... dat de Bosnische ... Servische en Kroa- ...ilitaire comman- ...met onmiddellijke ...moeten praten over ...litarisatie van Sara- ... De Bosnische president ...zetbegovic wilde tot ...agen geleden geen ...ben met "oorlogsmis- ... Karadzic, maar het ...sch-Kroatische-onder- ...deed hem van mening ...nderen, zo menen waar-nemers. Officieel reageerde men niet op deze berichten. Maar VN-woordvoerder Fred Eckhart bevestigde deze lezing min of meer. Volgens hem speelde ook de toenadering tussen de Kroatische president Franjo Tudjman en zijn Joegoslavische collega Dobrica Cosic een rol in de Bosnische houding te streven naar vrede. "Als je praat over toenadering tussen Serviërs en Kroaten wat betreft Bosnië-Hercegovina, dan is het duidelijk dat de Bosnische regering daar nerveus van kan worden", zei hij.

Cosic en Tudjman spraken in Geneve af de normalisering van hun bilaterale betrekkingen te versnellen en maatregelen te nemen om de terugkeer mogelijk te maken van vluchtelingen naar de zones in Kroatië die onder gezag van de VN-vredesmacht staan. Bovendien bereikten de twee staatshoofden, die elkaar op 20 oktober opnieuw ontmoeten, een akkoord over de demilitarisatie van het schiereiland Prevlaka, van waaruit het Joegoslavische leger de Kroatische stad Dubrovnik regelmatig onder vuur neemt.

LUCHTBRUG HERVAT

Hoewel nu ook Izetbegovic bereid is met Karadzic om een tafel te zitten om over vrede in Bosnië-Hercegovina te praten, sluit hij een gewelddadige bevrijding van Sarajevo niet uit. Hij zei donderdag tijdens een bezoek aan de Sloveense hoofdstad Ljubljana dat Moslims en Kroaten Sarajevo met geweld zullen bevrijden als het akkoord over de demilitarisatie niet wordt nageleefd.

VN-functionarissen en het Amerikaanse ministerie van Buitenenlandse zaken verklaarden donderdag dat de Serviërs zowel in Bosnië-Hercegovina als in oost-Kroatië etnische zuiveringen blijven uitvoeren, geheel in tegenspraak met het akkoord van Londen. Het Amerikaanse ministerie noemde met name de regio Banja Luka (Bosnie-Hercegovina), waar de Bosnische Serviërs de lakens uitdelen. Plaatsvervangend commandant van de VN-vredesmacht in oost-Kroatië, Cedric Thornberry, zei: "We zien een terugkeer van het terrorisme en de ergste praktijken van etnische zuiveringen."

VN-bronnen meldden donderdag dat de luchtbrug op Sarajevo vandaag wordt hervat. De voedseltransporten door de lucht werden op 3 september onderbroken, nadat een Italiaans vliegtuig met hulpgoederen aan boord werd neergeschoten. Daarbij kwamen alle vier Italiaanse inzittenden om het leven. De VS verklaarden tegelijkertijd in samenwerking met andere Westerse landen de vluchten te hervatten. Woordvoerder Pete Williams van het VS-ministerie van Defensie zei verder dat de VS, Groot-Brittannie en Frankrijk nog altijd discussiëren over de mogelijkheid een vliegverbod boven Bosnië-Hercegovina in te stellen. Servische vliegtuigen zouden de voedselvluchten dan niet niet kunnen (ver)hinderen.



MONTEVIDEO - De stemgegerechtigden van Uruguay konden zich donderdag uitspreken over het houden van een volksraadpleging. Deze moet dan gaan over het privatiseringsprogramma van de huidige regering. De privatiseringswet werd verleden jaar aanvaard. Via deze "voorverkiezing" probeerde men of men er een stokje voor kon steken. De tegenstanders van de privatisering hebben deze eerste slag gewonnen.
(AFP-satellietfoto)

Strijd in Abchazië verhevigd

Moskou stuurt Nationale garde naar de Kaukasus

TBILISI - Het Georgische ministerie van Defensie heeft woensdag de Nationale garde van de Kaukasische republiek in opperste staat van paraatheid gebracht in verband met de verhevigde strijd in Abchazie, een regio in het noordwesten van Georgië die streeft naar onafhankelijkheid. De maatregel houdt tevens in dat alle reservisten zich klaar moeten houden voor directe mobilisatie. De mobilisatie volgt na berichten dat de gevechten in Abchazvie in hevigheid waren toegenomen. Daarbij zou dinsdagavond zeker een twintigtal personen om het leven zijn gekomen en elf anderen gewond zijn geraakt.

De meeste doden vielen onder leden van de zogeheten Confederatie van Noordkaukasische bergvolken die vanuit het zuiden van Rusland de grens met Georgië probeerden over te steken. Na een oproep van de confederatie zijn honderden vrijwilligers uit de Kaukasische deelstaten in zuid-Rusland naar Abchazië vertrokken om de Abchaziërs in de gevechten bij te staan.

Het parlement van Abchazië riep woensdag de bevolking op de verkiezingen te boycotten die de Georgische interim-president Edoeard Sjevardnadze voor 11 oktober voor de gehele republiek heeft uitgeschreven. Bij de verkiezingen kan de bevolking zich uitspreken voor een nieuwe president en een nieuw parlement.

In Turkije:

In oorlog tegen Kurden negentig doden

DIYARBAKIR - Een treffen tussen Kurdische opstandelingen en veiligheidstroepen in zuidoost-Turkije heeft zo'n negentig mensen het leven gekost. Dit is dinsdag door regeringsfunctionarissen meegedeeld.

Volgens Unal Erkan, de gouverneur van de zuidoostelijke provincie Hakkari, gaat het om 54 leden van de PKK (de Kurdische arbeiders partij), 23 Turkse militairen, acht burgers en vijf door de regering betaalde burgerwachten. Het is een van de grootste bloedbaden in de acht jaar dat de Marxistische PKK strijdt voor een onafhankelijke Kurdische staat. Erkan zei dat ten minste zeshonderd PKK-strijders een politiepost aanvielen bij Derecik, zo'n acht kilometer van de Iraakse grens.

Navo oefent:

VS-raket doodt vijf Turken

WASHINGTON - Bij een nachtelijke marine-oefening van de NAVO in de Egeïsche zee zijn zeker vijf matrozen van een Turkse torpedojager om het leven gekomen en zijn vijftien mensen gewond geraakt.

Dat heeft het NAVO-opperbevel in Brussel vrijdag meegedeeld. Het Amerikaanse vliegdekschip Saratoga schoot donderdagavond per vergissing een of twee raketten af op de torpedojager Muavenet op ongeveer 130 km afstand van de Turkse havenstad Izmir, aldus een woordvoerster van Defensie in Washington. De brug van het schip werd geraakt en er brak brand uit die na tien minuten geblust werd. Twee Amerikaanse marineschepen die ook deelnamen aan de oefening "toonden vastberadenheid" en schoten direct te hulp om assistentie te verlenen.

MUQDISHO - Hulporganisaties trekken zich terug uit de havenstad Kismayu in het zuiden van Somalia, na voortdurende bedreigingen van gewapende bewakers die het op voedselvoorraden hebben gemunt.

Een hoge VN-medewerker maakte woensdag bekend dat vliegtuigen Kismayu aandoen om alle VN-medewerkers en stafleden van onafhankelijke hulporganisaties op te halen. De hulpverleners zitten ingesloten in een aantal VN-gebouwen waar ze vrijwel gijzelaars zijn in de handen van hun eigen Somalische bewakers. Tussen de organisaties en hun bewakers zijn conflicten gerezen, onder meer over de betaling.

PLAN-DI-SPAR DA-HUBENTUT

"Un fuerte awe pa bo ta fuerte mañan"

In het kader van ons 30-jarig jubileum programma re-introduceren wij ingaande 1 november 1992 ons jeugdspaarsysteem.

1. DE EXTRA RENTE van 6% jaarlijks op spaargeld en opgespaarde rente, zal nu worden uitbetaald nadat de kinderen maandelijks gedurende 3 jaar gespaard hebben.

2. DE KINDEREN KUNNEN NU BLIJVEN DOORSPAREN TOT HUN 21STE JAAR, mits zij nog op school zitten. Zo kunnen de studenten aan de Universiteit ook van dit spaarsysteem profiteren.....(wordt het kind reeds bij de geboorte in dit spaarsysteem ingeschreven, dan kan het dus 7 KEER zijn/haar extra rente ontvangen).

3. AAN KINDEREN, DIE NA 3 JAAR HUN RENTE NIET OPNEMEN, maar deze laten staan, zodat de rente in de volgende 3 jaren groter wordt, zal DE BANK EEN KADOOTJE GEVEN, dat overeenkomt met de leeftijd van de spaarder.

4. Kinderen op ARUBA EN CURAÇAO kunnen ook via dit systeem sparen bij respectievelijk de Caribbean Mercantiel Bank (Aruba) en de Maduro & Curiel's Bank N.V. Curaçao.

5. Ouders met een rekening-courant kunnen maandelijks spaargeld overmaken naar het boekje van het Jeugdspaarplan van hun kinderen ZONDER BIJKOMENDE KOSTEN.

Voor alle inlichtingen omtrent dit spaarsysteem voor de jeugd kunt U terecht bij een van onze kantoren.

MADURO & CURIEL'S BANK (BONAIRE) N.V.

De Bank voor groot en klein

OPEN FOR LUNCH

Restaurant

Jardin Tropical

Unique view overlooking Kralendijk.
Dinner 6.00 till 10.00 Closed Mondays
Lunch 12.00 till 14.00 Tuesday - Friday
Reservations 5718
Shopping Center La Terraza,
Main Street Bonaire

EILANDGEBIED CURAÇAO

Regelmatig worden er verzoeken ingediend om toelating tot verblijf c.q. verandering van de toelatingsvoorwaarden te verkrijgen voor personen die op het eiland Curaçao in dienst van een werkgever arbeid willen verrichten.

De Dienst voor Arbeidszorg is belast met het adviseren op deze verzoeken. Bij de advisering wordt (onder meer) onderzocht of er personen op de lokale arbeidsmarkt beschikbaar zijn voor deze functies die aan de onderstaande omschrijving voldoen:

a. Nederlanders geboren op de eilanden Curaçao, Bonaire, Saba, St. Eustatius en Nederlands St. Maarten;
b. Nederlanders geboren op Aruba, maar die vóór 1 jan. 1986 woonachtig zijn op de Nederlandse Antillen;
c. Kinderen van de onder punt a. en b. omschreven personen;
d. Personen di VAN RECHTSWEGE toelating tot verblijf in de Nederlandse [illegible] hebben verkregen, (tenzij aan die toelating voorwaarden zijn verbonden [illegible] betrekking tot het uitoefenen van een bepaald beroep of bedrijf of het in [illegible] van een bepaalde werkgever).

Voor de vervulling van de volgende functies zijn thans verzoeken om toelating ingediend:

Belastingadviseur	Masseuse
Schoenmaker	Chefkok hotel
Boekhouder	Chefbakker
Chef afdeling auto-reparatie	Verpleegkundige
Anaesthesie assistent	Sotrijnwerker
Terrazowerker	Groepsleider zwakzinnigenzorg
Hoofd bewaking hotel	Grafisch ontwerper
Anaesthesist	Ass. accountant
Chef hotelrestauratie	Kok zuidamerikaanse gerechten
Hoofduitvoerder bouwbedrijf	Elektrotechnikus
Souschef	Chef hotelbalie administratie
Artsenbezoekster	Dialyse verpleegkundige
Veiligheidsbeambte	Bedrijfseconoom
Arts	Fysiotherapeute
Landbouwer	Jeugdleider/Sportleraar
Accountant	Kok
Leraar nederlands	Lerares frans
Leraar engels	Automonteur
Administrateur	Chefkok restaurantbedrijf
Verpleegkundige - A	Plaatwerker
Schade Inspecteur verzekeringsmaatschappij	Bakker
Magazijnmeester	Brander
Kraandrijver	Leraar natuurkunde

Indien U voldoet aan bovenvermelde omschrijving en U zich geschikt acht voor een van deze functies, kunt U binnen een week na verschijning van deze advertentie persoonlijk komen melden, onder overlegging van de nodige diploma's getuigschriften, referentiebrieven, werkboekje en identiteitsbewijs, gedurende kantoortijden 07.30 - 11.00 en 13.30 - 16.00 bij de Dienst voor Arbeidszorg, Sektie Arbeidsbemiddeling, Bottelierweg nr. 17 of via telefoon 371200 toestel 131.

Adv. P.R.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

HUSQVARNA NAAIMACHINE f.575,-; vertical blinds/zonnewering; elek. zaagtafel f.375,-; eiken lamp f.70,-; 2 clubs + salontafel (teak) f.80,-. Tel.: 676166.

AIRCO 9.000 BTU, 2 jr. oud; gasfornuis 1 jr.; klerenkasten, 2 leg/1 hang, 1 jr. Tel.: 692135 (na 18.00 muur).

TOYOTA COROLLA '88, 4-d. autom, a/c AM/FM, in goede staat, vr-pr. f.11.000,-. Tel.: 675242.

MASSIEF GRENEN 3-zits, 2-zits, salontafel NAf.750,-. Tel.: 371531/369105 (na 18.00 uur).

KLEINE landschildpadden f.35,- per stuk, f.60,- per paar. Iets voor Dierendag? Tel.: 682735.

1 NINTENDO Z.G.A.N. + 2 spelletjes, 1 control met turbo, zeer lage prijs + fiets merk Mongoos Freestyler, zeer lage prijs. Tel.: 641784.

2 VIDEORECORDERS 'Panasonic' f.250,- en f.200,-; 2 babykasten f.100,- en f.75,-; 1 kitchen center 'Oster' f.300,-; 1 color correct make-up mirror f.40,-. Cybelestraat 1. Tel.: 614289.

PICKUP C-10 Chevrolet 1986, automatic, met laadrek. Tel.: 683856.

EETKAMERSET MANOU, 4 stoelen + ronde tafel NAf.795,-; een auto Toyota Corolla 1988 f.13.000,-. Tel.: 372193.

PORCHSALE baby/kinderspullen: o.a. 2 ikea spijlenbedjes; kleertjes en schoenen 0-3 jr.; autostoeltjes; babybouncer; speelgoed. Tevens 2 U.S. waterpompen; hangmat; [illegible] Hyundai Stellar Prima, bj. '87. Zat. 10.00-12.00 uur: Kaya Janthiel 6. Tel.: 672063).

AUTO MAZDA 626, bouwjaar 1983, i.z.g.st., prijs NAf.[illegible].500,-. Tel.: 375543.

1 KLEINE semi-automatische wasmachine merk Sanyo, i.z.g.st. Tel.: 377297.

AUTOSTOELTJE; BABYBEDJE + speelgoed; buggie; traphekje; kinderstoeltje; stereoapparatuur; manou salontafel + gl. plaat; Ford Comet '74, 6 cyl., f.4.000,-; videorecorder (met klein defect); televisie all syst. f.500,-. Tel.; 377523.

HONDA SHUTTLE '84 i.pr.st., f.4.800,-. Tel.: 674166.

MAGIC CHEF 4-pits gasfornuis en bijb. inbouw gasoven en broiler f.750,-; 1 pers. bed + matras f.75,-; 2 stel gordijnen met rails en gordijnkappen + 2 pers. bedsprei f.100,-; wastafel met zuil (olijfgroen) + kranen f.125,-; toiletpot (wit) f.75,-; 11 inbouwsports doorsnede binnenwerk 10 cm. f.[illegible],-. Tel.: 378575.

DEEP-WELL POMP 0.5 pk met 42 m. dubbele rubberslang (dikte: 1 inch en 1.5 inch + voetklep), f.1.300,-; 50 m. gegalvaniseerde waterleidingpijp f.100,-; massief houten buitendeur in 2 delen f.[illegible],-; binnendeur f.75,-; aluminium schuifpui in 2 delen, breed 2.70 m., hoog 2 m. f.250,-. Tel.: [illegible].

MAZDA RX7 1990, turbo, full equipped with leather interior and sunroof, f.38.500,-, financing available. Tel.: 687390 (Sat. 8-12)/6[illegible]012(after 12.00).

2 KA[illegible] merk Uniwel + Sanyo, f.950,- per stuk. Te bezichtigen: Sindca Zeelandia. Tel.: 614105/614677.

PORCH SALE: klein spul van alles en nog wat honderden pockets. Ook speelgoed. Zaterdag 3 okt. en zondag 4 okt. 9-12 uur: Erosweg 59. Tel.: 377363.

SUBARU '82 std., 4 dr., pas gespoten, i.z.g.s., f.3.975,-. Tel.: 375476.

BUREAU, WIT, L-vorming 150x75 + typetafel op wielen 125x40 f.400,-; typewriter Olivetti met correctielint f.350,-; Olivetti-bureaucalculator met rol f.150,-; schildersezel f.150,-; friteuze prof. met thermostaat 8 ltr. f.700,-. Tel.: 676746.

FISHER 3-IN-1, stereoset, 6 maanden oud, z.g.a.n. Tel.: 611038.

Z.G.A.N. LEATHERLOOK bankstel f.1.500,-; 3 tennisrackets; een vismolen; 4 barkrukken. Tel.: 658357.

WHITE WESTINGHOUSE wasmachine, front loader, i.z.g.s. f.600,-. Tel.: 692044.

1 GROTE FREEZER; 1 kleine ijskast; 1 chest freezer. Tel.: 678040 (na 7.00 p.m.).

1 AUDI 1000, aut. windows, power br. + steering, bj. '85. Kavel 103 (Jan Sofat). Tel.: 678584.

INBOEDEL O.A. koelkast; fornuis; aupingbed; fans; surfplank enz. Tel.; 672577.

1 DISHWASHER General Electric f.350,-. Tel.; 674173/374192.

2 PITS GASTSTEL en oventje, nieuw, geschikt voor weekendhuis f.250,-. Tel.: 379885.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

GEZOCHT: meubelen van *The Jungle* (bamboe); 2e hands televisie (i.g.s.). Tel.: 375765/603358.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

MET SPOED: een 3 slaapkamerwoning in goede buurt. Tel.: 686902.

JONG ECHTPAAR vraagt ongemeub. 2 à 3 slaapkamerwoning voor max. f.500,-, omgeving Sta. Rosa. Montaña, Abrahams, Janwé etc. Tel.: 639318/672156 (na 6 uur).

HUIS MET 2 slaapkamers in rustige buurt tot f.550,-. Tel.: 676060/616555 (J.C. Evers).

TE KOOP
HOEZEN
VOOR PS/1
TEL.: 658558

TE KOOP GEVRAAGD:
jonge Japanse middenklasse 4-deurs
PERSONENAUTO
Tel.: 656432/601777.

"Styling" van HAIRLOX produkten.
Speciaal voor krullendhaar.
Mamita tel: 623233

HERFST VAKANTIE
op curacao
NOG ENKELE KAMERS VRIJ
in de stad en aan de baai.
$ 30 p.d. voor één
$ 40 p.d. voor twee
$ 10 p.p. meer voor meer personen.
Kinderen vrij.
Bel 624038 - Fax 626273
Antillian Vacation Accommodation

ANUNSIO
Komandante di V.K.C. ta anunsia ku tin ehersisio di tiru, na kancha di HATO, djasabra anochi dia 3 di òktober entre 6'or i 1'or.
Area peligroso for di kosta ta ± 4000m.

petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-
Tuincentrum Banda Ariba
op de weg naar Montagne t.o. Hoenderberg. Tel. 671793/674342
VOLOP VARENS, ANTHURIUMS, CISSUSJES, FICUSSEN, SPATIPHYLLUMS, ETC.
petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-petrea-

JAARLIJKSE UITVERKOOP
Laatste dagen!
BROKX-SHOES
* Winkelcentrum Colon
* Rio Canario
* Fokkerweg

AQUA
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie tel. 677149 / 677097, fax. 677097.

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Venezolaanse jonge Taalstudent zou graag met Curaçaose Nederlands-sprekende burger corresponderen.
Adres: Dr. José-Ramon Rojas
Calle Suapure Ramal 2
Edf. Monte Blanco Apt. 5A
Colinas de Bello Monte
YV-1050 Caracas-Venezuela

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallastraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

Te Koop Gevraagd:
Computer
386 sx 25 Mhz
1 Mb RAM
Tel: 657969

Open House op zondag 4 oktober, vanaf 10.00 u: kleding van het merk DIESEL en handgeborduurde kleding uit Panama, iets heel bijzonders.
Generaalsweg 64,
tel. 373876

Te koop aangeboden
SUBARU
(bouwjaar 1987)
Automatic, radio, airco.
Vraagprijs: fl. 17.500,=
Inl: 626572

TE KOOP:
BOOT (i.z.g.s.)
Merk: Make, 19½ F[illegible]
Type: open fisherman
Motor: Johnson 95 PK (nieuw)
TOYOTA COROLLA STATIONWAGON
Bouwjaar: 1987, (i.z.g.s.)
Tel.: 375765 / 603358

Bij aankoop vanaf fl. 50,-
aan produkten van
ELIZABETH ARDEN
krijgt u een exclusieve Elizabeth Arden make-up tas
KADO
1708
PENHA
Heerenstraat

Te Huur
In het hartje van Punda zeer centraal gelegen pand. Serieuze gegadigden gaarne kontakt opnemen op
telf 655542-54126
na 6 uur

Gezocht
HULP
in de huishouding voor 2X per week
MOET kunnen strijken.
Tel. 376342

TE HUUR
gemeubileerd
HUISJE
(2 onder één dak zonder wasmachine)
f.850,- exclusief elektriciteit, water- en telefoonkosten.
Tel.: 379030
tussen 18.00 - 21.00

TE KOOP
PONTIAC GRAND-AM
Bouwjaar 1990
zo goed als nieuw
Prijs: f.25.000,-
Tel.: 378790

TE HUUR
APPARTEMENT
voor
vakantiegangers
f. 75,- per dag.
Tel.: 377689

TE HUUR
KLEIN
APPARTEMENT
voor 1 persoon
20 m²
Buurt Saliña
zit-/slaapkamer, toilet, open keuken, airco, dakfan, ingebouwde kast.
Tel.: 611038

PORCH SALE
Eetkamer/Zitkamerset
Airco f. 550,--
3 in one stereo f. 95,--
stereo set, diversen, compressor
Garage 3 X 6, vele kleine spullen; 1 monitor & Computor Fl. 125,--
BeL: 676955

TE KOOP GEVRAAGD
Oude Curaçaose
Mahonie legkast
Aanbiedingen:
NATEC LTD.
P.O. BOX 304
Curaçao

Te koop
zwart een pers. bed op wieltjes met 2 ruime opbergladen
incl. matraslegger en matras

bruine damesfiets met trommelremmen, 3 versnellingen, bagage-drager met snelbinders, standaard, verlichting, ringslot en pomp.
Tel. 682472

BAGLEY
beschuit van fijne kwaliteit
FAMILIARES
Crackers voor wie gezond wil eten
van
BOFREI AGENCIES N.V.
Tel. 692166

TE KOOP
B.M.W. 318 i
bouwjaar 1990
z.g.a.n.
±km.stan 46.500, veel extra's, airco, uitstekende geluidsinstallatie met electrische antenne, stuurbekrachtiging, electrische ramen, uitgebreid alarmsysteem, 5 versnellingen, licht getint glas, brede wielen, nieuwe banden, tuff coating.
Prijs: Naf. 47.000,-
Telf. nr. 603160

BAGLEY
beschuit van fijne kwaliteit
DORADO
voor de lekkerbek
van
BOFREI AGENCIES N.V.
Tel.: 692871

GRANDIOZE UITVERKOOP!
Korting tot 50%
1,2 en 3 oktober 1992
09.00 - 12.00 uur
14.00 - 18.00 uur
Carawaraweg # 76
Dominguito
nst Video Connection
KOKETA FASHIONS

Gezellige, 2 pers. vakantieapt met kitchenette en privé-terras, centraal gelegen t.o.v. strand, stad en winkelcentrum.
Water, electr., airco inbegrepen
CURASUN APARTMENTS
Seroe Loraweg 132 A t/m D
Tel.: 672484/616664
Fax.: 616664

't Valkennest Apartments
Gasten uit het buitenland?
Te huur aangeboden artistiek ingerichte appartementen, gelegen in een rustige buurt en omgeven door een weelderige tropische tuin.
Tevens auto-huur mogelijk. Voor info: tel. 6822[illegible]

U bent van harte welkom om langs te komen om onze prachtige, nieuwe kollektie te bewonderen.
RASONABLE Clothing Store
Winston Churchillweg 102, Winkelcentrum Brievengat
* Uw zaak voor prachtige kleding tegen redelijke prijzen!

LEER FOTOGRAFEREN
Vanaf het begin tot advanced. Of studeer als professioneel fotograaf. Voor dames en heren. Privé lessen of in groepen. Overdag of 's avonds. Dag en uur zelf te bepalen.
Voor informatie: Tel. 692422 of 680935
[illegible] Vakschool

"BEST SERVICE"
ALL KINDS OF CLEANING SERVICE
TEL.: 678338 - Just Call Us.

RUM SAN PABLO
Heerlijk en Gezond

PATIO SALE
zaterdag 3 oktober van 10.00 - 13.00 uur.
Stapelbed, Mooie planten, Ned. en engelse romans, engelse literatuur en studie boeken voor Havo, VWO, LO en MO engels, platen, CD's, kinderboeken, stripboeken, huishoudelijke artikelen, squash racket (nieuw), telefoon (nieuw), calculator en nog veel meer.
Artaro's Gym, Orionweg 12 (Zeelandia)

The Decoy
Kleine kollektie CHINESE LAMPEN, beeldschoon [illegible]
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8 - Tel. 36939[illegible]

Satin & Silk
Saliña Galleries, tel/fax 658481
Satijnen lakensets

Sanitair: Sphinx - Bosch - Villeroy Boch
Gaat U Uw badkamer nog vernieuwen voor de komende feestdagen?
Kom dan eens bij ons langs.
Wij hebben kwaliteit sanitair tegen redelijke prijzen.
Ook voor loodgieterswerkzaamheden, dakbedekking en goten kunt U bij ons terecht.
Curaçao Technical Service
Mahuma Kaya E-65
Tel: kantoor - 693048
thuis - 648413 - 371834

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	1-10	FRANKFURT	PREV.	1-10	AMSTERDAM	PREV	1-10
DOW JONES	3271	3264	DAX INDEX	1466	1484	EOE INDEX	286.40	285.79
AM.EXP.	21.88	21.63	ASKO	515.00	500.00	ABN-AMRO	48.30	47.90
ANHEUSER B	55.60	55.00	BASF	204.90	207.20	AEGON	66.10	65.80
ATT	43.63	43.00	BMW	465.50	471.00	AHOLD	77.60	77.80
BORDEN	27.88	27.75	COMMERZBANK	230.00	239.00	AMEV	57.90	58.40
CAMPBELL S	40.88	40.75	DAIMLER BENZ	558.50	564.00	AKZO	140.60	140.90
CHRYSLER	23.13	22.50	DEUTSCHE BANK	633.00	640.50	BOLS	40.60	41.00
CITICORP	15.63	16.00	HOECHST	227.20	229.70	BUHR.TET.	34.30	34.40
COASTAL CO	29.63	29.88	KAUFHOF	415.00	418.50	DAF	15.20	13.20
COCA COLA	40.50	40.00	MAN	253.00	253.00	DSM	95.00	94.20
DIGITAL	39.50	36.50	PREUSSAG	316.00	319.50	ELSEVIER	112.90	112.60
DUPONT	47.13	47.38	SIEMENS	570.70	575.90	FOKKER	19.30	19.70
EAST.KODAK	44.50	45.00	VW	275.20	281.90	GIST BROC.	33.80	33.90
EXXON	63.88	63.75				HAGEMEYER	126.00	125.80
FORD	39.63	38.25				HEINEKEN	170.00	169.60
GEN.ELECT.	78.25	77.88	LONDON			HOOGOVENS	39.50	38.20
GEN.MOTORS	32.13	31.63				HUNT.DOUGLAS	44.80	45.00
HEINZ	38.75	39.63	FT-100 INDEX	2553	2572	INC	47.30	47.10
HOMESTAKE	13.88	13.63				KLM	27.60	25.90
IBM	80.75	80.13	ARGYLL	3.35	3.34	KNP	41.40	41.40
KELLOGG	71.38	72.25	BARCLAYS BANK	3.37	3.50	NEDLLOYD	33.60	33.90
MC DONALDS	44.38	44.38	BASS	5.38	5.46	PHILIPS	22.70	22.80
MERCK	44.38	44.25	BRITISH STEEL	0.59	0.62	ROBECO	88.30	88.40
MINNES.MNG	102.25	100.88	BRITISH TEL	3.53	3.65	ROLINCO	90.20	90.00
MOBIL CORP	65.25	65.00	BTR	4.74	4.84	RORENTO	74.60	75.10
PFIZER	74.75	74.50	CADBURY	4.44	4.38	RODAMCO	43.10	42.70
P.MORRIS	84.75	84.50	CABLE & WIRE	5.67	5.70	ROYAL DUTCH	145.50	145.70
QUAKER	62.63	62.75	GRAND MET	3.95	4.01	UNILEVER	184.60	185.90
SEARS	44.75	44.50	MARKS & SPENCER	3.26	3.28	VMF STORK	29.70	29.50
UP JOHN	32.88	32.63	REDLAND	3.62	3.45	VNU	86.50	88.80
WOOLWORTH	32.38	31.88	TATE & LYLE	3.42	3.40	WESSANEN	93.20	93.00
GOLD	348.70	348.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.75	3.73	NIKKEI DOW IND.	17399	17369	TSE 300	3297	3275
CRUDE OIL	21.57	21.87	BRIDGESTONE	1120	1080	ALCAN	17.25	17.00
			CANON	1260	1260	BELL	42.50	42.25
US$/Yen	119.95	120.00	DAI ICHI KANGYO	1580	1580	BANK OF NS	21.38	21.63
			DAIWA SEC.	890	885	CAN.PAC.	15.75	15.75
US$/DMARK	1.42	1.42	HITACHI	727	730	IMASCO	37.75	37.88
			HONDA MOT.	1260	1250	LAIDLAW	9.13	9.25
UK£/US$	178.05	174.55	JAPAN AIRLINES	617	618	MOORE	19.13	19.00
			NOMURA SEC.	1540	1520	NORANDA	19.50	19.50
US$/NLG	1.59	1.60	NIPPON STEEL	290	289	PLACER DOME	14.38	14.50
ECU/US$	138.35	137.60	MAZDA	425	431	POWER CORP.	15.00	14.75
CAN/US$	80.06	80.51	SONY	3990	3970	ROYAL BANK	22.63	23.00

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DIVISION
For futher information call
Tel: 661818/661626/661627

Toelichting op BCCI

WASHINGTON - Senator John Kerry uit Massachusetts geeft uitleg bij het vrijgeven van een rapport van een senaatscommissie over de handel en wandel van de BCCI. Deze inmiddels geliquideerde bank werd vorig jaar ontmanteld als een netwerk van fraude, drugshandel, witwaspraktijken en corruptie.

VIA CURACAO N.V.

VAKATURE

Supervisor & Administratief Medewerksters m/v

Via Curaçao is een groeiend, dynamisch bedrijf dat zich specialiseert in vrachtvervoer; zowel over zee als door de lucht.

Vereisten Supervisor

Ervaring inklaren en verwerken van vrachtvervoer over zee en door de lucht.
Goede spreekvaardigheid in: papiaments, nederlands, engels en spaans.

Werkzaamheden Supervisor

Inklaren en verwerken van vracht.
Voor vaste indiensttreding goede toekomst mogelijkheden.

Sollicitaties alleen na telefonische afspraak. Tel. 656855.

Financieel Nieuws

Beurs wacht in spanning af

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs was vrijdagochtend het toonbeeld van een markt op de laatste dag van de week. Daarbij kwamen in een flinterdunne markt de koersen, als er al wat gebeurde, slechts met een paar dubbeltjes van hun plaats.

Daarin kan echter in de loop van de middag verandering komen als de Amerikaanse werkloosheidscijfers over september bekend worden gemaakt. De beurs vreest dat die cijfers wel eens desastreus kunnen zijn. Een mogelijke rentedaling in de VS kan daaruit voortvloeien. Als dan de Bundesbank, die vrijdag bijeenkomt, zou besluiten de rente ongewijzigd te laten, vrezen handelaren dat de dollar in een vrije val terecht komt met alle gevolgen vandien voor de internationale waarden en de sterk dollargevoelige fondsen. Daardoor bleven heel wat beleggers meer nog dan normaal op een vrijdag maar liever even rustig de kat uit de boom kijken.

De stemmingsindex was rond het middaguur 110,60 tegen een slot donderdag van 110,5. Eerder op de ochtend bereikte deze index 111,0 punten.

Bij de hoofdfondsen wist DAF in eerste instantie licht technisch te herstellen en zes dubbeltjes aan te trekken tot f 13,80 nadat de vrachtwagenfabrikant donderdag had ontkend dat het bedrijf niet meer aan zijn financiële verplichtingen kon voldoen. Maar kort na het middaguur was dat al weggeëbd tot een winst van twee dubbeltjes. KLM was tien cent lager op f 25,80. Elsevier had duidelijk last van het ontbreken van de buitenlandse vraag die de koers deze week goed had gesteund. Rond het middaguur was het fonds al f 2,30 afgebrokkeld tot f 110,30. Polygram moest zes dubbeltjes afstaan op f 46,20.

De obligatiemarkt was vrijwel onveranderd tot iets lager.

Terugval pond sterling gaat onverminderd voort

AMSTERDAM - Het pond sterling is nog altijd niet in trek. De koersdaling van de laatste tijd, die donderdag nog eens zeer duidelijk tot uitdrukking kwam met een daling van 3,5 cent, ging vrijdag gewoon door. Vrijdagmorgen om 10.00 uur werd voor het pond een koers opgegeven van f 2,7850, weer ruim een cent minder dan de slotkoers van f 2,7960 van donderdag en wederom een laagterecord.

De ruzie die donderdag uitbrak tussen Groot-Brittannië en Duitsland door een uitgelekte brief van de Bundesbank sudderde nog na, ondanks pogingen van de Britse premier Major om een einde te maken aan de woordenstrijd. Bovendien lijkt de positie van de Britse minister van Financiën, Norman Lamont, steeds onzekerder te worden, ondanks de steun die premier Major zijn minister steeds toezegt.

Al met al zijn de omstandigheden voor het Britse pond niet gunstig. De vice-voorzitter van de Europese Commissie, sir Ledon Brittan, lijkt daar wat aan te willen doen. Hij verklaarde voorstander te zijn van een wat flexibeler Europees Monetair Stelsel (EMS), waarin voor het pond en de lire wat meer ruimte is weggelegd.

Brittan denkt verder aan een periode van dertig dagen waarin een munteenheid die onder druk staat uit het EMS kan worden gehaald. Die periode is lang genoeg om de gevolgen van speculaties te boven te komen, zo meent hij.

Bovendien acht Brittan het wenselijk dat er niet langer sprake is van de plicht om voor enorme bedragen een munteenheid te steunen als die eenmaal op de bodemkoers van het EMS is beland. Het pond en de lire werden uit het EMS gehaald toen bleek dat de koersen ervan ondanks massale interventies niet meer boven hun ondergrens konden worden gehandhaafd.

De dollar, die donderdag iets in koers kon stijgen, moest vrijdag weer een stapje terug. De valuta heeft te lijden van de zwakke prestaties van de Amerikaanse economie. De handelaren kijken met spanning uit naar de Amerikaanse werkloosheidscijfers van later op de dag. Als die slecht uitvallen zou de rente in de VS wel eens kunnen worden verlaagd. De rente in Duitsland gaat voorlopig niet omlaag; tijdens de tweewekelijkse vergadering van de Bundesbank werd daarover donderdag geen besluit genomen.

Zweden achtte de rust op de valutamarkten voldoende teruggekeerd om zijn daggeldrente verder te verlagen. Vrijdag maakt de centrale bank bekend dat met directe ingang het tarief is verlaagd van 24 tot 20 procent. Toen de chaos op de valutamarkten vorige week op zijn hoogtepunt was, trok Zweden zijn daggeldtarief op tot 500 procent om speculanten te ontmoedigen.

De positie van het Ierse pond bleef vrijdagmorgen zwak. Om 10.00 uur werd f 2,9555 genoteerd, ruim een cent lager dan de slotkoers van f 2,9670 op donderdag en slechts een fractie boven de ems-bodemkoers van f 2,9510.

De effectenbeurs in Tokyo sloot vrijdag voor de zesde achtereenvolgende dag lager, maar het verlies was evenals de voorgaande dag gering. De nikkei-index van 225 aandelen daalde met 45,84 punten tot 17.324,07, een verlies van bijna 0,3 procent.

DEEPTAN

SPF 15 SUN BLOCK LOTION
SPF 2 SUN TANNING OIL

40 jaar zonnebeschermings produkten tegen redelijke prijzen.
Verkrijgbaar bij alle botika's en supermarkets.
Agent / Distributeur:
MANRIQUE CAPRILES & SONS, Scharlooweg 17, Tel. 612247

Italië wil EG-financiering om land uit crisis te halen

ROME - Italië wil van de Europese Gemeenschap een groot bedrag aan leningen om het land uit zijn financiële crisis te helpen. Dit heeft de Italiaanse regering donderdagmorgen vroeg bekendgemaakt nadat het kabinet na tien uur debatteren overeenstemming had bereikt over een omstreden begroting voor 1993, die voorziet in forse bezuinigingen om het enorme overheidstekort te beteugelen.

Italië zal de Europese Gemeenschap om geld vragen in het kader van de EG-regeling voor leningen met middellange looptijd ter ondersteuning van de betalingsbalans, aldus een regeringsverklaring. Deze financiering zal zijn gericht op "ondersteuning van het streven naar stabilisering van de economie en de overheidsfinanciën, het oplossen van de problemen die samenhangen met de recente valutacrisis en het verwezenlijken van een snelle herintreding van de lire in het Europese Monetaire Stelsel (EMS)".

Het internationaale vertrouwen in de Italiaanse economie heeft de afgelopen weken een dieptepunt bereikt, vooral door het enorme begrotingstekort. De lire moest daardoor op 13 september met zeven procent worden gedevalueerd binnen het EMS. Al snel bleek het nieuwe koerspeil ook te hoog gegrepen, waarop de lire het EMS op 16 september moest verlaten. Sindsdien is de koers verder gekelderd.

De door het kabinet aanvaarde begroting voor 1993 voorziet in bezuinigingen en extra inkomsten tot een bedrag van 93 biljoen lire (F 119 miljard). Premier Giuliano Amato had de maatregelen vorige maand al aangekondigd om internationaal vertrouwen te herwinnen. Het begrotingsvolume beloopt 471 biljoen lire (f 603 miljard), wat ten opzichte van dit jaar een bevriezing van de netto-uitgaven betekent. Het tekort zal uitkomen op 150 biljoen lire (f 192 miljard), iets minder dan het voor dit jaar verwachte bedrag.

De regering zal de EG pas om de uitbetaling van een eerste lening vragen als de gemeenschap een positief oordeel over de begroting heeft gegeven en de plannen zijn aanvaard door het parlement.

De wrevel tussen Londen en Bonn werd deze week nog gevoed door de verontwaardiging in Groot-Brittannië over de feestelijkheden in Duitsland rond de V2-raket, Hitlers 'wonderwapen'. Bovendien trok Duitsland zich terug uit het project om een Europees gevechtsvliegtuig te bouwen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 2 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.400	1.420	1.440
PND STERLING	2.985	3.040	3.100
NED GLD	109.74	110.46	111.26
ZW FRANCS	141.28	142.00	142.80
FR FRANCS	35.48	36.58	37.28
DUITSE MARK	123.78	124.47	125.27
IT LIRE	1.09	1.39	1.45
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	147.72	148.58	149.38
ECU	-.-	243.72	244.52

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Amerikaanse senaat akkoord met extra middelen voor IMF

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat is donderdag akkoord gegaan met de bijdrage van de Verenigde Staten aan uitbreiding van de middelen van het Internationale Monetaire Fonds. Daarmee is de belangrijkste hindernis weggenomen voor effectuering van de al in juni 1990 overeengekomen kapitaalvergroting. De senaat moet nu alleen nog enkele details uitwerken met het Huis van Afgevaardigden alvorens president Bush zijn handtekening kan zetten.

De bijdragen van de lidstaten aan het IMF worden met vijftig procent vergroot tot 135,2 miljard bijzondere trekkingsrechten (SDR's), omgerekend f 325 miljard. Het fonds heeft daaraan dringend behoefte, vooral om de hervormingen in de republieken van de vroegere Sovjetunie financieel te kunnen steunen. De uitbreiding van de middelen wordt pas effectief na ratificatie door lidstaten met samen 85 procent van het stemrecht. De zaak had al eind vorig jaar rond moeten zijn, maar het uitblijven van goedkeuring in de VS (met ongeveer 20 procent van het stemrecht) vormde een blokkade. Aan toekenning van middelen voor instellingen als het IMF valt in het Amerikaanse congres weinig politieke eer te behalen.

De bijdragen van de lidstaten, in het geval van de VS 12,3 miljard dollar, kosten de belastingbetaler overigens geen cent. Het geld dient vooral als een reserve. De toekenning van IMF-middelen was onderdeel van een pakket dat ook tien miljard dollar aan kredietgaranties voor Israël omvat en steun voor de vroegere Sovjetunie. De senaat keurde dit goed met 87 stemmen voor en 12 tegen.

Joyful Bundles N.V.
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
In Saliña Galleries

Leuke moderne positiekleding speciaal voor de werkende vrouw

Alles wat u nodig mocht hebben voor uw baby en peuter tot 2 jaar

Kom eens langs!

NIEUW

MONILET Punda MONILET PLAYWORLD Salinja

SPECIAL

horloges, game watches, mini TV's en orgels
CASIO.

SPEELGOED van het bekende merk "LITTLE TIKES"
* family Van * Family Car
* Family House
* Fire Trucks etc. etc.
* Tap a Tune piano's

Bruidspop
van f 29,95
voor f 19,95

Elke week de laatste nieuwtjes op het gebied van sport, spel en hobby activiteiten

MENSEN



■ *WILLEMSTAD — Wat hebben vervangend gouverneur van de Antillen mevrouw* **Rosemarie de Paula**, de middeleeuwse schilder Jeroen Bosch, de grote man van het geweldloos verzet Mahatma Ghandi en de onsterfelijke Amerikaanse komiek Groucho Marx met elkaar gemeen? Juist! Dat ze op 2 oktober geboren zijn. Mevrouw de Paula is van dit illustere gezelschap evenwel de enige die haar verjaardag nog viert. Wij hopen dat ze dat nog tot in lengte van jaren en in goede gezondheid zal blijven doen.

Wie deze week ook iets te vieren heeft, dat is **Dito Vlieg**. Hij gedenkt dezer dagen dat hij tien jaar secretaris is van het eilandgebied Curaçao. Wellicht omdat hij bij Sociale Zaken sinds enige maanden een ander zwaar karwei moet klaren, is er van een grote viering niet veel terechtgekomen. Wij wensen de secretaris veel sterkte in het verloop van zijn carrière.

De topman van het ITALIAANSE Fiat-concern, Giovanni Agnelli, treedt in 1994 af. De 71-jarige Agnelli heeft laten weten niet te zullen streven naar een statutenwijziging om langer te kunnen aanblijven. Volgens de bestaande statuten kan een bestuursvoorzitter niet worden herkozen voor een driejarige termijn als zijn 75ste verjaardag in die periode valt.

Belgische minister wil EG-verbod tabaksreclame

De Belgische minister van Volksgezondheid **Lorette Onkelinx** zal in 1993 alle EG-lidstaten die nu nog tegen een algeheel verbod op tabaksreclame zijn gaan overtuigen van de noodzaak van zo'n verbod. In 1993 is België voorzitter van de EG. Onkelinx zei dat woensdag in Brussel op een vergadering van de Europese Kankerbestrijdingsorganisaties.

De ook op de bijeenkomst aanwezige Nederlandse Kankerbestrijding is zeer tevreden over de uitspraak, aldus een woordvoerder. Ook Nederland is tegenstander van een algeheel verbod.

"Een geloofwaardig beleid op het terrein van de Volksgezondheid vraagt om intensieve maatregelen tegen tabaksverbruik, waaronder een direct en indirect verbod op tabaksreclame", zei Onkelinx. In 1995 wordt zo'n verbod in België van kracht, als de volksvertegenwoordiging ermee instemt.

De Belgische minister hekelde ook het beleid rond tabakssubsidies. De EG verstrekt bijna een miljard ecu aan subsidies voor tabaksverbouw. "Dat staat in schril contrast met de slechts vijftig miljoen ecu die er zijn voor de Europese kankerbestrijding." Onkelinx veegde ook de vloer aan met het door de tabaksindustrie gehanteerde argument dat een algeheel verbod de werkgelegenheid schaadt. Als de producenten beweren dat reclame geen invloed heeft op de consumptie, dan is dat argument niet steekhoudend, aldus Onkelinx.

België zal als EG-voorzitter 'alles doen' om andere lidstaten ook tot een algeheel verbod te brengen. Volgens de bewindsvrouw zijn er inmiddels genoeg wetenschappelijke gegevens om de tegenstanders te overtuigen.



Bad loopt over in Buckingham Palace

Een verstrooide **lakei op Buckingham Palace** heeft een overstroming veroorzaakt, toen hij bij het vullen van een koninklijk bad de kranen vergat dicht te draaien. Dat heeft een woordvoerder van het paleis woensdag gemeld.

De ijzeren badkuip, daterend uit de Victoriaanse periode, is in gebruik bij de jongste zoon van koningin Elizabeth, prins Edward. Zijn vertrekken kwamen dan ook blank te staan, terwijl het water drie verdiepingen naar beneden stroomde.

De schade aan meubilair en elektrische bedrading wordt geschat op 15.000 pond (42.000 gulden).



Overdaad en armoe

■ *MILWAUKEE / MOSKOU - Het is wat merkwaardig verdeeld in de wereld. Terwijl de Amerikaanse presidentskandidaat Bill Clinton zich als onderdeel van zijn campagne in de staat Wisconsin vermaakt in een worstfabriek, schreit een gepensioneerde Russin bittere tranen boven haar bord. De eerste behoorlijke maaltijd die zij in tijden krijgt, dank zij een bedrijf dat uit pure liefdadigheid besloot om de aow'ers in de Russische hoofdstad een gedenkwaardige Dag van de Ouderen te bezorgen. Dat is in dit ene geval zeker gelukt. De Dag van de Ouderen werd gisteren wereldwijd gevierd.*

Langer wachten: minder kans op hartinfarct

Hoe langer een patiënt last heeft van hartklachten, hoe kleiner de kans op een groot hartinfarct. Als een kransslagader vernauwt, ontwikkelen zich namelijk beschermende vaten die als een soort natuurlijke by-pass werken. Dat stelt de **Amsterdamse cardioloog J. Piek** in zijn proefschrift waarop hij 8 oktober promoveert aan de Universiteit van Amsterdam.

Volgens Piek beperken deze beschermende, collaterale vaten de grootte van een hartinfarct. In een gezond hart zijn ze nauwelijks of niet aan te tonen. De vaten ontwikkelen zich gedurende drie maanden na een vernauwing van de kransslagader. Er blijkt een verband te zijn tussen de hoeveelheid vaten en de grootte van het infarct: hoe minder beschermende vaten, hoe groter het infarct.

De ontwikkeling van dit vaatbed hangt bovendien af van de duur van de klachten van pijn op de borst. Hartpatiënten die minder dan drie maanden last hebben van klachten, lopen meer risico op een groot hartinfarct omdat hun bescherming nog niet compleet is. De wachtlijsten voor dotterbehandelingen gaan nu uitsluitend uit van de ernst van de klachten en niet van deze extra risicofactor. Volgens Piek zijn de bevindingen aanleiding om daar verandering in te brengen.

Oude rijbew[...] langer geld[...]

Minister Maij-Weggen [...] keer) heeft de inruilp[...] van het oude, linnen [...] wijs met drie maanden [...] lengd. Dat betekent dat [...] nieuwe, fraudebesten[...] Europese model pas [...] januari 1993 in ieders [...] moet zijn.

De minister besloot [...] verlenging naar aanle[...] van schriftelijke vragen [...] het Tweede Kamerlid [...] den Berge (SGP). Die [...] de minister op de sit[...] van mensen die om medi[...] redenen niet in staat [...] hun oude rijbewijs vo[...] oktober om te ruilen.

Het gaat om een [...] van 1500 automobilisten. [...] te voorkomen dat [...] opnieuw een rijexa[...] zouden moeten afleg[...] heeft Maij besloten de in[...] termijn met drie maand[...] verlengen. In de tusse[...] zal ze met betrokkenen [...] nadere regeling treffen.

Bush beslist o[...] Kennedy-doss[...]

Het Amerikaanse Huis [...] Afgevaardigden heeft [...] stemd met het vrijgeven [...] bijna het gehele dossier [...] de moord op de voorm[...] president **John F. Ken[...]** zo meldden waarnemers [...] derdag. Nu moet alleen [...] sident George Bush het [...] ontwerp nog ondertekenen.

De FBI (de federale rec[...] chedienst) en de CIA [...] inlichtingendienst) krij[...] krachtens het voorstel [...] dagen de tijd hun papi[...] over de moord door te ne[...] en te bepalen welke aa[...] openbaarheid worden [...] gegeven.

De druk om de do[...] menten over de aanslag [...] Kennedy openbaar te ma[...] nam afgelopen jaar toe [...] het verschijnen van de sp[...] film JFK van regiss[...] Oliver Stone. Daarin wo[...] gesuggereerd dat de CIA [...] de wapenindustrie nauw [...] de aanslag waren betrok[...]

Openbare executie van vier Afghanen

Onder het toeziend oog van enkele duizenden toeschouwers zijn woensdag in de **Afghaanse hoofdstad Kabul** in een park vier mannen opgehangen. Dat hebben ooggetuigen gemeld.

De openbaar aanklager verklaarde voor de terechtstelling dat het viertal zich schuldig heeft gemaakt aan verkrachting, plundering en moord. De mannen, afkomstig uit de noordelijke provincie Faryab, zouden meer dan tien mensen hebben vermoord, vijf vrouwen hebben verkracht en auto's en tapijten hebben gestolen. De veroordeelden zouden hebben bekend.

De touwen waaraan ze werden opgehangen, bleken niet goed geknoopt, zodat drie van hen niet onmiddellijk dood waren. Hun bewakers waren echter zo goed om aan de gehangenen te sjorren en hen heen en weer te slingeren om het wurgingsproces te versnellen, aldus de ooggetuigen.

Het is al de tweede openbare terechtstelling in Kabul sinds de Mujaheddin enkele maanden geleden de macht overnamen. Eerder deze maand werden eveneens drie mensen veroordeeld tot de strop.

Vrouw steelt politiefiets

De politie in Amsterdam heeft een 31-jarige vrouw gearresteerd die kort daarvoor een mountainbike had gestolen. De vrouw had de pech dat de fiets toebehoorde aan een politie-agent van het bureau Warmoesstraat, die op dat moment bezig was met een arrestatie op de Oudezijds Achterburgwal.

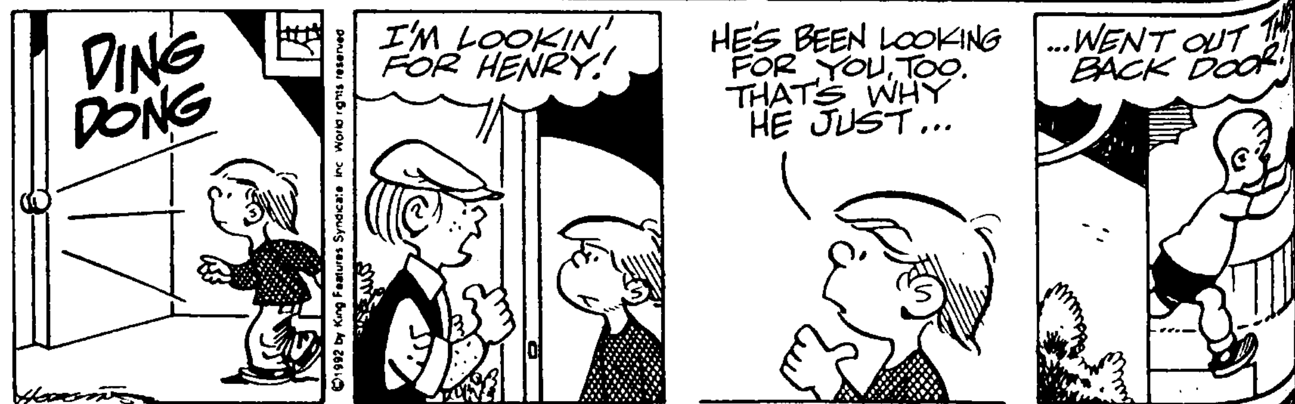
De agent sloeg alarm met zijn portofoon, waarna vrouw en fiets op de Brouwersgracht werden achterhaald.

Heel erg blij en trots maken wij de geboorte bekend van onze zoon en broertje

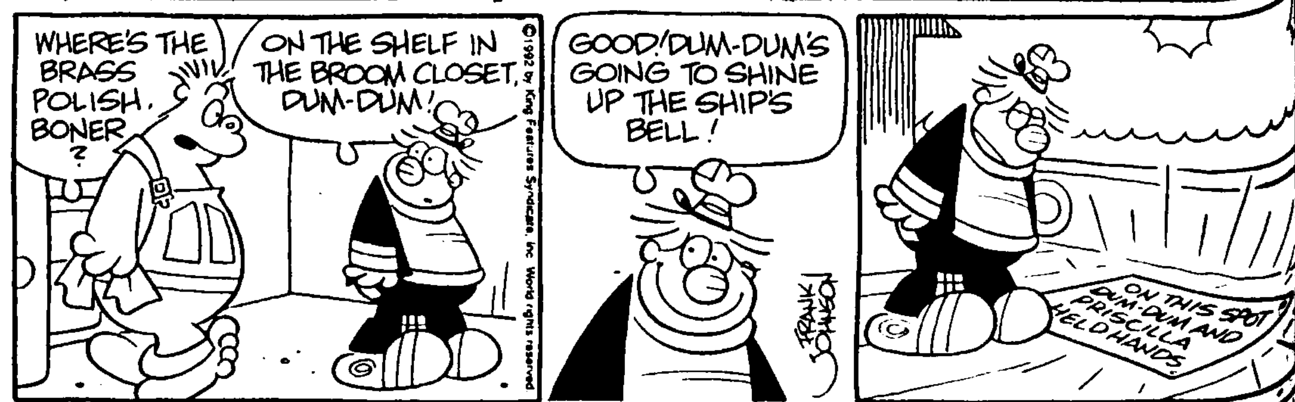
Javier Schultz

Henry, Jenny en Daniël Schultz
Sparrenweg 7, Julianadorp
Curaçao N.A.

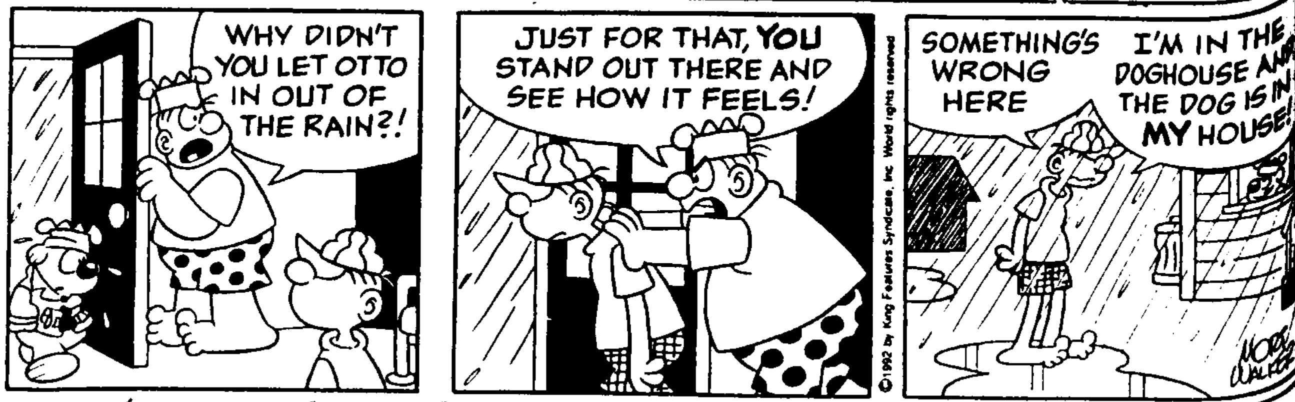
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



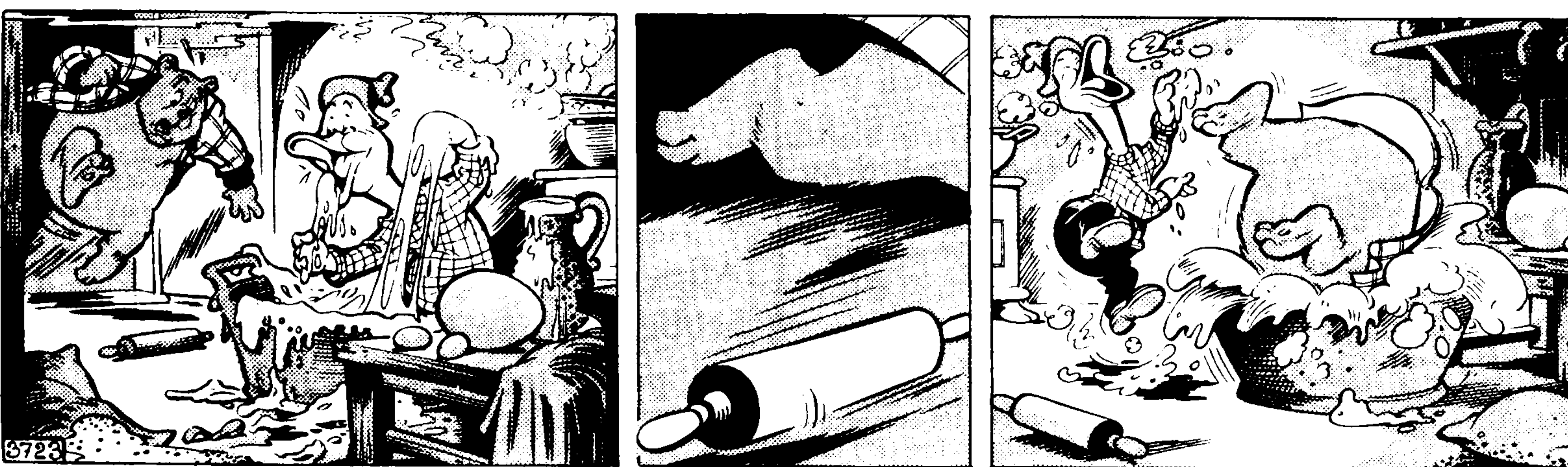
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3723 — Wammes Waggel had zijn mouwen opgerold, een pan met boter op het vuur gezet, een wastobbe met meel gevuld en nu was hij doende deeg te maken.

In dikke klonters droop het beslag langs de randen en van tijd tot tijd kletste het tegen de muren aan wanneer hij zijn armen reinigde.

"Wammeskoeken", prevelde de kok. "Daar had ik nu net trek in. Lekker veel; met boter en suiker en een lekker eitje erdoor. Jumjum....."

Hij werd gestoord door een snel naderend geroep en het geluid van rennende voetstappen.

"Ho! Halt!" riep heer Ollie, de keukendeur openwerpend. "Mijn ei! Niet doen! Geef terug! Niet bakken!"

Wammes richtte zich op en keek verbaasd naar zijn werkgever. "Zonder bakken krijg je geen koken", sprak hij onderwijzend. "En dat ei is goed hoor. Lekker groot!"

Doch heer Ollie luisterde niet naar hem. Met één blik had hij het feunix-ei op de tafel zien liggen en daar sprong hij nu verwilderd op af. Zodoende lette hij niet op de deegroller, die naast de tobbe op de grond lag.

Het valt te begrijpen dat hij het evenwicht verloor toen hij erop trapte en met een hoge kreet tuimelde hij voorover in het deeg; waar hij geheel in verdween.

De kok stond er even van te kijken, doch toen kreeg zijn gevoel van humor de overhand.

"Hihihi!" riep hij uit. "Wat enig, zeg. Ik ben blij dat ik hier gekomen ben. Op Bommelstein kan je reuze pret hebben, zeg ik altijd maar".

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
...ten van de artsen van Bandabao (...district) kunnen in spoedgevallen ...foon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De ...ten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van ... eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: ...00/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: ... op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
...Roseweg 327, tel.: 672300/676666; ...tijden zaterdag en zondag van ...-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

...GELE KRUIS WIJKVERPLE-...
...Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...2 en 682574; geopend vanaf zeven 's morgens tot vijf uur 's middags; ...uur wijkgebouw Bonam: iedere ...dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; ...: tel.: 687707; Montagne Abao: ...711; Kaya Fensu: tel.: 618577; ...weg: tel.: 657508; voor informatie ...zuigelingen- en peuterbureaus kan ... op consultatiebureau Brie-... Tel.: 373584.
...dienst t/m 6 oktober: **zuster Felipa.** ...255.

STICHTING VAN HET WIT GELE ... VOOR GEZINSVERZOR-... 'KWIDO PA FAMIA'
...Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...dag, woensdag en vrijdag van 08.00-... uur; dinsdag en donderdag van ...-16.00 uur.

TOKO ZUIKERTUINTJE
Nú iedere Zaterdag
Non - Stop
Open!

CENTRALE WIJKVERPLEGING
... Gosieweg 15. Tel.: 692231/ ...; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, ... 699-0361 b.g.g. 691838.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 640555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: ...6314.

...KLINIEK RIO CANARIO
...Noord 43, tel.: 44510, ...343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641 b.g.g. 601780.**
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
3 oktober 1992 vanaf 08.00 uur tot 5 oktober 1992 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Spreekkamer: Marie Pompoen. Tel.: 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 603946 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
2 oktober 1992 vanaf 17.00 uur tot 5 oktober 1992 om 07.00 uur:
Dokter Roose, Spreekkamer: Kas Chikitu. Tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 683233 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
2 oktober 1992 vanaf 17.00 uur tot 5 oktober 1992 om 07.00 uur:
Dokter Dunker, Spreekkamer: Tera Cora. Tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 691021 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 2 tot en met 4 oktober na kantooruren heeft de heer **G. Davelaar. Tel.: 625800, pagenummer 310-0713** dienst.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n. Tel.: 685022/685023.

Punda
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
:

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

Wega di Number Kòrsou
8 5 7 3 9 6 10 1 4 2
2514
2173
7973

HBO (kanaal 83)

VRIJDAG

15.00 Movie: 'Only the Lonely' (1991; John Candy/Ally Sheedy)
17.00 Movie: 'Regarding Henry' (1991; Harrison Ford/Annette Bening)
19.00 Inside the NFL (pros Len Dawson, Nick Buoniconti and Chris Collinsworth)
20.00 Movie: 'The Naked Gun 2 1/2: The Smell of Fear' 1991; Leslie Nielsen/Priscilla Presley)
21.30 Free Preview
23.30 Tales From the Crypt
24.05 One-Night Stand
24.40 Movie: 'Point Break' (1991; Keanu Reeves/Patrick Swayze)
02.40 Roseanne Arnold
03.40 Movie: 'Dead Again' (1991; Kenneth Branagh/Emma Thompson)
05.30 Never Say Die: The Pursuit of Eternal Youth.

ABC (kanaal 99)

VRIJDAG

20.00 Family Matters
20.30 Step by Step
21.00 Dinosaurs
21.30 Camp Wilder
22.00 20/20.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG

16.00 The Fugitive
17.00 Delvicchio
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine With Jack Perkins
21.00 Investigative Resports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Resports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 An Evening at the Improv
04.00 To Be Announced.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG

20.00 Golden Palace
20.30 Major Dad
21.00 Designing Women
21.30 Bob
22.00 Picket Fences.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG

20.00 Final Appeal
20.30 What Happened?
21.00 Round Table
22.00 I'll Fly Away.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 Programma Raad van Ministers (interview met premier Maria Liberia-Peters
20.40 Special: *Chinese Golden Dragon Acrobats & Magicians*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 vervolg *Chinese Golden Dragon Acrobats & Magicians*
22.30 Late Movie: *Robbery*
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

...UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
...heuvel z/n of P.O.B. 577
...N.A.
...nr.: 11-07-313
...Bank N.V.
... nr.: 574.825.10
... & Christ's Bank N.V.

...de Maager-Hollander
...News Holding

...(hoofdredacteur)
...(adjunct-hoofdredacteur)
...(eindredacteur NAPA)

...Redactie:
... Jacoline Debrot-... Sheila Rhodes ... Chris van Grol (sport) ...

...-AFDELING
... Bernardus en Jenny ...

... Eileen ...

...Kaya Gobernador N. ...

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde;
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hellemp.
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP ... The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Distico N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

... 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.026

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Mi Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers ... cent:
Abonnementsprijs ... de Nederlandse Antillen Naf 15,-, op Aruba Naf 17,-.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,- per maand (zeepost); ... vooruit te betalen

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige, vandaag overdag nog af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen zes en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
De uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan blijft ook vandaag nog het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloeden. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven. Tropische storm Earl bevond zich vanochtend boven de Atlantische Oceaan ten zuid-zuidwesten van Bermuda en trekt, met sterkste winden van 95 kilometer per uur nabij het centrum, in oostelijke richting. Dit systeem is niet belangrijk voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.0
St Maarten	half bewolkt	32	25	17.1
Amsterdam	zwaar bewolkt	16	08	0.0
Atlanta	half bewolkt	20	11	0.0
Kingston	half bewolkt	33	25	0.0
Miami	ghl bwlkt na rgn	28	25	3.3
New York	onbewolkt	16	08	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	33	24	0.0
San Juan	licht bewolkt	32	24	0.0
Sto Domingo	zwaar bewolkt	32	24	3.3

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v. Brakelaan no. 3 - Tel.: 373648 - 369422 - Page: 027 - 866

Voorwaar, ik zeg u,
heden zult gij met mij in het Paradijs zijn.
Met grote verslagenheid maken wij het overlijden bekend van

HUBERT BOYE

(Beter bekend als Bèti)

Namens zijn vrouw:	**Norma Boye-Boye**
Zijn kinderen:	**Wayne Boye** **Neville en Corine de Haseth-Boye** **Rob en Shelley van Marlen-Boye (Nederland)** **Elvis en Jennifer Boye-Campbell** **Ivan en Sahaida Boye-Isenia**
Zijn kleinkinderen:	**Ivan en Gina, Alexander, Jennefer, Patricia, Christopher, Kimberly**
Zijn broers en zusters:	**Elva Maal en fam** **Doe Boye en fam** **Cornelis en Greta Boye-Rojer en fam**
Schoon broers en zusters:	**Maria Boye-de Haseth en fam.** **Wilson Boye en fam.** **Sidney Boye en fam** **Jossy en Marlène de Haseth-Boye en fam**
Overige nichten, families en vrienden	**Maureen Hermelijn, Rhoda Bucci, Johanna Forbes, Boye, de Haseth, Evertsz, van Marlen, Campbell, Isenia, Maal, Rojer, Cloose, Erdelyi, Voges, Hermelijn, Bucci, Pannefiek, Badaracco en Angeline Vorst.**

De teraardebestelling zal plaatsvinden op **Zondag 4 oktober** vertrekkende vanuit de Emmakerk te Rio Canario naar de protestantse begraafplaats te Oranjestraat.
Gelegenheid tot kondoleren vanaf 1.00 uur 's middags in de Emmakerk.
Na de teraardebestelling gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Mitterrand en Kohl dikke vrienden

PARIJS - President Francois Mitterrand van Frankrijk heeft Helmut Kohl bij diens tiende verjaardag als regeringsleider alle lof toegezwaaid en hem, ondanks de politieke verschillen tussen hen, een "ware vriend" genoemd.
De socialist Mitterrand en de christendemocraat Kohl stonden samen aan de wieg van de pogingen de economische en politieke samenwerking in Europa te versterken en werken nu ook nauw samen om het in problemen geraakte Verdrag van Maastricht te redden. "Ondanks onze verschillende benaderingen van het binnenlands beleid hebben wij een ware vriendschap ontwikkeld", betoogde Mitterrand in een interview met de Duitse televisezender ZDF. De twee politici kwamen een jaar na elkaar aan de macht en behoren tot de langstzittende leiders in West-Europa. Zij hebben elkaar de afgelopen tien jaar 115 keer ontmoet en in die tijd heeft Mitterrand Kohl leren kennen als een "zeer betrouwbaar, bedachtzaam man die bezeten is door een ideaal".

Pan European publishers company (PEPCO) in Brussel, onderdeel van Elsevier, neemt de Spaanse vakbladuitgeverij Arte y Cemento over. Dit in Bilbao gevestigde bedrijf heeft een omzet van omgerekend Nf 30 miljoen en geeft tijdschriften uit voor de bouw-, voedingsmiddelen- en horecasector. Volgens Elsevier zijn de tijdschriften van Arte y Cemento marktleider in hun sectoren.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Major League Baseball San Diego Padres at Atlanta Braves (L)
20.05 All in the Family
20.25 Major League Baseball Atlanta Padres at Atlanta Braves (L)
01.40 Movie: 'How to Pick Up Girls!' (1978; Desi Arnaz Jr.)
03.40 CHIPs
04.35 The Munsters
05.05 All in the Family
05.35 Gomer Pyle.

EURO-TV (kanaal 76/77)

VRIJDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 B.O.O.S.
19.40 Count Down
20.10 NOS Journaal
20.30 NOVA/Studio Sport (Europa Cup)
21.00 Sluiting.
(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

President Venetiaan dient Surinaamse begroting in
Beperking uitgaven vooral in personeelsector gezocht

PARAMARIBO - De totale uitgaven voor het Surinaamse begrotingsjaar 1993 zijn geraamd op 1.995 miljoen gulden. Dat is een toename van ruim driehonderd miljoen ten opzichte van 1992. Het totaal van de raming der middelen ter dekking van de uitgaven is 1.378 miljoen, dat is ruim 235 miljoen meer dan vorig jaar. De regering streeft ernaar het financieringstekort op driehonderd miljoen te houden.
President Ronald Venetiaan verstrekte de cijfers donderdag in een bijzondere parlementsvergadering in Paramaribo. Naast de aanbieding van de begrotingsstukken, zette hij ook het beleid van de regering voor het komende jaar uiteen. Het accent valt hierin op een structureel aanpassingsprogramma, dat volgende maand moet beginnen, om de economie gezond te maken.

Negatieve gevolgen van de sanering van de staatshuishouding worden volgens Venetiaan gecompenseerd. Hij noemde geen bedragen, maar kondigde een verhoging aan van de oudedagsvoorziening, de kinderbijslag, pensioenuitkeringen en ambtenarensalarissen en extra bijstand aan behoeftigen. De belastingvrije grens wordt opgetrokken.

AANPASSING
Uitgavenbeperkende maatregelen zullen zich concentreren op de personeelskosten, die geraamd zijn op ruim 670 miljoen en op subsidies met een raming van bijna 425 miljoen. De regering wil haar inkomsten vergroten door verhoging van invoerrechten, verkoop van domeingrond en staatseigendommen en de uitgifte van staatsobligaties. De export zal worden bevorderd door deregulering en verruiming van investeringsfaciliteiten.

De Ontwikkelings-samenwerking staat volgens Venetiaan sterk in het teken van de doorvoering van het structureel aanpassingsprogramma. "In het begrotingsjaar 1993 zal een versnelling van de uitvoering van het raamverdrag en het bijbehorend protocol dat met Nederland is gesloten, worden bewerkstelligd." Het is volgens de Surinaamse president van groot belang "dat onze belangrijkste donor zich realiseert dat procedure en regels bedoeld zijn om het project gezond te maken en niet om het om zeep te helpen".

Venetiaan zei dat de verzwakte economie de mond van de "soela", of stroomversnelling, nadert. "Wij hebben geen motor meer en overigens ook geen brandstof. We hebben nog wel de kracht van de natuur en onze eigen kracht. De geleerde Koela-mannen, of bootbestuurders, zorgen ervoor dat wij de scherpe rotspunten vermijden. Voor alle roeiers luidt het devies: Met volle kracht vooruit: We halen het."

DANCE MACABRE
Volgens de president wordt een werkwijze gevolgd van structurele aanpak in plaats van een "populistische show" in de vorm van brood en spelen. Kennelijk doelend op personen en groepen die oproepen tot verzet, dat moet leiden tot een wisseling van het regime, zei Venetiaan dat er sprake is van een oproep voor een "dance macabre" die gevaren inhoudt voor persoonlijke levens en de gehele samenleving.

"Het volk is onder de dictatuur van de tachtiger jaren mentaal reeds met de rug tegen de grens van zijn incasseringsvermogen gedrukt geweest", aldus Venetiaan. Hij zei dat het volk en de economie niet meer de veerkracht hebben om de schokken van de "dance macabre" te kunnen overleven.

Ruim 35 vakbondsorganisaties willen actie voeren om de regering tot daadkracht aan te zetten bij de aanpak van de "algehele malaise". Vrijdag vergaderen de leden over de gewenste stappen.

Compromis premier mikt op België als federatie

BRUSSEL - Het Belgische staatsbestel wordt grondig door elkaar gegooid. Dat is het gevolg van een aantal radicale hervormingen waarover de Belgische premier, Jean-Luc Dehaene, dinsdag een akkoord heeft bereikt.
Dehaene is nu afhankelijk van de oppositie die de voorstellen moet goedkeuren voordat ze kunnen worden uitgevoerd. De voorstellen komen erop neer dat België een federale staat wordt waarin Vlaanderen en Wallonie nog meer bevoegdheden krijgen dan ze nu al hebben. Om dat te bereiken zullen de twee deelparlementen, die nu bestaan uit nationale volksvertegenwoordigers, rechtstreeks worden gekozen. De Belgische Tweede Kamer zal dan ook van 212 tot 150 leden worden ingekrompen, de senaat van 184 tot 71 leden.

Verder wordt het aantal nationale ministers beperkt tot vijftien. De provincie Brabant wordt in tweeën gesplitst, in een Vlaams-Brabant en een Waals-Brabant. Vlaanderen en Wallonie zullen op het terrein van landbouw, milieu en wetenschapsbeleid grotendeels een eigen politiek mogen voeren. Zij krijgen ook het recht om internationale verdragen te sluiten. Dit is slechts een deel van de voorgestelde wijzigingen.

DE ROLLEN OMGEDRAAID ...
I.v. m Dierendag deelt Goofy cadeautjes uit...
Op zaterdag 3 oktober van 14.00 tot 17.00 uur!
Natuurlijk bij
TOKO ZUIKERTUINTJE

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original

25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)

Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Warung Jawa® Smulboetiek

Typisch Javaa… Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami… saoto-soep, petj… teloh, baka-bana… en ook belegde broodjes

S.O.V. ASIENTO

Iedere vrijdag kunnen wij U

heerlijke krioyo gerechten

aanbieden om te eten in ons airconditioned restaurant of om mee te nemen van 12.00 - 14.00 uur.

2-10-1992
Yambo
i
tambe tin pisk
òf
bakiou

9-10-1992
Kalbas stobá
23-10-1992
Tutu
16-10-1992
Kabritu stobá ku moro
30-10-1992
Yambo
6-11-1992
Kabes ku higra.

Voor reserveringen bellen:
Food & Beverage Tel.: 663817
of Restaurant Tel.: 663330

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

New Korean Special

- Korean Style Fried Dumpling
- Vegetable Salad
- Korean Style Beef
- Garlic Sauce Chicken
- Sweet & Sour Pork & Beef

29.50

Ook verkrijgbaar Salmon Shashimi

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau RESTAURANT

Drukke week gehad?
Het **toppunt van ontspanning** vindt u daar boven op die berg, waar er niet alleen **heerlijk** voor u wordt **gekookt,** maar waar u echt het gevoel krijgt dat u **welkom bent!**
Rest ons nog u een fijn weekend toe te wensen.
Restaurant Fort Nassau. Tel: 613086

Parrillada El Patio

Parrillada El Patio

Originele Gr… Specialiteite…

Ook voor al u… parties en recep…

Elke dag open voor lunch van 11.30 - 14.30 u… Voor diner vana… 17.30 uur.

Sta. Rosaweg 15…
Curaçao
Tel.: 67675…

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

Voor een rustig verblijf, even buiten de stad, tussen de heuvels, met schitterend uitzicht, gelegen dichtbij de beste stranden is:

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

de meest geschikte plaats om er even uit te zijn. Compleet ingerichte bungalows en appartementen, Bar/Restaurant, Zwembad, Tennisbaan, enz. alles inbegrepen in de zeer lage huurprijs. Elke zondag van 5 - 8 p.m. Live Music.

Klein Santa Martha 20, tel. 641164

ROSE GARDEN Bar Restaurant

Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574

Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten

Geopend vanaf
11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

QUEEN'S VIEW

RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI
Open: dagelijks van 6.30 - 12.00 p.m.
Gelegen te Sorsaka Chiki.
Telefoon: 675105, Telefax: 676019

Hoe u een avondje Queens View zult ervaren? ... Sfeervol aan zee!
Op ons panorama terras kunt u genieten van een aperitiefje waarna u voor 'n romantisch diner uw keuze kunt maken uit onze ruim gesorteerde menu- en wijnkaart. Dus wilt u de sfeer van de Caribbean proeven, dan bent u
Bon Bini bij Queens View

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere Vrijdagavond
Indisch Lekker buffet f. 35,= p.p.

Openingstijden: di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur
diner 6.30 - 10 uur
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

Weekend Specials:
- Churrasco
- Porter house
- Parilla chilote
- Anticucho
- Camarones al ajo
- Pisco Sour
- Vinos Chilenos

Club Seru Coral

Weekend Special

Weekend Special
2, 3 en 4 oktober 1992

Escargots in knoflookboter
*
Broccoli roomsoep
*
Varkens carré gevuld op zweedse wijze
Aardappelpuree
Groente-garni
*
Aarb_ienmousse
*
Koffie of Thee

37.50
(exclusief 10% bediening)
Reserveren wordt aanbevolen

A la carte dineren ook mogelijk

LIVE MUZIEK
Zaterdagavond vanaf 19:00 uur tijdens borrel of diner met gelegenheid tot een dansje !!!

Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.
Vraag naar onze speciale mid-week en weekend arrangementen.

Koraal Partier 10, tel. 678276, fax 678256

The MACALLAN

PRODUCE OF SCOTLAND
ESTABLISHED 1824

The **MACALLAN**
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS 12 OLD
DISTILLED AND BOTTLED BY MACALLAN-GLENLIVET, P.L.C. CRAIGELLACHIE - SCOTLAND
BOTTLED IN SCOTLAND

American Trading N.V.
Tel.: 53885

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar

Even gezellig lunchen of dineren?

Elke week met een speciaal Weekendmenu

Gesloten voor lunch.
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

THE QUEEN OF TABLE WATERS Apollinaris

Voor bestellinge…
Tel.: 688222 - 68…

BAILEYS

De échte en originele
Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

RESTAURANT ALOUETTE

We promise you w… hospitality, perso… service, delightfu… international gourm… cuisine, with empha… on the taste of th… main ingredients

Lunch: Monday - Friday from 12 - 2…
Dinner: 7:00 - 11:00 pm. daily, reserv. …
Closed on Sunday.
ALOUETTE, Orionweg 12, Zeelandia. T…
situated 20 meters from Burger K…

VISIT L.A. club

CLUB L'ARISTOCRAT. LINDBERGHWEG. SALINJA
TEL 614353 - FAX 617515

McDonald's

altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 655418

Een eerste kennismaking met *LAROUSSE* is nooit de laatste

Open:
Dinsdag - Zondag vanaf 18.00 uur.
maandag gesloten.
Security aanwezig

Pim en Marjolein

Doritos

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.

Doritos
Tortilla chips Nacho
van Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Choloma Recreatiepark

Plantage CHOLOMA tel.: 673636

Plantage Cholo…
Tel.: 673636

Ideaal voor:
Kinderfeesten v.a. f 75,=
Schoolreisje f 2,= p.p.
Sportdag/Family Day

Dagje uit/Kamperen
Restaurant met spec. groepsprijzen
Info: Tel 673636